

**CHARLES BERNSTEIN**

[writing.upenn.edu/epc/authors/bernstein](http://writing.upenn.edu/epc/authors/bernstein)

[bio](#) | [short bio](#) | [note for All the Whiskey in Heaven](#) | [short CV pdf of this c.v. \(3/2018\)](#)

[Web Log](#)@Jacket2



detail, Susan Bee, [Detour](#), 2011

[About: Reviews and Criticism](#)

[Academic Appointments](#)

Anthologies: [poetry](#) | [criticism](#)

[Archives](#) (Yale, UCSD)

[Books](#) | [Translations](#) | [Editor](#) [links to online works]

[Collaborations](#)

[Collections and Exhibitions](#)

[College](#)

[Curator/Coordinator](#)

[Dissertation / Tenure Committees](#)

[Editorial Boards](#)

[Education](#)

[Fellowships, Prizes, Memberships and Honors](#)

[Interviews](#)

[Job History \(nonacademic\)](#)

[Lectures, Talks and Conferences](#)

[Letters \(published\)](#)

Periodicals: [Poetry](#) | [Criticism](#) | [In translation](#)

[Personal](#)

[Prefaces, Introductions, Miscellany](#)

[Opera](#)  
[Radio appearances](#) | [Radio production](#)  
[Readings](#)  
[Teaching Residencies](#)  
[TV & Film](#)  
[Visual/Conceptual/Digital Works](#)

## ESSAY COLLECTIONS

[Pitch of Poetry](#) (University of Chicago Press, 2016)  
[Attack of the Difficult Poems](#): Essays and Inventions (University of Chicago Press, 2011)  
[My Way: Speeches and Poems](#) (Chicago: University of Chicago Press, 1999)  
[A Poetics](#) (Cambridge: Harvard University Press, 1992)  
[Content's Dream](#): Essays 1975-1984 (Los Angeles: Sun & Moon Press, 1986; rpt. Sun & Moon Classics, 1994; rpt. Northwestern University Press, 2001)  
 Three Compositions on Philosophy and Literature (1972) [[Asylum's Press Digital Edition, 2012](#)]  
 \*  
[A Conversation with David Antin](#) (New York: Granary Books, 2002) [EPC Digital Edn]

## POETRY BOOKS

### Full-length collections

[Near/Miss](#) (Chicago: University of Chicago Press, Fall 2018)  
[Recalculating](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2013)  
[All the Whiskey in Heaven](#): Selected Poems (New York: Farrar, Straus and Giroux, 2010; [Salt Publishing](#), UK, 2012)  
[Girly Man](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2006)  
[With Strings](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2001)  
[Republics of Reality](#): 1975-1995 (Los Angeles: Sun & Moon Press, 2000)  
[Dark City](#) (Los Angeles: Sun & Moon Press, 1994) [link to Digital edn]  
[Rough Trades](#) (Los Angeles: Sun & Moon Press, 1991) [link to EPC Digital Edn]  
 The Sophist (Los Angeles: Sun & Moon Press, 1987; rpt. [Salt Publishing 2004](#))  
[Islets/Irritations](#) (New York: Jordan Davies, 1983; rpt. New York: Roof Books, 1992)  
[Controlling Interests](#) (New York: Roof Books, 1980, rpt. 2005) [link to Digital Edn]  
[Legend](#) with Bruce Andrews, Charles Bernstein, Ray DiPalma, Steve McCaffery, and Ron Silliman (L=A=N=G=U=A-G=E / Segue, 1980) [link to Eclipse Digital Edn [or download pdf from EPC](#)]  
[Poetic Justice](#) [1975-77] (Baltimore: Pod Books, 1979) [link to Eclipse Digital Edn]  
[Shade](#) (College Park, MD: Sun & Moon Press, 1978) [link to Eclipse Digital Edn]

[Parsing](#) (New York: Asylum's Press, 1976) [link to Eclipse Digital Edn]

[Asylums](#) (New York: Asylums Press, 1975) [link to Eclipse Digital Edn and to Text-Works edn of tilte poem aligned to source text]

### Libretti

[Blind Witness: Three American Operas](#) (Queens, NY: [Factory School](#), 2008)

[Shadowtime](#) (Los Angeles, Green Integer, 2005)

### Pamphlets & Chapbooks

[In the Course](#), with Ted Greenwald (NP: TFH [twentyfourhours] #20 (2017)

95 Theses (Calgary: No Press, 2016)

[Short Course](#), with Ted Greenwald (Victoria, TX: Chax Press, 2016)

[Amberianum](#) [Philosophical Fragment of Caudio Amerbiam] (Calgary: No Press, 2016)

[Recantorium](#) (e-pamphlet), in English, French (tr. Abigail Lang), and Italian (tr. Milli Graffi) (Italy: HGH 2013 via Gamm.org)

[Last Words from 'Sentences My Father Used'](#) ([Calgary: No Press](#), 2012)

[Morality](#) (e-pamphlet) (Molossus World Poetry Portfolio #38, 2011) Umbra (Tucson; Chax Press, 2010)

[Three Works](#) (pdf), from /ubu, Publishing the Unpublishable (2008)

Warrant (New Delhi: Aark Arts / Contemporary World Poetry), 2005

[World on Fire](#) (Vancouver: Nomados, 2004)

Let's Just Say (Tucson: Chax Press, 2003)

Café Buffé [libretto] (Slope E-Chapbook #2, 2002)

The Subject [libretto] (Buffalo: Meow Press, 1995)

The Absent Father in Dumbo (Canary Islands: Zasterle, 1990)

Four Poems (Tucson: Chax Press, 1988)

Artifice of Absorption (Philadelphia: Paper Air, 1987)

[Veil](#) (Madison, WI: Xexoxial Editions, 1987; ms 1976) [EPC digital edn]; also [pdf of Xexoxial Edition](#) and [Scrbd edn](#)

Resistance (Windsor, VT: Awede Press, 1983)

Stigma (Barrytown, NY: Station Hill Press, 1981)

[Disfrutes](#) (Boston: Potes and Poets Press, 1981; ms 1974) [EPC Digital Edition]

[Senses of Responsibility](#) (Berkeley: Tuumba Press, 1979; rpt. Providence: Paradigm Press, 1989) [Eclipse Digital Edition]

## COLLABORATIONS

- Susan Bee:
  - [Bee & Bernstein in conversation](#) with James Shivers -- on their collaborations, from Artkrush; Bee on [Nude Formalism and Fool's Gold](#)
  - "[Disfrutelos](#)" (1977), with Susan Bee, via Ubu.com
  - [Fool's Gold](#), with Susan Bee (Tucson: Chax Press, 1991)
  - "[Johnny June](#)" (1971)
  - [For Gerrit Lansing's 75th birthday](#) (2003)
  - [Little Orphan Anagram](#), with Susan Bee (New York: Granary Books, 1997) [Artists Books Online, also: [spreads](#)]

[Log Rhythms](#), with Susan Bee (New York: Granary Books, 1998) [[Ubu Digital Edition](#)]

[The Nude Formalism \[pdf\]](#), with pictures by Susan Bee (Sun & Moon, 1989): recommended to view pdf with facing pages (2-up). [Title page](#).

[The Occurrence of Tune](#), with Susan Bee (New York: Segue, 1981; ms 1977) [Eclipse Digital Edition]

Stills: "[Rights vs Wrongs \(Devil\)](#)," "[Dumbstruck](#)

- Jack Collom, "[Steps to a Lime's Ballet](#)" (1982)
- Mimi Gross: [Some of These Daze](#) [pdf] (New York: Granary, 2005)
- [The history of my collaborations with Leevi Lehto](#)
- Amy Sillman: Duplexities (100 text/images) and [Pinky's Rule](#) (animated drawing) (2011)
- Richard Tuttle:
  - [Reading Red](#) (Köln: Walther König, 1998)
  - [With Strings](#) (2000-2001): poem-sculpture composed of letters strung from a spiraling brass line and grounded in a terra-cotta filled with the poem's roots.
  -
- [The Introvert](#) with Jill Moser, Yang Yongliang, Carlos Amorales, Jiri Cirnicky, and Dominique Figarella (Collectif Génération, 2010)
- [Legend](#) with Bruce Andrews, Charles Bernstein, Ray DiPalma, Steve McCaffery, and Ron Silliman (L=A=N=G=U=A-G=E / Segue, 1980 [Eclipse Digital Edn [or download .pdf from EP](#)]
- Technology/Art: 20 Brief Proposals with James Sherry, Bruce Andrews for Seminars on Art & Technology (Meow Press, 1995)

## TRANSLATED BOOKS

Charles Bernstein, Karl Elektric, Gedichte und Übersetzen, Bd. 1.2, tr. Versatorium (Malta, Oslo, Vienna: Quintano, 2017)

Teške Pesme [Carls Bernstin] [selected poems], ed & tr. Dubravka Djuric (Montenegro: [d.o.o. OKF Cetinje](#)) 2016

[Sign Under Test](#), tr. Ian Probst (Textonica Media LLC: 2017): selected poems, bilingual, with audio recordings in English and Russian for each poem.

• [Denken dat ik denk dat ik denk](#): Een introductie tot zijn poëzie, tr. Ton van 't Hof, Sarah Posman, Samuel Vriezen (Amsterdam: Uitgeverij Stanza, 2016)

- Beomlott mondatok. tr. (Hungarian), with an afterword, Eniko Bollobás et al. (Budapest: Pen Club, Plurilica, 2015)
- Tutto il whiskey in cielo / Tutto il meraviglioso in terra: Trilingual English/Italian/Hungarian (Milan: Cassa dell Poesi and Budapest: Pen Club Hungary & Janus Pannonius Foundation, 2015). Janus Pannonius Grand Prize Poetry publication.

•

- [Angriff der Schwierigen Gedichte](#). tr. (German) Tobias Amslinger , Norbert Lange, Léonce W. Lupette and Mathias Traxler. Germany: [Lux Books](#), 2014.
- [Gedichte und Übersetzen](#), tr. (German) Versatorium and Peter Waterhouse, Vienna: Edition Korrespondenzen,, 2013 ([catalog](#))
- [Verteidigung der schwierigen Gedichte](#): Preis der Stadt Münster für Internationale Poesie 2015 an Charles Bernstein an das VERSATORIUM und an Tobias Amslinger - Norbert Lange - Léonce W. Lupette - Mathias Traxler und seine Übersetzer ins Deutsche Hg. Hermann Wallmann und Kulturamt der Stadt Münster (Daedalus Verlag Münster, 2015)
- 
- Enrique Winter translations (Spanish) —

Blanco inmóvil:

- [Fondo de Animal Editores](#) (Quimera tr. series; Guayaquil, Ecuador, 2013); preface and selection at [Transtierros](#)
- [Kriller 71](#) Ediciones (Barcelona, Spain, 2014)
- Expanded edition: Ediciones Uniandes (Bogota, Colombia, 2018)

Abuso de sustancias (expanded edition of Blanco inmóvil):

- Santiago, Chile: Alquimia Ediciones, 2014
- Grandes éxitos, Guadalajara, Mexico: Mantis Editores, 2014

- 
- [L=A=N=G=U=A=G=E POETICS](#), tr. Luo Liangong, et al. Shanghai Foreign Language Education Press, China, 2013

- [L=A=N=G=U=A=G=E ; CONTRAATACA! Poéticas selectas](#) (1975-2011), ed./tr. Heriberto Yépez, et al., intro. Eduardo Espina (Mexico, Mex: [Aldus](#), 2013); [autobiographical interview](#); "[Poetics of the Americas](#)"; full book from [Academia.EDU](#)

- [Pied bot](#) [Shade & The Occurrence of Tune]] tr. Martin Richet . Collection Américaine, [Editions Joca Seria](#), Nantes, France. 2012. Afterword by Jean-Marie Gleize.

- [Shadowtime](#), tr. Juliette Valery (Droit de Cités, 2011)

- [Selected Poems](#), tr. Nie Zhenzhao and Luo Liangong (first edition: Nanjing, China: Yilin Press, 2010; second edition: Wuhan, China: Central China Normal University Press, September 2011)

- [L=A=N=G=U=A=G=E POETICS](#) (selected essays), tr. Luo Liangong, et al. (Shanghai Foreign Language Education Press, Feb 2013)

- [Parsing / Jäsentäen](#), tr. [Leevi Lehto](#) (Helsinki: Natamo, 2009)

- Charles Bernstein: Interviews and Writings, tr. Zeyar Lynn (Rangoon/Yangon, Burma/Myanmar: The Eras' Publishing House, July 2009). Edn 500. Interviews: Manuel Brito, Eric Denut , Hannah Mockel-Rieke, and Tom Beckett; extracts of 'The Value of Sulfur,' 'The Revenge of the Poet-Critic,' and 'Three or Four Things I Know About Him.

- \*"Artifice of Absorption", tr. into Russian by Patrick Henry, Alexei Parshchikov and Mark Shatunovsky (Moscow: Stella Art Foundation / Poetry Club, 2008). (Also published in Contemporary Poetry (Sovremennaiia Poeziia); issue 2 (1 June 2007) and issue 3 (1 September 2007): [intro](#), [part one](#), [part two](#) [now try archive.org for these broken links]

- [Histórias Da Guerra: Poema de Charles Bernstein](#) [Portuguese], tr. Regis Bonvicino (Sao Paulo: Martins Editoria, 2008); new and expanded edition, with introduction by Ronald Polite (Sao Paulo: e-galáxia, 2015); [video realization](#) of "War Stories"
- [De svåra dikterna anfaller, eller Högtspel i tropi-kerna: Dikter, essäer, samtal i urval, översättning & montage](#) [The Attack of the Difficult Poems: A Tropics of High Stakes], ed. & tr. Anders Lundberg, Jonas (J) Magnusson, Jesper Olsson ( Stockholm: OEI, 2008)
- [Runouden puolustus. Esseit ja runoja kahdelta vuosituhannelta](#) (A Defence of Poetry. Essays and Poems From Two Millennia) [Finnish], tr./ed. Leevi Lehto (Helsinki: Nihil Interit and Kirja kerrallaan, Fall 2006)
- [La política de la forma poética](#) [The Politics of Poetic Form, Spanish translation], Néstor Cabrera, tr. (Habana, 2006; Editorial Thélema, Mexico, 2007)
- [FRASI = SENTENCES = PHRASES](#), Italian tr. of sections of Parsing by Gherardo Bortolotti with Alessia Folcio (Gamm, 2006): pdf
- Un Test de Poésie, tr. collectively at Royaumont (Marseille: Un Bureau sur L'Atlantique 1995)
- Asile, tr. Paol Keineg (Marseille: Un Bureau sur L'Atlantique 1998)

## EDITOR

### Editor

- [Modern and Contemporary Poetics](#), with Hank Lazer, a book series from the University of Alabama Press (1998 - )
- [S/N: NewWorldPoetics](#), with Eduardo Espina (2010-)
- [American Poetry after 1975](#) (Duke University Press, 2009) (Special Issue of boundary 2, 36:3)
- [Sibila](#) (São Paolo)
- [Poetry Plastique](#), ed. with Jay Sanders, exhibition catalog (New York: Granary Books / Marianne Boesky Gallery, 2001)
- ["L=A=N=G=U=A=G=E Lines"](#) in The Line in Postmodern Poetry, ed. Frank/Sayre (Urbana: University of Illinois, 1988)
- 43 Poets (1984), special issue of boundary : [pdf of full issue](#)
- "Language Sampler" in Paris Review 1982: [at Eclipse](#); also [single pdf scan](#) of issue.
- [L=A=N=G=U=A=G=E](#), with Bruce Andrews (New York: 1978–1981)

### PRINT

- Guest Editor, poetry/Poetics reviews section, [Brooklyn Rail](#), [April 2017](#): 27 reviews
- [Best American Experimental Poetry 2016](#), with Tracie Morris and series eds. (Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2017): [introduction](#) (at Lit Hub)
- [S/N: NewWorldPoetics](#), with Eduardo Espina (2010- )
- [Modern and Contemporary Poetics](#), with Hank Lazer, a book series from the University of Alabama Press (1998 - )



- [American Poetry after 1975](#) (Duke University Press, 2009) (Special Issue of boundary 2, 36:3) ([JSTOR](#))
- Louis Zukofsky: Selected Poems, with introduction (New York: Library of America, 2006)
- Sibila (São Paolo) (2006- , ed., 2003- , board)
- Poetry Plastique, ed. with Jay Sanders, exhibition catalog (New York: Granary Books / Marianne Boesky Gallery, 2001)
- [99 Poets/1999: An International Poetics Symposium](#) (Special issue of boundary 2: 26:1, 1999)
- Close Listening: Poetry and the Performed Word (New York: Oxford University Press, 1998)
- "13 North American Poets", with Susan Howe, in TXT #31 (Le Mans, France and Brussels: 1993)
- The Politics of Poetic Form: Poetry and Public Policy (NY: Roof, 1990)
- [Patterns/Contexts/Time \[pdf\]](#): A Symposium on Contemporary Poetry, with Phillip Foss in Tyuonyi (Sante Fe, 1990)
- "[L=A=N=G=U=A=G=E Lines](#)" [pdf] in The Line in Postmodern Poetry, ed. Frank/Sayre (Urbana: University of Illinois, 1988)
- "[43 Poets \(1984\)](#)" [pdf] in boundary 2 (Vol. 14, No. 1/2, Autumn, 1985--Winter, 1986 (Binghamton, NY)
- The L=A=N=G=U=A=G=E Book, with Bruce Andrews (Carbondale: Southern Illinois Univ. Press, 1984)
- "[Language Sampler](#)" [pdf] in Paris Review, No. 86 (New York: 1982)
- [L=A=N=G=U=G=E](#) [complete run of original issues from Eclipse], with Bruce Andrews (New York: 1978-1981); Vol. 4 copublished as Open Letter 5:1 (Toronto: 1982)

#### WEB

- [Gertrude Stein's War Years: Setting the Record Straight](#), Jacket 2, 2012

#### WEB SITES

- Director/Founder, with Al Filreis, [PennSound](#) (2005 -)
- Editor, & founder with Loss Pequeno Glazier, [Electronic Poetry Center](#) (EPC) (1995- )
- Editor, Web Log ([at EPC 2006-2011](#), at [Jacket2 2011 -](#)) Terminated:
- Listowner/founder, Poetics List @ Buffalo (1993-2014 )
- Editor and co-founder with Ton van 't Hof, [International Exchange for Poetic Invention](#) (c. 2005-2015)

#### ACADEMIC APPOINTMENTS

State University of New York, Buffalo (1990-2003):  
 David Gray Professor of Poetry and Letters, Department of English  
 Associate Member, Program in Comparative Literature  
 Director and Co-founder, Poetics Program (founded 1991)  
 SUNY Distinguished Professor (2002-2003)  
[Poetics Program, SUNY-Buffalo: founding documents](#)

•

Donald T. Regan Professor of English and Comparative Literature,  
University of Pennsylvania (2003 -2019)

### Syllabi (1990-2018)

\*

Bain-Swiggert Visiting Professor of Poetry and English, Princeton  
University (Fall 2011)

Visiting Professor, Central China Normal University, Wuhan (2011-  
2013)

Visiting Distinguished Writer, Paul McGhee Division, New York  
University (2007)

Visiting professor, Columbia University (2002)

Visiting professor, City College of the City of New York, CUNY  
(1998)

Butler Chair Professor (Visiting), Department of English, State  
University of New York at Buffalo (1989)

Lecturer, Creative Writing Program, Princeton University (1989,  
1990)

Visiting faculty /series coordinator, Wolfson Center for National  
Affairs, New School for Social Research (1988)

Visiting professor, Department of English, Queens College of the City  
University of New York (1988)

Visiting Lecturer, Department of Literature, University of California,  
San Diego (1987)

\*

Advisor to the Faculty, Transdisciplinary PhD Program on  
"Discourses: Culture, History, Society," Faculty of Arts & Sciences,  
University of Coimbra (2005- )

### **OPERA / MUSIC THEATER**

[Blind Witness](#) trilogy written for composer Ben Yarmolinsky; libretti  
collected for Factory School book:

[Blind Witness News](#) — libretto for an opera with composer Ben  
Yarmolinsky: American Opera Projects, Blue Door Studios (NY),  
December 3-4, 1990; libretto published in Ploughshares (1991).  
Revival at Cantiamo Opera Theater, New York, December 2005.

[The Subject](#) — libretto for an opera with Yarmolinsky, excerpts  
performed at "Friends & Enemies of Music", Greenwich House, NY,  
Nov. 1991 & Feb. 1992; full reading Feb. 1992; libretto published by  
Meow Press (1995).

[The Lenny Paschen Show](#) — libretto for an opera with composer Ben  
Yarmolinsky American, Opera Projects, Blue Door Studios (NY),  
Nov. 1992; libretto published as Abacus #86, 1994

[Cafe Buffe](#) [mp3/text] — libretto commissioned for composer Dean  
Drummond's New Band Tour; "My Data's Gone" and "It Must Be  
Time" premiered at Washington Square Church, 6/4/99. Libretto  
published as Slope e-book. New Band unstaged performance of full  
opera on 9/10/09 at The John J. Cali School of Music, Montclair State  
University (NJ).



[Shadowtime](#): libretto for Brian Ferneyhough (1998-2005). [The complete libretto is published by Green Integer](#).

Co-producers: Munich Biennale – International Festival of New Music Theatre; RuhrTriennale 2005; Festival d'Automne à Paris; Lincoln Center Festival New York. In association with Sadler's Wells Theatre, London. Commissioners: Score and libretto; commissioned by the City of Munich for the Munich Biennale. Additional commissions for the score: Carnegie Hall Corporation, Flanders Festival & Ian Pace, Musée d'Orsay & Ensemble InterContemporain, Françoise et Jean-Philippe Billarant for Ircam  
Performances: Munich Biennale at the Prinzregententheater, Munich: 25, 27 & 28 May 04; Festival d'Automne at the Théâtre Nanterre-Amandiers, Paris: 26 & 27 Oct 04; Lincoln Center Festival, New York, 21 & 22 July 04, RuhrTriennale at the Jahrhunderthalle, Bochum: 20 Sept, 1 & 2 Oct 05

Breathtails for Anne LeBaron (2009-2011), commissioned by Thomas Buchner. Premiere: Roulette, NY on March 10, 2013; Four Seasons Arts, Oakland, March 2, 2014 (Regents Theatre at Holy Names University, Oakland); REDCAT/CalArts, LA, April 13, 2014.  
[LeBaron on Breathtails](#) & [libretto](#) (also collected in [Recalculating](#))

## RADIO PRODUCTION

- [LINEbreak](#), poetry interviews, host/co-producer. Twenty-six 30-minute programs, dist. Public Radio Satellite Program and on the internet (1995-96)
- [Close Listening](#), readings and conversations, on WPS1 (PS1/Museum of Modern Art) (2005-2008 ) and on Art International Radio (ArtOnAir.org) (2009- )

## CDs

- Shadowtime, music by Brian Ferneyhough, Libretto by Ch.B., NMC (London, 2006)
- Live at the Ear, editor (Pittsburgh: Elemenope / Oracular Lab Recordings, 1994): anthology of Ear Inn readings

## AUDIO & VIDEO of READINGS

See PennSound author page

## CURATOR / COORDINATOR

[Jerome Rothenberg at 80](#): A Celebration (2011) (with Pierre Joris), CUNY Graduate Center and Center for the Humanities

[Dialog on Poetry and Poetics](#): 1st CAAP (Chinese/American poetry) conference (2011), China Central Normal University (organizing committee)

[North of Invention: A Canadian Poetry Festival](#) (2011) (with Sarah Dowling), Kelly Writers House, University of Pennsylvania

[Louis Zukofsky Centennial](#), Columbia/Barnard (2004) (with Serge Gavronsky and Michael Golston)

[Post-Invasion Poetics](#) (2004), (with Susan Stewart and Bob Perelman), Kelly Writers House, University of Pennsylvania

"[Poetry Plastique](#)", Marianne Boesky Gallery (2001) (with Jay Sanders)

[Wednesdays at 4 Plus: Readings and Lectures](#), SUNY-Buffalo (1990-2003)

[St Mark's Talks](#), The Poetry Project, New York (1984-86)

[New York Talk](#) (talks/lecture series), Segue Foundation (1984)

Jackson Mac Low Sixtieth Birthday Tribute. With Anne Tardos. (1982)

[Segue Book Distributing Service](#) (1981-1986)

[L=A=N=G=U=A=G=E Distribution Service](#) (c. 1978)

[Ear Inn Poetry Reading Series](#), New York, Co-founder (1978-79)

Asylum's Press (Publisher) (1976-1980)

"With Words: An Assembling of Visual Work from New York", Mercato del Salle Gallery, Milan (1978)

## **BOARDS, COMMITTEES**

Vice-President and co-founder, Chinese/American Association for Poetry and Poetics (CAAP) [University of Pennsylvania / China Centra Normal University, Wuhan]

### Boards of organizations

Ontological Hysteric Theatre

Ubuweb Foundation

Kenning Foundation

### Editorial and Advisory Boards of Publications

boundary 2

[Poets & Critics](#) series, l'Institut Universitaire de France, les universités Paris Est Marne-la-Vallée, Paris 7 Denis Diderot & Paris 8 Vincennes-Saint DenisParis

Cosmanuts Avenue

Foreign Literature Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu] (Wuhan, China)

International Journal of Poetry and Poetics (CAAP), deputy editor-in-chief (Wuhan)

Arizona Quarterly Review (Tucson)

Journal of British and Irish Experimental Poetry

Futurepoem Books (New York)

The International Literary Quarterly

Revista Canaria de Estudios Ingleses (Tenerife)

"il verri" (Milan)

[Journal of English Language and Literature](#) (JELL) (English Language and Literature Association of Korea)

Jounral of Poetic Research

Penn: Chair, Personnel Committee (2007-2008)

Executive Committee, MLA Discussion Group for the Bibliography and Textual Studies (2004-2009).

Executive Committee, Poetry Division, Modern Language Association (1998-2002)

Correspondent, Sulfur (Los Angeles: 1985-2000)

Boards and Advisory Boards (past service): Ugly Duckling Presse board (founding-2012), Chain, The Greenwood Encyclopedia of

American Poetry, Gertrude Stein Awards (Los Angeles); Syntax Project for the Arts (PENGROVE, CA); Poems for the Millennium: The University of California Book of Modern and Postmodern Poetry, ed. Jerome Rothenberg and Pierre Joris; Boxkite (Australia); New York City Poetry Calendar; Postwar American Poetry, ABES (Annotated Bibliography of English Studies); Macdowell Colony (2003-04); New Works panel (literature and criticism), Massachusetts Council on the Arts (1987)

## ARCHIVES

[Author's archive at UCSD Mandeville Special Collections](#) (2000)

[Author's archive at the Beinicke, Yale](#) (2013)

Chapbook, periodical, & monograph collections at University of Pennsylvania ([see list in left frame](#) (2003))

Periodical collection, University of Pennsylvania (2003)

[Monographs &c at Emory University](#) (2003)

## BOOKS TRANSLATED FROM THE FRENCH

[Red, Green, and Black](#) by Olivier Cadiot (Hartford: Potes & Poets, 1990) [EPC Digital Edition]

["The Maternal Drape" or the Restitution](#), by Claude Royet-Journoud (Windsor, VT: Awede Press, 1984)

## INTERVIEWS

Thomas Fink exchange in [Dichtung Hammer](#) (Feb. 2018)

Alí Calderón conversa con Charles Bernstein, [Círculo de poesía](#) (Jan. 2018)

Andrew David King, "[Too Philosophical for a Poet](#)": A Conversation with Charles Bernstein, *boundary 2* (44:3, 2017)

Two Belgrade newspaper interviews (2016): [pdf](#)

Pobjeta (Montenegro) 12-22-16: [pdf](#)

[Looking at Zion](#), interview (2016)

Ian Probst, "Truth in the Body of Falsehood": A Conversation with Charles Bernstein on 9/11 and the Poetics of Politics, Sept. 11 2015 in [gfter.ru](#) & in English at [Arcade](#) (2015)

"Why Write and What For" with Spanish tr. in [Periodic de Poesia](#), Feb. 2015

Interview with Natalia Federova in [Cosmanuts Avenue](#), 1:1 (2014)

[Sibila interview](#) (includes English)

Interview with David Wilk, Feb. 2014, for [WritersCast](#) (April 2014)

[Journal of Poetics Research](#), with Penelope Galey-Sacks: "Poetry's club-foot: process, factura, intensification" (2014)

[Labor Day interview](#) (2013) with Fran Guan (Prelude, 2014).

[Sibila interview](#) (includes English)

[Volta \(Eveing Will Come\)](#) forum (2013)

With Stephen Ross in [Wolf](#) (2013)

With Enzo Minarelli on voice and performance, [Cordite #43](#) (2013)

A conversation with Elizaeth Burns on Recalculating (Vol. 18 No. 2, summer 2013, #70)

With Natalia Federova, "The School of Language," [Translit #13](#) (May 2013) and in the [Translation/English issue](#) (2015)

"Experimental Poetries in the 21st Century" by Larissa Shmailo at

[Drunken Boat](#) (2012)  
 "[Poetry's club foot: process, faktura, intensification](#)"; interviewed by Penelope Galey-Sacks: *Études anglaises* ([vol. 65 #2, 2012](#); pp. 135 - 148); reprinted in [Journal of Poetics Research, #1](#), 2014.  
 PoetsArtists #30, with Grace Cavaleri (Dec. 2011)  
 The Capilano Review (3:12, 2010): interview with Susan Bee on British Columbia period  
 Thomas Dovon, 2 parts, The Poetry Foundation's Harriet (April 2010)  
 Alan Gilbert, FSG Poetry blog (April 2010)  
[Bomb interview with Jay Sanders](#) (only small part on-line) (Spring 2010)  
[Chicago Reader interview with Daniel Benjamin](#) (Feb. 18, 2010)  
 Levi Lehto, Frederik Hertzberg, Bernstein, "On The Origins, State, and Future Perspectives of Finno-Saxon" (2004). [The Conversant](#) (2012)  
[12 or 20 Questions from Rob McLennan](#) (2009)  
 Interview with Nie Zhenzhao, *Convolution: Journal for Critical Experiment*, No. 1 (2011)  
 Interview with Yubraj Aryal, *The Humanities at Work: International Exchange of Ideas in Aesthetics, Philosophy and Literature* (Kathmandu: Philosophical Society of Nepal, 2008)  
 Interview by Nie Zhenzhao, *Foreign Literature Studies* [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu], Wuhan, China, Vol. 29, No. 2 April 2007.  
 Interview with Aryanil Mukherjee, *Kaurab* 105 Feb. 2008; also *Kaurab* on-line  
 A Conversation with Henry Hills (from 1985), [Midway](#)#1 (2006)  
 Interview by Romina Freschi, *plabella #6* (Buenos Aires) (translated into Spanish); English version: *Green Integer Review #1*; repinted, *Healing Matrix* (2006)  
 Conversation with Solange Rebuzzi, [Croniόpios](#) (Brazil, 2006)  
 Interview with Eric Denut, *Musica Falsa* (Paris) (2004) & in English, *The Argoist Online* and *All About Jewish Theatre* (2005)  
 Fulcrum interview (2005)  
 Interview with Omar Barada, *Lettres françaises* (Paris) (2004)  
*Chicago Modern Poetry* (on-line) (2004)  
 "Conversation with Marjorie Perloff", *Fulcrum #2* (2003)  
 "Conversation with David Caplan" (on Prosody), *Antioch Review* 62:1 (Winter, 2003)  
 Monitor, interview with Aleksandar Becanovic, Montenegro (in Montenegrin), *Monitor*, 24 May 2002 (Godina XIII, Broj 605), pp. 44-46  
 With James Shivers, interviewing Susan Bee and CB on collaborations, *Artkrush* (2002)  
 With Jeff Hansen, *Rain Taxi*, Vol. 7, No. 1 (2002)  
 With Regis Bonvincino: *Sibila #3* (2002: Sao Paulo) and, together with essay and translation, "Sabado", Sao Paulo, *jornal de tarde*, August 19, 2000, p. 3  
 "Conversation with Mei-mei Berssenbrugge," *Conjunctions* (#35, 2000: American Poetry: States of the Art)  
[Susan Bee & Charles Bernstein in conversation](#) with James Shivers -- on their collaborations, from *Artkrush* (2000)  
 Contemporary Literature interview with Allison Cummings and Rocco Marinaccio (vol. 41, no 1, Spring 2000)  
 r e a d . m e , issue #1, 1999

The Front Table, Seminary Co-op Bookstore, February/March 1999  
 New York City Poetry Calendar on Close Listening Feb. 1999 (vol. 23, no. 2)

"What Sharp Ears You Have": two-part interview, Writer on Line, with Dana Luther, 1998

"Pour une critique de l'ordinaire," etudes Françaises (University of Guelph, Quebec), 33:2, 1997

"On Poetry, Language, and Teaching: A Conversation with Charles Bernstein" with Paul Bove, Stephen Heath, Lynn Emmanuel, David Bartholmae, boundary 2 (23:3; Fall, 1996)

Conversation with J. Monroe, A. Lauterbach, B. Perelman: Diacritics (26: 3/4, 1996)

Neil Gladstone, "20 Questions for Charles Bernstein", Philadelphia City Paper (Oct. 24, 1997)

[Autobiographical Interview](#) with Loss Glazier: boundary 2 (23:3; Fall, 1996); Contemporary Authors Autobiography Series, Gale Research, 1996; reprinted in My Way

Rodrigo Garcia Lopes, Vozes e Visões: Panorma da Arte e Cultura Norte-Americanos Hoje (São Paulo: Illuminuras, 1996); also printed in OccaM: Jornal da Fundação Cultural de Curitiba, Curitiba (Brazil), #1, May 1996.

Interview with Hannah Möckel-Rieke: Amerikastudien/American Studies (Munich: Wilhelm Fink Verlag), vol. 40, 1995, pp. 59-67; reprinted in My Way.

Interview with Manuel Brito, A Suite of Poetic Voices, ed. Manuel Brito (Santa Brigida, Spain: Kaddle Books, 1994); reprinted in My Way.

Interview with Jefferson Hansen: Poetic Briefs , 1993

Interview with Scott Fennessey, "M=I=X=I=N=G Genres", The Book Press (Ithaca, NY) Vol. 2, No. 2, March 1992

"A Conversation with Henry Hills": Abacus #27, 1987

[Interview with Douglas Messerli and CB by Nina Zivancevic](#): Sagetrieb, Winter 1984, Vol. 3, No. 3, pp. 63-78.

Interview with Bruce Andrews and CB by Susan Howe, WBAI-FM--Pacifica Radio, NY (1979); printed in

[L=A=N=G=U=A=G=E Supp. #3, 1980](#)

\*

Three Interviews with Tom Beckett, in Content's Dream, A Poetics, My Way

## RADIO APPEARANCES

On Larry Eigner, conversation with Jennifer Bartlett and Curtis Fox, [Poetry off the Page](#), Poetry Foundation (May 2017)

[Poem Talk](#): on Naomi Replanski, Ezra Pound, Louis Zukfosky, Akilah Oliver ([transcript](#))

[Pitching Poetry: Recalculating](#), Interchange radio interview with Doug Storm of WFNB (Bloomington, IN, May 24, 2016)

Fishko Files, Culture Shock, [Ascent of Poetry](#) (full program [here](#))

"Poetica: Charles Bernstein" on Australian Broadcasting Company (ABC), Radio National on June 12, 2010.

Tre poeter från New York (Tardos, Goldsmith, Bernstein), Swedish Radio (June 2008)

American Public Media, "Weekend America": reading of "Thank

You" (April 7), interview  
 France Culture, with Omar Berrada, "La nuit la poésie," November 1, 2004  
 BBC Radio 3, "The Verb" with Ian MacMillan, July 12, 2003  
 Radio Radio, produced by Martin Spinelli (2003)  
 NPR - "Morning Edition" and "Studio 360", WNYC, "Poet's Voices," produced by Sara Fishko (2003)  
 NPR - "All Things Considered," commentary, "Against National Poetry Month as Such", April 2001  
 "To the Best of Your Knowledge", Wisconsin Public Radio, April 1995; September 1996 (Program #96-07-14-C: Uses of Radio)  
 BBC 3 on Pound (5/26/99)  
 Radio Reading Project, with Ernesto Grosman, c. 1999  
 BBC Radio: "Soundwaves", April 1995 and October 1996

### ANTHOLOGIES (Poetry)

forthcoming:

HERE•NOW: The Anthology of Prose, Poetry, Found, Visual, E- & Other Hybrid Writings as Contemporary, Conceptual Art. ed. Steve Tomasula (U of Alabama Press, forthcoming): "The Ballad of the Girly Man," "Amberianum," "Thank You for Saying You're Welcome," "Before Time," "The Lie of Art," and "High Tide at Race Point."

Hag Sameach -Poems for the Jewish Holidays, ed. Gerd Stern and Judith Sokoloff (Pleasure Boat Studio, forthcoming): "Oshamnu".  
 The End of the World Project ,eds. Richard Lopez, T.C. Marshall, John Bloomberg-Rissman (Chicago: Moira Books, 2018): "The Bluebird of Happiness"

•

Short Circuits : Aphorisms, Fragments, and Literary Anomalies,ed. James Lough and Alex Stein (Schaffner Press, 2018): [from Amberianum and a preface](#)

Transition: Poems in the Aftermath, ed Michael Broder (Brooklyn: Indolent Books, 2018): "Where You There When They Crucified Our Lord"

Renga for Obama, ed. Major Jackson(Cambridge: Harvard Review Chapbook #1, 2018)

The Other Room Anthology 9, ed. James Davies and Tom Jenks (Manchester, UK, 2017): "Catechresis My Love"

Atlantic Drift: An Anthology of Poetry and Poetics, ed. James Byrne and Richard Sheppard (Arc, 2017): "Dysraphism," "Whose Language," "This Line," "Sunset Sail," "Castor Oile," preface to Pitch of Poetry

PIP Anthology of World Poetry of the 21st Century, vol. 10: Some Contemporary American Poets, ed. Douglas Messerli (Los Angeles:



Green Integer, 2017): "My Father Would Be a Yarn Salesman

Readings in Contemporary Poetry, ed. Vincent Katz (New York: Dia Art Foundation, 2017): "Two Stones with One Bird"

On Rhyme, ed. David Caplan, Presses Universitaires de Liège (Belgium), 2017: "Fare Thee Well" and "What Makes a Poem a Poem?"

The Canary Island Connection 60 Contemporary American Poets, ed. Manuel Britto (Las Palmas Canary Islands: Zasterlie, 2016): "Zesterlie"

[Un/Translatables](#): New Maps for Germanic Literatures., ed. Catriona Macleod and Bethanny Wiggins (Northwestern University Press, 2016): "Laurel's Eyes"

[Palace Hermitage](#), Pa.LaC.E. Architecture Group (Brooklyn: and Cooperative Editions, 2016): "Thinking I Think I Think"

Imagining the Jewish God, ed. Leonard Kaplan and Ken Koltun-Fromm (Lanham, MD: Lexington Books, 2016): "Unimagining the Jewish God (Remix)"

Poems: A Concise Anthology, ed. by Elizabeth Renker (Calgary: Broadview Press, 2015): "A Test of Poetry"

Barbaric Vast and Wild: A Gathering of Outside and Subterranean Poetry from Origins to Present, ed. Jerome Rothenberg and John Bloomberg-Rissman (Boston: Black Widow, 2015): translation of Khlebnikov's "Incanation by Laughter"

The Orbita Group: Hit Parade, ed. Kevin M. F. Platt (New York: Ugly Duckinling Press, 2015), co-tr

The Art of Typewriting, ed Ruth and Marvin Sackner (NY: Thames & Hudson, 2015)

Litscapes: Collected U.S. Writing 2015, ed. Caitlin M. Alvarez & Kass Fleisher (Normal, IL: Steerage Press, 2015): "High Tide at Race Point" and "The Lie of Art"

World English Poetry, ed. Sudeep Sen (Dhaka, Benglasesh: Bengal Publications, 2015): "For M.G.," "Not on My Watch," "What Is It?"

Short Flights: Thirty-Two Modern Writers Share Aphorisms of Insight, Inspiration, and Wit, ed. James Lough and Alex Stein (Schaffner Press, 2017)

Oxford Anthology of Modern and Contemporary American Poetry, ed. Cary Nelson (Oxford University Press, 2014); "Foreign Body Sensation," "The Kiwi Bird in the Kiwi Tree," "Riddle of the Fat Face Man" & "The Boy Soprano"

^BAX: Best of American Experimental Writing 2014, ed. Cole Sweson (Omindawn, 2014): from Duplexities, "Dea%r Fr~ien%d."

[Hava LaHaba Anthology of 14 Contemporary American Poets](#), ed. Al Filreis Israel, (2014) (pdf): "Synchronicity All Over Again"

Oh, Sandy! : A Remembrance ([Brooklyn: Rail](#) Editions): "If I Were Fire," "Joint Dark Energy Mission" (2015)

Mortals and Immortal for 35th Anniversary of the Burchfield Penney Poetry Series (Buffalo), ed. Don Metz (Buffalo: Blaze Vox): "Buffalo nights," "The Iron Ring and the Ecstasy," "The Dog is Dead," "Rivulets of the Dead Jew"

Devouring the Green: The Cyborg Lyric Anthology (Poetry in an Era of Catastrophic Change), ed. Sam Witt and Debra Di Blasi (Jaded Ibis Press, 2015): "The Troll".

Norton Anthology of Postmodern Poetry, ed. Paul Hoover, 2d edn. (2013)

Kindergarde: Avant-Garde Poems, Plays, & Stories for Children., ed. Dana Teen Lomax (Black Raddish, 2013): "Emma's Nursery Rimes"

The Bloomsbury Anthology of Jewish American Poetry, ed. Deborah Ager and M. E. Silverman (2013): "Of Time and the Line," "Castor Oil," "Rivulets of the Dead Jew"

Breaking The Jaws of Silence – Sixty American Poets speak to the World (University of Arkansas Press, 2013)

The New Anthology of American Poetry, vol. 3, Postmodernisms 1950-Present ,ed. Stephen Axelrod, Camille Roman, and Thomas Travisano (Rutgers University Press, 2012)

Token Entry, ed Gerald LeFemina (New York: Small's Press, 2012): "Dear Mr. Fanelli"

The Book of Villanelles, ed. Annie Finch and Marie-Elizabeth Mali (New York: Everyman's Library / Knopf, 2012): "Sad Girl's Sad Girl"

Against Expression, edited by Craig Dworkin and Kenneth Goldsmith (Northwestern University Press, 2011)

A Broken Thing: Poets on the Line, ed. Emily Rosko and Anton Vander Zee (University Of Iowa Press, 2011: short poem "3/4/5"

La alteración del silencio: Poesía norteamericana reciente (The Alteration of Silence: Recent North American Poetry), ed. William Allegranza and Galo Ghigliotto (Chile, 2011)

Visiting Dr. Williams: Poems Inspired by the Life and Work of William Carlos Williams, ed. Thom Tammaro and Sheila Coghill (University of Iowa Press, 2011)

Seriously Funny: Poems About Love, God, War, Art, Sex, Madness, and Everything Else, edited by Barbara Hamby and David Kirby (Athens: University of Georgia Press, 2010)

The Posen Library of Jewish Culture and Civilization.(Yale University Press, 2010)

Our Common Sufferings: An Anthology of World Poets in Memoriam 2008 Sichuan Earthquake, ed. by Nie Zhenzhao and Luo Lianggong (Shanghai Foreign Language Press, 2008): “it cuts so deep”: bilingual, tr. Nie

Modernist Archaist: Selected Poems by Osip Mandelstam, edited by Kevin Platt (Miami: Whale and Star Press, 2008)

Creative Writing: Four Genres in Brief, ed. David Starkey (Bedford / St, Martin’s, 2009):

Best American Poetry 2008, ed. Charles Wright (Scribner’s, 2008)

The Broadview Anthology of Poetry, 2nd edn, eds. Herbert Rosengarten and Amanda Goldrick-Jones (Calgary, Alberta: 2008)

The PIP Gertrude Stein Awards for Innovative Poetry in English 2007, ed. Douglas Messerli (Los Angeles: Green Integer, 2008)

The PIP Gertrude Stein Awards for Innovative Poetry in English 2005-2006, ed. Douglas Messerli (Los Angeles: Green Integer, 2007)

A Best of Fence, ed. Rebecca Woolfe (Albany: Fence Books, 2009)

Creative Writing in Four Genres (Bedford/St. Martin’s, 2008)

The Thomson Anthology of American Literature, Volume 5, ed. Jay Parini (Thompson Heinle, 2008)

Literature: Reading, Reacting, Writing, ed. Laurie G. Kirszner & Stephen R. Mandell - 6th Edition (Heinle / Thomson-Wadsworth, 2007)

The Oxford Book of American Poetry, ed David Lehman (2006)

The Longman Anthology of Poetry, ed. Averill Curdy and Lynne McMahan (2006)

The Wadsworth Anthology of Poetry, ed Jay Parini (Thompson/South Western, 2006)

The Broadview Anthology of Poetry, 2nd edn, eds. Herbert Rosengarten and Amanda Goldrick-Jones (Calgary, Alberta: 2008)

180 More: Extraordinary Poems for Everyday, ed Billy Collins (New York: Random House, 2005)

Understanding Poetry, ed. Walter Kaladjian (Houghton Mifflin, 2005)

Walt Whitman Hom(m)age 2005/1855, ed. Éric Athenot & Olivier Brossard (New York / Paris: Turtle Point Press, éditions joca seria, 2005)

Leda Tenório da Motta, ed., Céu Acima: para um 'tombeau' de Haroldo de Campos ( São Paulo : Editora Perspectiva, 2005)

The Norton Anthology of Poetry, 5th edition, ed. Margaret Ferguson, Mary Jo Salter, and Jon Stallworthy (New York: W. W. Norton, 2004); plus Shorter 5th Edition.

Best American Poetry 2004, ed. Lyn Hejinian (New York: Scribner's, 2004)

Understanding Literature: An Introduction to Reading and Writing, ed. Walter Kaladjian, Judith Roof, and Stephen Watt (Houghton Mifflin, 2004)

The Norton Anthology of Modern and Contemporary Poetry, 3d edn., ed. Jahan Ramazani, Richard Ellmann, and Robert O'Clair; Vol. 2, Contemporary Poetry (New York: W. W. Norton, 2003)

Great American Prose Poems: From Poe to the Present, ed. David Lehman (New York: Scribner's, 2003).

'In the criminal's cabinet: An anthology of poetry and fiction', ed. Todd Swift (UK: nthposition, 2004)

Times New Roman: Poets Oppose 21st Century Empire, ed. Tod Swift (Nthposition.com, 2003)

100 Poets Against the War, ed. Todd Swift (Cambridge, UK: Salt, 2003)

Enough, an anthology of poetry and writings against the war, ed. Rick London and Leslie Scalapino (Oakland: O Books, 2003)

Stars & Stripes - Americka poezija postmodernizma ed. Petar Opacic (Split, Slovenia: Naklada Boskovic, 2003).

Best American Poetry 2002, ed. Robert Creeley (New York: Scribner's, 2002)

Short Fuse: The Global Anthology of New Fusion Poetry, ed. Todd Swift and Phil Norton (New York: Rattapallax Press, 2002)

Poecie Americaine: 1950-2000 (Brussels: Le Cri Editions of In'Hui 56/57, 2002)

Voices in the Gallery (Rochester: University of Rochester Press, 2001)

Amerikansk katalog: Litterature og kunst I det 20. århundrede, ed. Niels Frank, Tue Andersen Nexø og Thomas Thurah (Copenhagen:

Forfatterskolen, 2001)

Amerikansk katalog: Litterature og kunst I det 20. århundrede, ed. Niels Frank, Tue Andersen Nexø og Thomas Thurah (Copenhagen: Forfatterskolen, 2001)

An Exaltation of Forms: Contemporary Poets Celebrate the Diversity of Their Art, ed. Annie Finch and Kathrine Varnes (section editor and contributor) (Ann Arbor: University of Michigan Press, 2002)

Novi pesnicki poredak: Antologija novije americke poezije, ed. Vladimer Kopici & Dubravka Djuric (Novi Sad, Yugoslavia: Oktoh, 2001)

Crossing, audio CD, ed. Juliette Valery (Bordeaux: Format Americaine, 2000)

The Norton Anthology of Jewish American Literature, ed. Jules Chametzky, Hilene S. Flanzbaum, Kathryne Hellerstein, and John Felstiner (2000)

The Body Electric: The Best Poetry from The American Poetry Review, 1972-1999, ed. Stephen Berg, David Bonanno, and Arthur Vogelsang (New York: W. W. Norton, 2000).

Royaumont, traduction collective (1983-20000) (Asnieres sur Oise, France: Editions Creaphis, 2000)

Jewish American Poetry: Poems, Commentary, and Reflections, ed. Eric Selinger and Jonathan Barron (Hanover: University Press of New England, 2000)

Ernst Jandl: Reft and Light, ed. Rosmarie Waldrop (Providence: Dichten, Burning Deck, 2000)

Poetry Writing: Theme and Variations, ed. David Starkey (NTC, 1999)

Real Things: An Anthology of Popular Culture in American Poetry, ed. Jim Elledge and Susan Swartwout (Bloomington: Indiana University Press, 1999)

Catalyst, ed. John Kinsella (UK: Folio/Salt, 1999)

The Norton Introduction to Literature, Seventh Edn., ed. by J. Hunter et al, 7<sup>th</sup> edn, (New York: Norton, 1998); and 8<sup>th</sup> edn. and "Shorter" (2001); portable/digital (2013): "Of Time and the Line"

The Norton Introduction to Poetry, Seventh Edn., ed. J. Paul Hunter (New York: Norton, 1999)

The Gertrude Stein Awards in Innovative American Poetry: 1995-1996, ed. Douglas Messerli (Los Angeles: Sun & Moon Press, 1998)

Poems for the Millenium: The University of California Book of Modern and Postmodern Poetry, vol 2, ed. Jerome Rothenberg and Pierre Joris (Berkeley: University of California Press, 1998)

Four American Poets, tr. and ed. Manuel Brito (Madrid, in press)

Duetos 4 Poetas Norte-Americanos Cantemporaneous, ed. & tr. Regis Bonvivino (Ponta Grossa, Brazil: Editoria Uepg, 1997)

Novi Glasovi [Anthology of Contemporary American Poetry], ed. & tr. Nina Zivancevic (Novi Sad: KOV Petro Krdu: 1997)

American Poets Say Goodbye the Twentieth Century, ed. Andrei Codrescu and Laura Rosenthal (New York: Four Walls Eight Windows, 1996)

Amerikanische Poetologie: Lyriker und Lyrikerinnen der USA in Selbstaussagen und Gedichten - Eine zweisprachige Auswahl [American Poetologies: Statements and Poems by U.S. Poets — A Bilingual Edition], ed. Helmbrecht Breinig & Kevin Powers (Bamburger Editionen, University of Bamberg Library, Germany, 1996)

Onward: Contemporary Poetry and Poetics, ed. Peter Baker (New York: Peter Lang Publishing, 1996)

Experimental-Visual-Concrete: Avant-Garde Poetry Since the 1960s, ed. David Jackson (Amsterdam and Atlanta: Rodopi Press, 1996)

A Salt Reader, ed. John Kinsella (Applecross, W. Australia, Salt #6/7, 1996)

The Best Verse: Ten Years of Poetry (Williamsburg, VA: Verse, 12:2, 1995)

The Poetry Dictionary, ed. John Drury (Cincinnati: Story Press, 1996)

The Gertrude Stein Awards in Innovative North American Poetry: 1993, ed. Douglas Messerli (Los Angeles: Sun & Moon Press, 1995)

Sam Changed Tense, ed. William Howe and Raymond Federman (memorial poetry collection for Samuel Beckett (Buffalo: Tailspin Press, 1995)

Jahrbuch der Lyrik 1995/96, ed. Christoph Buchwald and Joachim Sartorius (Munich: C.H.Beck'sche, 1995)

Poesia Do Mundo: Antologia bilingue, org. Maria Irene Ramalho de Sousa Sousa (Porto, Portugal: Edicões Afrontamento, 1995)

Postmodern American Poetry: A Norton Anthology, ed. Paul Hoover (New York: Norton, 1994)

Fifty: A Celebration of Sun & Moon Classics, ed. Douglas Messerli



(Los Angeles: Sun & Moon Press, 1994)

From the Other Side of the Century: A New American Poetry 1960-1990, ed. Douglas Messerli (Los Angeles: Sun & Moon, 1994)

Antologija Americke Poezije: 1945-1994, ed. Srba Mitrovic (Novi Sad, Yugoslavia: Svetovi, 1994)

Selected Language Poetry, trans. Zhang Ziqing and Yunte Huang (P.R. China: Sichuan Art and Literature Publishing House, 1993)

Olaku Leku Biar or A Leak on His Coffee-Colored Beret: Mistranslations from the Basque, ed. Jack Collom (printed by ed. 1993, same copies reissued by Baksum Books (Boulder, CO, 2015)

The Best American Poetry 1992, ed. Charles Simic (New York: Collier/Macmillan, 1992)

La Lengua Radical: Antologia de la poesia norteamericana contemporanea, ed. & trans. Esteban Pujals (Madrid: Gramma, 1992)

Out of The World, ed. Anne Waldman (New York: Crown/Random House, 1991)

Language Poetry, ed. Sigi Curnow, intro by Michael Greer, in Meanjin (Melbourne), vol. 1, no. 1, 1991.

Broadway 2, ed. James Schulyer and Charles North (New York: Hanging Loose, 1989)

Americke Poetike, ed. Dubravka Duric et al (Beograd: Delo, 1989)

Language Poetries: An Anthology, ed. Douglas Messerli (New York: New Directions, 1987)

American Poetry Since 1970: Up Late, ed. Andrei Codrescu (New York: Four Walls/Eight Windows, 1987)

43 Poets (1984), ed. Bernstein, in boundary 2 (Binghamton, 1987)

New Directions 50: Anniversary Issue, ed. J. Laughlin, et al. (New York: New Directions, 1986)

21 + 1: American Poetry Today, ed. E. Hocquard and C. Royet-Journoud (Montpellier Cedex, France: Delta, 1986)

Annual Survey of American Poetry (Great Neck, NY: Roth, 1987)

In the American Tree, ed. Ron Silliman (Orono, ME: National Poetry Foundation, 1986)

Alles Und Noch Viel Mehr: Das Poetische ABC, ed. G.-J. Lischka (Bern: Bentelli, 1985)

Translation: Experiments in Reading, ed. Don Wellman (Cambridge, MA: O.ARS, 1983)

Realism: An Anthology of "Language Writing", ed. Ron Silliman (Tucson, AZ: Ironwood, 1982)

"Language Sampler", ed. Bernstein, in Paris Review (New York, 1982)

Views Beside . . ., ed. Fritz Balthaus (Berlin: Editions Vogelsang, 1982)

Perception, ed. Don Wellman (Cambridge, MA: O.ARS, 1982)

L'espace Amerique, ed. Jean-Pierre Faye et al. (Paris: Change, 1981)

La Rosa disabitata: Poesia transcendentale americana 1960-1980, ed. Luigi Ballerini and Richard Milazzo (Milan: Feltrinelli, 1981)

Elementary Poetry in U.S.A. East & West, ed. Julien Blaine (Marseille: DOC(K)S, 1981)

Sugar, Alcohol, & Meat, ed. John Giorno (LP record) (New York: Giorno Systems, 1980)

The Big House, ed. Michael Slater (New York: Ailanthus, 1978)

Deciphering America, ed. Michael Gibbs (Amsterdam: Kontexts, 1978)

1980, ed. Paul Vangelisti (Fairfax, CA: 1980)

Terraplane, ed. Brita Bergland and Tod Kabza (Windsor, VT: Annex, 1978)

Knock Knock, ed. V. Hudspith and M. Keller (NY: Bench, 1981)

\*

Translation of Olivier Cadiot in The Yale Anthology of Twentieth Century French Poetry (New Haven: Yale University Press, 2004)

### **ANTHOLOGIES/COLLECTIONS (Criticism)**

"Doubletalking the Homophonic Sublime: Comedy, Appropriation, and the Sounds of One Hand Clapping" in Sound / Writing: On Homophonic Translation, ed. Vincent Broqua and Dirk Weissman (Paris: Éditions des archives contemporaines, Fall 2018)

Warren Motte and Jeffrey DiLeo, Experimental Literature: A Collection of Statements (in press, 2018): "Indigo"

Dodie Bellamy & Kevin Killian, edw., Writers Who Love Too Much:

New Narrative Writing 1977-1997 (New York: Nighboat Books, 2017): excerpt from interview with Bruce Boone

A Sulfur Anthology, ed. Clayton Eshleman (Wesleyan University Press, 2016): "The Academy in Peril: William Carlos Williams Meets the MLA"

Poetry: The Basics, ed. Jeffrey Wainwright (Routledge, 2015): from Experiments list.

John Ashbery in Poetry Criticism, ed. Mark Silverberg (Gale/Cengage, 2014).

Enzo Minarelli, ed., *Il Movimento della Voce: Interviste con protagonisti della sperimentazione fonica nel XX secolo* (Milan: Bonomo Editore, 2017). Published first as *AS RAZÕES DA VOZ: entrevistas com protagonistas da poesia sonora do século XX*, EDUEL - Editora da Universidade Estadual de Londrina (Brazil): interview (2015)

Alex Davis and Lee M. Jenkins, eds, *A History of Modernist Poetry* (Cambridge: Cambridge University Press, 2015): Stein.

Contemporary Olson (Manchester: Manchester University press, 2014): On "The Kingfishers"

*A Guide to Poetics Journal: Writing in the Expanded Field, 1982–1998* (Middletown, Wesleyan University Press, 2013)

*Estimating Emerson An Anthology of Criticism from Carlyle to Cavell*, ed. David LaRocca (Bloomsbury, 2013)

Poetry Criticism (Gale): Jackson Mac Low tribute from Bookforum(2013)

Catalog for the 2012 Biennial of the Whitney Museum of American Art: George Kuchar interview from Close Listening

The Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics: Fourth Edition, 2012, ed. Roland Greene, "[Absorption](#)" (pdf)

*A Poet's Sourcebook: Writings about Poetry, from the Ancient World to the Present*, ed. Dawn Potter (Pittsburgh: Autumn House, 2012): from Daniel Benjamin interview from Chicago Weekly.

*Routledge Companion to Experimental Literature*, ed. Joe Bray, Alison Gibbons, Brian McHale: "The Expanded Field of L=A=N=G=U=A=G=E" (2012)

*Switching Codes: Thinking through New Technologies in Humanities and Art*, ed. Thomas Bartscherer and Roderick Coover (University of Chicago Press, 2011)

*Radical Poetics and Secular Jewish Practice*, ed. Daniel Morris and Stephen Paul Miller (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 2010).

The Sound of Poetry / The Poetry of Sound, ed. Marjorie Perloff, and Craig Dworkin (University of Chicago Press, 2009)

Counting Each Step of the Sun (Malmö: Edition, 2009)

Contemporary Literary Criticism, vol. 266 (Gale, 2009: "Hearing Here: Robert Creeley's Poetics of Duration")

Poetry and Cultural Studies Reader, Maria Damon & Ira Livingston (University of Illinois Press, 2009)

Teaching Modernist Poetry, ed Peter Middleton and Nicky Marsh (London and New York: Palgrave/Macmillan, 2010)

The Consequence of Innovation: 21st Century Poetics, ed. Craig Dworkin (New York; Roof books, 2008)

Models, ed. Emily Abruzzo, Eric Ellingsen, Jonathan D. Solomon (New York: 306090 Books, vol. 11 / Princeton Architectural Press, 2008)

Introduction to Scholarship in Modern Languages and Literature, ed. David Nicholls (New York: Modern Language Association, May 2007): "Poetics"

Literature and Its Writers: An Introduction to Fiction, Poetry and Drama, ed. Ann Charters and Samuel Charters, 4th and 5th ed. (Bedford/St. Martin's, 2009): "The Difficult Poem"

Poetry and Pedagogy: The Challenge of the Contemporary, ed. Joan Retallack and Juliana Spahr (New York: Palgrave, 2006): "The Difficult Poem" and "Creative Wreading: An Introduction"

Dark Horses: Poets on Lost Poems, ed. Joy Katz and Kevin Prufer (University of Illinois Press, 2006)

Contemporary Poetics, ed, Louis Armand (Evanston, IL: Northwestern University Press, in press, Fall 2006: "How Empty Is My Bread Pudding"

Seance, ed. Christine Wertheim and Matias Viegner (Los Angeles: Make Now Press, 2005): "The Art and Practice of the Ordinary"

[Towards a Foreign Likeness Bent: Translation](#), ed. Jerrold Shirmora (Duration: Poetics, book 1, 2005): "Breaking the Translation Curtain: The Homophonic Sublime"

Poetry in Theory: An Anthology 1900-2000, ed. Jon Cook (London: Blackwell, 2004)

Jewish in America, ed. Sara Blair and Jonathan Freedman (Ann Arbor: University of Michigan Press, 2004)

Lofty Dogmas; Poets on Poetics, ed. Maxime Kumin and Annie Finch (University of Arkansas Press, 2005)

Ezra Pound, *Critical Assessments*, ed. Dorsey Kleitz (East Sussex, UK: Helm Information, 2005)

*The Poet's Bookshelf: Contemporary American poets on the Books that Shaped Their Art*, ed. Peter Davis (Selman: Ind.: Barnwood Press.)

*Rebound: The American Poetry Book*, ed. Michael Hinds and Stephen Matterson (Amsterdam and Atlanta: Rodopi Press, 2004): "Book as Architecture"

*Wild and Whirling Words: A Poetic Conversation*, ed. H. L. Hix (Silver Spring, MD: Etruscan Press, 2004)

*The Politics of Information*, ed. Marc Bousquet and Katherine Wills (Electronic Book Review, 2003)

[The Charm of the Many](#) (pdf), catalog for Mimi Gross's September 2002 show at Salander-O'Reilly Galleries, New York: Essay and poem by Bernstein, Preface by Dominique Fourcade, full chronology/cv, plus 45 color plates.

*110 Stories: New York Writes After September 11*, ed. Ulrich Baer (New York: NYU Press. 2002)

*Poecie Americaine: 1950-2000*. ed. Jacques Darras (Brussels: Le Cri Editions of In'Hui 56/57, 2002)

*The Laugh that Laughs at the Laugh: Writing from and about the Pen Man*, Raymond Federman; Federman  
LINEbreak interview , *Journal of Experimental Fiction* 23 / Writers Club Press, 2002

*Beyond English, Inc.*, ed. David Downing, Mark Hurlbert, Paula Mathieu (Portsmouth, NH: Boynton/Cook Heinemann, 2002)

*Reimagining Textuality: Textual Studies in the Late Age of Print:*, ed. Elizabeth Bergmann Loizeaux and Neil Fraistat (University of Wisconsin Press, 2002)

*The Informatics of Resistance*, ed. Marc Bousquet and Katherine Wills

*Poetry Speaks: Hear the Voice of the Poet from Tennyson to Plath*, ed. Elise Paschen and Rebekah Presson Mosby (Chicago: Sourcebooks, Inc., 2001)

*Alternative Library Literature, 2001/2001: A Biennial Anthology*, ed. Sanford Berman and James P. Danky (Jefferson, NC: McFarland & Co., 2001)

*Manifesto: A Century of Isms*, ed. by Mary Ann Caws (University of Nebraska Press, 2001)

M/E/A/N/I/N/G: An Anthology of Artists' Writings, Theory, and Criticism, ed. Susan Bee and Mira Schor (Duke University Press, 2000)

A Book of the Book: Some Works & Projections About the Book & Writing, ed. Jerome Rothenberg and Steve Clay (New York: Granary Books, 2000)

Poetics@, edited by Joel Kuszai (New York: Roof Books, 1999)

Leiturs do ciclo, ed. Ana Luiza Andrade, Maria Lucia de Barros Camargo, and Raul Antelo (Santa Catarina, Brazil: Editoria Grifos for abralic, 1999): "Verso Nao-Reprenentivo", tr. Regis Bonvincino

From Artifice to Indeterminacy: An Anthology of New Poetics, ed. Christopher Beach (Tuscaloosa, Alabama, University of Alabama Press, 1998)

"Pounding Fascism" in Pisan Cantos by Ezra Pound, tr. Yunte Huang [Poetry of Great Poets] (Guilin, China: Lijiang Publishing House, 1998), pp. 267-275

The Recovery of the Public World: Essays in Honor of Robin Blaser (Vancouver: Talon Boos, 1999)

Federman, from A to X-X-X-X - An Encyclopedia Narrative, ed. Larry McCaffery, Thomas Hartl, and Doug Rice (San Diego: San Diego State Press, 1999): "Some Questions for Ray Federman"

"Riding's Reason": Introduction to Laura (Riding) Jackson and Schuyler Jackson, Rational Meaning: Toward a New Foundation of Words (Charlottesville: University of Virginia Press, 1997)

"An Area of Act": Race and Readings in American Poetry, ed. Aldon Nielsen (University of Illinois Press, 2000): "Poetics of the Americas"

Beauty and the Critic: Aesthetics in an Age of Cultural Studies, ed. James Soderholm (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 1997)  
"What's Art Got to Do with It" (expanded)

Onward: Contemporary Poetry and Poetics, ed. Peter Baker (New York: Peter Lang Publishing, 1996): "The Parts Are Greater than the Sum of the Whole"

Experimental-Visual-Concrete: Avant-Garde Poetry Since the 1960s, ed. David Jackson (Rodopi Press, 1996)  
Poetry and the Year 2000, ed. Leslie Davis (Xurban Press)

Amerikanische Poetologie: Lyriker und Lyrikerinnen der USA in Selbstaussagen und Gedichten — Eine zweisprachige Auswahl [American Poetologics: Statements and Poems by U.S. Poets - A Bilingual Edition], ed. Helmbrecht Breinig & Kevin Powers (Bamburger Editionen, University of Bamberg Library, Germany,



1996)

American Literary History Reader, ed. Gordon Hutner (New York: Oxford University Press, 1995)

Talking the Boundless Book: Art, Language, and the Book Arts (Minneapolis: Minnesota Center for the Book Arts, 1995)

New Approaches to Social Criticism, ed. Graca Capinha (University of Coimbra, Portugal 1994) [in translation]

The Tribe of John: John Ashbery and Contemporary Poetry, ed. Susan Schultz (University of Alabama Press, 1995)

Technology/Art: 20 Brief Proposals (1984), by C.B., James Sherry and Bruce Andrews (Buffalo: Meow, 1995)

A Suite of Poetic Voices, ed. Manuel Brito (Santa Brigida, Spain: Kaddle Books, 1994).

The Practice of Poetry, ed. R. Behn & C. Twichell (New York: HarperCollins, 1992)

Gertrude Stein Advanced, ed. Richard Kostelanetz (Jefferson,NC: McFarland & Co, 1990)

Conversant Essays, ed. James McCorkle (Detroit: Wayne State Univ. Press, 1990)

The Politics of Poetic Form, ed. Bernstein (New York: Roof, 1990)

The Stiffest of the Corpse: An Exquisite Corpse Reader, ed. Andrei Codrescu (San Francisco: City Lights, 1989)

"Video Games" catalog essay for the American Museum of the Moving Image (Queens: 1989)

Americke Poetike, ed. Dubravka Duric et al (Beograd: Delo, 1989)

Contemporary Literary Criticism, ed. Daniel G. Marowski and Roger Matuz (Detroit: Gale Research Co., 1988)

The Line in Postmodern Poetry, ed. Robert Frank and Henry Sayre (Urbana: University of Illinois Press, 1988)

Nice to See You --Homage to Ted Berrigan (Minneapolis: Coffee House Press,1989)

Louis Zukofsky, ed. Harry Gilonis (London: North and South Press,1988)

Hank Lazer, "[What Is a Poet?](#)" (1984) [25th anniversary web site with panel pdf, new introduction, photos], ed. Hank Lazer (Tuscaloosa: Univ. of Alabama Press, 1987)

Robert Creeley: *The Poet's Workshop*, ed. C.F. Terrell (Orono, ME: National Poetry Foundation, 1985)

*New Critical Perspectives*, ed. Bruce Boone (San Francisco: Soup, 1985)

*Writing/Talks*, ed. Bob Perelman (Carbondale: Southern Ill. Univ. Press, 1984)

*Postmoderna Literatura: Recent Trends in American Criticism*, ed. Peter Carrevetta and Paolo Spedicato (Milan: Bompiani, 1984)

*The L=A=N=G=U=A=G=E Book*, ed. Bruce Andrews and Bernstein (Carbondale: Southern Illinois University Press, 1984)

*Code of Signals*, ed. Michael Palmer (Berkeley: Io, 1983)

*A Critical Assembling*, ed. R. Kostelanitz (Brooklyn: Assembling, 1979)

*A Symposium on Clark Coolidge*, ed. Ron Silliman (Milwaukee: Membrane, 1978)

### **FOREWORDS, INTRODUCTIONS, &c**

Afterword to Pierre Joris, *Canto Diurno, Choix de poèmes 1972-2014* (Paris: Le Castor Astral, 2017)

[Foreword to Tracie Morris's Handholding](#) (2016)

[Foreword](#) to *Cat Painters: An Anthology of Contemporary Serbian Poetry*, edited by Biljana Obradovic and Dubravka Djuric (New Orleans: Diálogos Books of Lavender Ink, 2016)

Postface to Vincent Broqua, *Récupérer* (Les petits matins, 2015)

"And autumnstruck we would not hear the song": A Preface to Thomas McEvilley's *Arimaspia* (McPhearson, 2014)

"After Word" for *SEASTRUCK* by Heimrad Bäcker, tr. Patrick Greaney (Ugly Ducking Press, 2013)

"Foreword," *Audiobooks, Literature, and Sound Studies*.ed. Matthew Rubery (Routledge, 2011)

"Preface": *Federman's Fictions: Innovation, Theory, and the Holocaust*, ed. Jeffrey DiLeo (State University of New York Press, 2008)

"Preface," *Jerome Rothenberg, Triptych* (New Directions, 2007)

Introduction, *Body of Work* by Maggie O'Sullivan (London: Reality Street Editions, 2007)

"Afterword," Collected Poems of Robin Blaser (University of California Press, forthcoming)

"Preface" to Jerome Rothenberg, *Writing Through: Translations and Variations* (Wesleyan Poetry, 2004)

In Parts, written for the catalog for Richard Tuttle, *In Parts*, 1998-2001, Institute for Contemporary Arts, University of Pennsylvania, catalog poem in collaboration with Tuttle (2002)

"A Conversation with Robert Creeley" in *Just in Time: Poems 1975-1994* by Robert Creeley (New York; New Directions, 2001)

Introduction, *Prepositions* by Louis Zukofsky (Wesleyan, CT: Wesleyan University Press, 2001)

### TV, FILM, VIDEO

[Unchained Melody](#) (2014), a film by Felix Bernstein  
[Incident at Wal-Mart, or, Where's My Daughter](#) (1999) and [Unmaking Whoopee, Or, The Text is Thus a Gas](#) (2006), videos by Lara Oddel  
[The Answer](#) (2003), video by Niels Plenge

[Something Wonderful May Happen](#), film directed by Lars Movin & Niels Plenge on NY School: interview and reading (Copenhagen, 2001)

*Finding Forrester* (2000), a film by Gus Van Sant; cameo role of Dr. Jack Simon

[Yellow Pages](#) TV commercials (1998), directed by Jeff Preiss, with Jon Lovitz

[A New Life](#) (1989/1999), video by Henry Hills

*Plagiarism* (1981), [Radio Adios](#) (1982), and [Money](#) (1985), films by Henry Hills

### PERIODICALS (Poetry)

#### UNCOLLECTED POEMS On-LINE

(see book links for on-line poems from collections):

- "Concentration," [Journal of Poetic Research](#) (2016)
- "[Sacred Hate](#)" after Cruz e Sousa" (*The Nation*, May 18, 2015)
- [Table Talk](#): "Better Off Dead," "Doggone Sane," "Truy Unexceptional," "Turnkey," "Warning"
- "ϕ Δ[1]( [1] TÉNÃ0½#ñ'-(qË!'-#Tϕ|€kORf7Ûîö÷LÒ6\* [Un dimanche après-midi à l'Île de la Grande Jatte]" in [Coldfront](#)
- "[The Wages of Pascal](#)," "[Dim Lands of Peace](#)," "[For Real](#)" (from *Wave Composition 7*)
- "[Me and My Pharaoh](#)" in *Poetry* (April 2013)
- "They Also Serve Who Wade," "Seldom Splendor," "There was a young lady from New York" in [N/A](#)
- "[Ides of March](#)" (poems on surveillance) in *Boston Review* (March 2014)
- "[The Threshold](#)," (on Oscar Pistorius) *OnandOnScreen* (2013)
- "[Why I Am not a Buddhist](#)" with commentary (2013):

- "Catachresis, My Love" and "The Lie of Art" in [Battersea Review #2](#) (2013)
- "Also the Sun Rises," [EOAGH](#) (2012)
- "High Tide at Race Point," [Poets.Org](#) (2012)
- "Evaluation," [Loyland Poetry](#) (2012)
- 13 poems, [PoetsArtists Dec. 2011](#) (pp. 22-38)
- "[You Never Looked So Simulating](#)" (Geist, 2010)
- "Work in Progress," "No Hiding Place," Cattulus #85, "Irreconcilable Disrepair," "You Never Looked So Simulating" in [Work #10](#)
- "[Definitions of Brazil](#)," with Régis Bonvicino from Sybil (2007)
- "[In the Next Issue](#)" & "[Charmless Vector-Vector Decays](#)" in David Trinidad issue of MiPoesis
- "Work in Progress" (2006): [WebLog](#), [Exquisite Corpse](#)
- "[The Rumsfeld Tablets](#)" (on the the looting of the Baghdad museum) (May 2003)
- "[Desmanifesto: Singing Under Test](#)" (in English/Portuguese/Spanish), transformação de Régis Bonvicino (falas em espanhol por Odile Cisneros)
- Two homophonic translations: "[Me Tranform O!](#)" (from Régis Bonvicino's Portuguese) and [from Basque](#)
- "[Nuclear Blanks](#)" (homophonic translation of Esteban Pujals's Spanish)-- Featured in Lingo (archive.org)
- [Two poems from The World](#)(1982)

2018

Mantissa 3:1 (Chapman University): "Rivulets of the Dead Jew"; [Alienist II](#): "Autobiography of an Ex-"; [Hoosac Institute Journal #1](#): "Erosion Control Area," Placards – "A tangle," "I never met"; Fabricate (Fabric of) Art 3/4 (Calcutta: Trimukhi Platform, 2018): "Against Storytelling," "To Gonzolo Rojas," "Grief Haunts the Spoken," "The Pound Off Pamet Road," "Don't Tell Me about the Tide," "Bluebird of Happiness," "Lachrimae Rerum," "Water Under the Bridge"

2017

Plume Poetry 5: "Betcha"; Plume online: "Perfect Air" (with TG); Wallace Stevens Journal (41:1): "Armed Stasis," "Loneliness in Linden"; [In the Moment](#) (Critical Inquiry blog): "Ballad Laid Bare / MLA,"; [American Journal of Poetry](#): from The Course: "Read the Land," "Go To" and "Succor Punch"; Have Your Child Pete Spence @ Donnithorne Street Press, Australia: "My Father Would Be a Yarn Salesman"; "Lyric S(h)ame," [boundary 2 online \(b20\)](#); Thresholds, "[Extraneous](#)" from The Course with Ted Greenwald (issue 1); Blackbox Manifold, Raworth issue, "Come to Think of It" (from The Course); [Frieze](#): "If Sappho Were a UFO" (John Ashbery tribute)

2016

[X-Peri](#): "How I Became Pre-Human"; [Mantissa](#), I:1, Spring: "Recap For Vincent Broqua's Recuperer"; [Correcciones](#), ed. Filipe Cussen (Santiago, Chile): vols. 1 and 3; [Plume](#): "80 Words for Rosmiire Waldrop at 80" (June); Merde #2 (NY): Klang, God's Silence, Each

Separate Dying Ember, Contact Western Union, untitled [onion roll], Nude Minimalism, Where My Bread Is Buttered; Journal of Poetics Research: "[Concentration](#)"; Supplement (University of Pennsylvania): "Before Time"; [Berkeley Poetry Review](#) #43: "Ars Impotens," "Autobiography of an Ex-Kike"; "Sanguinesque," "Blessed," "Rest," from Lucretius (with Richard Tuttttle); Tungsten Press (Amsterdam) broadside: "My Luck"; Cafe Review: "Anaesthetics"; "[An Elegy for David Antin](#)," Information as Material broadside (UK); [Transition: Poems in the Aftermath](#) 46: "Were You There?"

2015

For Rosmaire on Her Eightieth: Friends and Admirers of Rosmarie Waldrop (Ugly Duckling Presse); Boston Review (April): "Pinky's Rule"; APR March/April: "Island of Lost Song"; London Review of Books: "S'i' Fosse" (Vol. 37 No. 24 · 17 Dec.); Cordite, ed. John Tranter: "[87 Words for John Ashbery at 87](#)"; PN Review 221: "Thank You for Saying You're Welcome"; [Table Talk 2](#): "Better Off Dead," "Doggone Sane," "Truy Unexceptional," "Turnkey," "Warning"; Fell Swoop (New Orleans): "Words Used Five Times in Girly Man"; Ducie: "Song Dynatasy"; [Torque](#) #2: (UK): The Act of Reading: "Thank You for Saying Thank You," "Thank You for Saying Your Welcome," "The 100 Most Frequently Used Words in My Way"; Jewish Journal (April): "Death Fugue (Echo)"; The Nation: "[Sacred Hate](#)" after Cruz e Sousa" (May 18); [Caliban](#) #20: "No Re-entry"; [Literary Hub](#) (July): a "selfie" with commentary, [Ducie](#): "Song Dynasty"; Exploring the Juncture of Art and Books (Provincetown, MA: TB Projects at Tim's Used Books, 2015: "Sunset at Race Point"; [Infinite Editions](#): "Self-Strike Day"; Plume on-line: "Beyond Compare"; Plume V:4: "Confederate Ballte Flag"

2014

Poetry (April): "[Me and My Pharaoh](#)"; Jewish Journal: "A Theory's Evolution" (Jan.) & "Death Fugue" (May); [N/A](#): "They Also Serve Who Wade," "Seldom Splendor," "There was a young lady from New York"; Boston Review (March): "[Ides of March](#)"; Journal of Creative Practice: "My Father Would be a Yarn Salesman"; Witness: "Errata," "Riddle", Frieze: "Oopera" (June-Aug. 2014); Negative Capability (Mobile, AL): "Passing"; [Unison Active](#): "On Election Day" (May 24); Buffalo News, Sept. 7, 2014 ("Chimera"); Coldfront (Sept.): "[Jatte](#)"; [Equalizer](#) 2.15: "Girl with a Pail for a Hat"; [Veer Journal 4](#) (#56), for Will Rowe: "Plan of Action."; [Summerstock](#) (UK): "Cafe Buffe"; ; Noon on the Moon, 12-21-14, Sternberg Press: "Why I Am Not" series (four poems).

2013

Conjunctions: "Elfking," "As If by Moonlight" and from Duplexities: "I'm no more here..." and "If anything ..."; Double Room, issue ed. Tan Lin: "I Used To Be a Plastic Bottle", Golden Handcuffs Peter Quartermain issue: "You Say Insispit" (#17); Kulturen und Werte (Berlin): "Sign Under Test," "How Empty Is My Bread Pudding" "Thank You for Saying Thank You"; [The Battersea Review](#) #2: "Catachresis, My Love," "The Lie of Art"; Manor House Quarterly: "H Marks the Spot"; [Plume](#) #20: "Armed Stasis"; Mandorla: "And Quiet Flows the Soane," "Double Blind," "Spring," and "Why I am

Not a Hippie"; Poetry Daily: "Pompei"; American Poet (Acad. of Am. Poets): "Sea Drift" (vol. 44, Spring); Art in America, June/July: from Duplexities, Cordite: [Catullus 85](#); Spoila #5: "Brush Up Your Chaucer"; [OnAndOnScreen](#), Spring: "The Threshold"; [Wave Composition #7](#): "Dim Lands of Peace," "The Wages of Pascal" & "For Real"; Wolf: "The Sixties with Apologies"; [Eyewear](#): "Song" (after Kandinsky)

2012

Hobo Magazine (Vancouver): "The Moment Is You"; [Joyland Poetry](#): "Evaluation"; Rampike (Windsor, Ontario, vol. 21/No.2): "Last Words"; Plume #1 & included in The Plume Anthology of Poetry 2012: "Fold"; Virginia Quarterly Review, special issue ed. David Caplan: "Chimera"; Sentence: "Unready, Unwilling, Unable"; Island (Tasmania): "Misfortune," "Long Before the Rain"; [Tick Journal #1](#): "And Aenigma Was His Name, O!"; The O-G vol. 5: DVD with "Pinky's Rule" including text of the poem; lyric@: "Last Words from 'Sentences My Father Used'"; Plume: "Prose" (tr from Bonvicino) & "Armed Stasis"; Harper's: "The Jew" (Dec.); Poem-A-Day (Oct. 15) – Academy of American Poets: "High Tide at Race Point"; Poetry Project Newsletter: "Catachresis, My Love" (#233, Dec. 2012 / Jan. 2013); EOAGH: "Also Rises the Sun" (#8)

2011

Conjunctions #56: "Recalculating"; Caliban on-line #3: "It's Not My Bag," "Sea Drift," "And Quiet Flows the Soane"; 1913: A Journal for Forms: "Poem Loading," "For [Name Redacted]," "Jatte"; Jerusalem Review: "Fold," "Loneliness in Linden," "Saphics," ' Poetry Trading Cards: "And Aegniga ..."; Half-Circle #1: "Charon's Boat"; [freq.uenci.es](#) a collaborative genealogy of spirituality: "Flawed Design," "Deathbed Conversation," "Observant Jew"; ArtCritical.Com: "Before You Go"; PoetsArtists #30: 13 short poems, The Claudius App # 1: "Autopsychographia"

2010

Blackbox Manifold #4 (Cambridge Univ.): Hugo tr.; Golden Handcuffs: "To a Begging Redhead"; International Literary Quarterly: "Incantation by Laughter"; Phoebe: two poems by Regis Bonvicino ("Tattoo" and "Image Impossible"); Esque #1: "Stupid Men, Smart Choices", Geist: "You Never Looked So Simulating" (Summer, #77); Geist #78/79: 20 Year Retrospective: 9/11 post; The Capilano Review (3:12): early poems, Weekday #1: "Poems for Rehab" Suzanne Bocanegra recipe issue of Esopus: "Recipe for Disaster"; Critical Quarterly 52:2: Fold

2009

E.G. Reader, ed Michael Ball (Baltimore): "I Can't Believe ...," "The Honor of Virtue"; Prairie Schooner: "On Election Day", Coal Hill Review: "Be Drunken"; Oracle (Unv. Southern Alabama, vol. VII): from The Subject; if p then q (UK) & RealPoetik (Aug. 30): "The 100 Most Frequent Words in The Sophist"; Blackbox Manifold (Cambridge Univ.): The recluse, Hugo tr. "Tomorrow, Dawn"; Queer Voice, ed. Ingrid Schaefer, ICA (Philadelphia) catalog: "Dea%r Fr~ien%d"



2008

The Nation (Feb.): "All the Whiskey in Heaven"; West Coast Line (Roy Miki Tribute): "You Never Looked So Simulating"; Conjunctions: "Won't You Give Up This Poem to Someone Who Needs It," "Loneliness in Linden," and "Dear Friend"; Ubu Unpublishable #28: "Letter from Washington," "747 Poem"; Hotel Amerika: "Brush Up Your Chaucer"; Electronic Poetry Review #8: "You Say Insipid, I say Inscript," "What makes a Poem a Poem?" and "Up High Down Low Too Slow"; Poetry: "Pompeii" and "Two Stones with One Bird"; Exquisite Corpse: "Work in Progress"; Harper's (August): "Pompeii", Shofar: Four Mandelstam poems tr. with Kevin Platt; onedit #12: "Morality"; Poems & Poetics (Jerome Rothenberg's blog): Transegmental Drift, The Sixties - with Apologies, Death on a Pale Horse, No Hiding Place; Fulcrum 7: "Talk to Me"; Barrow Street: "Evaluation"; [Work](#) #10 (Oakland): "Work in Progress," "No Hiding Place," Cattulus #85, "Irreconcilable Disrepair," "You Never Looked So Stimulating" in [#10](#)

2007

Tikkun (May/June): "Every True Religion Is Bound to Fail"; Poetry: "Sad Boy's Sad Boy," and "Design"; Poetry Daily: "Thank You," "Didn't We"; Absent: "Definitions of Brazil"; MiPoesis (David Trinidad issue): "Charmless Vector," "In the Next Issue"; W13: "Words Used Five Times in Giry Man," "Most Freq. Words in With Strings," "Most Freq. Words in The Sophist"; Barrow Street: "Ku-na-hay," "Open Echo"; The Cimarron Review: "Irreconcilable Disrepair", Brooklyn Rail (July/Aug.): "Truth Be Told"; Reconfigurations #1: "Great Moments in Taches Blanches"; Zen Monster #1: "War Stories"; NO: A Journal of the Arts #6: "The Truth in Pudding"; Boog City: "A Long Time till Yesterday";

2006

Hambone #18 (Santa Cruz, CA): "The Duck Hunters"; Atlas #1 (New Delhi): "Language, Truth and Logic," "Questionnaire," "There's Beauty ..."; Coconut 4: "Open Echo" & "Further Color Notes"; DCPoetry Antnology/2005: "Window's End"; MiPoesias: "The Twelve Tribes of Lacan"; Brooklyn Rail (June) & Torch (New York): "Girly Man"; Cordite (Australia): "Ku(na)hay"; Nthposition: "Theory of Flawed Design"; Rampike (Windsor, Ont.: 14:2): Shaodwtime synopsis; Fulcrum Annual #5: tr. Baudelaire, Apollinaire, Drummond; Argotist Online: three poems form Girly Man ("Bridges," "Nightmare on Elm." "If then") (UK), Green Integer Review #5: "Blue Tile"

2005

Verse: 25th Anniversary Issue (Athens, Ga.): "Explicit Version Number Required," "In Particular," "Make It Snappy ..."; Milk Magazine, Vol 6: "The Ballad of the Girly Man"; EOAGH (#2): "Poem Composed for Jackson Mac Low"; LA Review: "Secrets of a Clear Hand"; Notre Dame Review #19: Yellow Pages ads; Chain: "Likeness"; Dandelion (Calgary): "Warrant."; Shampoo #24: "In Res Robin; Peregrene (Penn: #1): "Let's Just Say"; Fulcrum: "Warble of the ..."; No (New York): "How Empty Is My Bread Pudding"; DC



Annual: "Window's End"; Cricket OnLine Review I:2: "Bricklayer's Arms"

2004

Brooklyn Rail: "Self-Help"; Saint Elizabeth Street (New York): "Bridges Freeze before Roads"; Long Shot (Hoboken): "When Well We Weep"; Rattapallax (New York): "The Bricklayer's Arms"; Vallum (Montreal): "A une Mendiante Rousse"; Barrow Street: "Evening Sail with Prawns", "Blown Wind," and "All Set"; Modern Poetry Review: "For Bill Charley Bill on Memorial Day"; 88: A Journal of Contemporary American Poetry: "If You Lived Here ..."; PomPom: "Pomegranates", Dandelion (Calgary): "Warrant", Call: Review (New York): "In Parts"; OEI (#s18-21, Stockholm): Veil; Drexel Online Journal: "Emma 99", "A Poem Is Not a Weapon", "Action Figure"

2003

Philadelphia Inquirer (3/31/03): "War Stories"; Triquarterly: "Every Lake" (#116, Winter); Verse (copublished with Jacket): "In Particular"; Interim: "Death Fuge (Echo)"; Hotel Amerika (#3): from "World on Fire"; Fulcrum #2: from "World on Fire"; Golden Handcuffs #2, from "World on Fire"; Van Gogh's Ear #2: "Should We Let Patients Write Down Their Own Dreams", Electronic Poetry Review #5: "Slap Me Five, Cleo", The Canary #2 (Eugene, OR): "Jacob's Ladder" and "A Poem Is Not a Weapon", Chain: "A Test of Poetry", The Muse Apprentice Guild: "... at Dia"; Golden Handcuffs: from World on Fire, Fulcrum: from World on Fire, Dandelion (#28, vol. 2): "Language, Truth, and Logic"; Barrow Street (Winter): "sorrow where there is no pain".

2002

Michigan Quarterly Review - Jewish in America: "Sign Under Test" (Fall: XLI:4); Green Mountain Review - Comedy in Contemporary American Poetry: "Warrant" (XV:1&2); Colorado Review: "Castor Oil" (Fall); Teachers & Writers: "Johnny Cake Hollow" and "Empty Biscuits" (33:4, March/April); Washington Square: "Thank You for Saying Thank You" (Spring); Boog City: "Comforting Thoughts (#3, New York); Performance Research: "Seven Tableau Vivant"; Dandelion: "Language, Truth, and Logic" (Vancouver); Trope\_5: "There's Beauty"; The Spook: June: "In Between"; nthposition.com: "Memories"; Traffic East (#2: Buffalo): "In Particular"; Boog #3: "Comforting Thoughts; Can We Have Our Ball Back #13: "Pocket in the Hole"; Primary Writing, Dec.: "Jacob's Ladder" (Washington, DC); As editor: Swedish Poetry and Poetics: A Gathering; boundary 2 - Volume 29, Issue 1

2001

Notre Dame Review (#11); Poetry New Zealand (#22); "Funny Business" issue, The Eastvillage (vol. 11); Princeton Library Chronicle, Mantis (Stanford), Teachers & Writers (New York), Slope, Drunken Boat, aufgabe #1 (Provincetown), Arc (#15: Tel Aviv). Journal of Literature and Aesthetics (1:1, Kollam, India)

2000

boundary 2, Sulfur (45/46), Salt (vol. 12), The Courtland Review (www.courtlandreview.com), West Coast Line (#31 / vol. 34, no. 1), Agni (#52), Boston Review (25:2), Fracture (1), Conjunctions (35: American Poetry: States of the Art), Art Issues (#63, Summer: "Haikucriticism"), slope (www.slope.org), "abs TruCt heh GarBagt" CD in Cabinet #1.

1999

New American Writing (Mill Valley, CA: #17), Queen Street Quarterly 3:2 (Toronto), King Log (Internet), Open Letter, Hunger Magazine (#6: Rosendale, NY), Verse (16:3/17:1), Lipstick Eleven , Salt Hill (Syracuse: #7), the Journal (Dublin: #2), "Editor's Picks" WebDelSol.Com (Internet), Barrow Street, Dietsche Warande & Belfort (Aalsemberg, Belgium: #4, August; "An Mosaic" on CD-Rom), Fracture (#1), Harper's (Oct.), Kiosk (Buffalo)

1998

Fence (New York: 1:2), Sulfur, Synaesthetic (New York: 4/5), l'Esprit createur (Lexington, KY: Vol. XXXVIII, No. 4), Passages, Larry Eigner Issue (ezine), Hunger Magazine (Rosendale, NY: I:3), TOOL (Albany: 1), American Letters & Commentary (NY: 10), The End (Somerville: 1), Kenning (#3), Poetry in Performance (NY: 26)

1997

Sulfur (Ypsilanti: #41), Verse (UK/US: 14:2), Long Shot #19 (Hoboken), Bellingham Review (Bellingham, Wash.: XX:1), Misc. Project (Atlanta: #4); Green Mountains Review: 10th Anniversary: American Poetry at the End of the Millenium (Johnson, VT: IX:2/X:1); Cabso (Quebec), Radical Poetics (Stanmore, Middlesex, UK: #1), Boxkite (NSW, Australia: #1), Together (Sao Paolo), Jacket (Internet, #1, Australia), Salt (Australia/UK: #10, #11), Bathos Journal (#1), non (Internet: #1, SF)

1996

Tinfish (Honolulu: #2), boundary 2 (Pittsburgh: Fall, 23:3), Michigan Quarterly Review (Ann Arbor: XXXV:4, Fall), Diacritics (Ithaca: 26: 3/4), Chloroform (Buffalo), Sulfur (Ypsilanti: #38 and #39), The Iowa Review (Iowa City: 26:2, Sept.), Colorado Review (Denver: XXIII:1, Spring), Big Allis (New York #8) , Talisman (Jersey City: #15), Private Arts (Chicago, #10), Flashpoint (DC: 1:1), New American Writing (Mill Valley, CA: #14), Chain (Buffalo: #3), Salt (Applecross, W. Australia, #6/7, #8), Arras (Rutherford, NJ: #3), River City (Memphis: Winter, 16:1), Capalano Review (Vancouver: 2:17/18), Mudfish (New York), Valentine (New York: special edition), Poetry New York (#8), Prosodia: A Journal of the New College Poetics Program (#6, San Francisco), First Offence (UK, #10), Parataxis (UK, #8/9), Kiosk (Buffalo: 9), Little Magazine (#21b, WWW, Albany), Political Diction (DC, issue 1996), M/E/A/N/I/N/G (New York: #19/20), Sulfur (Ypsilanti: #39)

1995

The Little Review (CD-ROM, Albany: Vol. 21.), Tinfish (Honolulu: #2), Hambone (Santa Cruz, #12), And (London: #9), Lingo (W. Stockbridge), Avec (Pengrove, CA: #10), The Baffler (Chicago: #6),

Ribot (Los Angeles,#3), River City (Memphis: Fall/Winter), Poetry Project Newsletter (New York), New American Writing (Chicago, #13), Tongue to Boot (London: #1), A Brief Description of the Whole World (Auckland, NZ: #1), Sulfur (Los Angeles: #36) , Rif/t (Buffalo: #3), 99: Turn of the Century Magazine (New York)

1994

Sulfur (Los Angeles: #34), Conjunctions 23 (New York): [tr. & note on Albiach](#), Postmodern Culture (5:1, Sept.), I Am a Child (Buffalo), Words Worth (Somerset,UK:#4), River City (Memphis: 14:2, Spring), Object Permanence (Glasgow: #3), Kiosk (Buffalo)

1993

Avec (PENGROVE,CA:#6), Rif/t (Buffalo:#1), Elephant (Los Angeles: #1), Common Knowledge (Dallas: 2:3, Winter), Mirage/Periodical (San Francisco), Object (New York: #1), Object Permanence(Glasgow: #1), Washington Review (D.C.: XIX:1, June/July), Notus (Ann Arbor), Situation (Buffalo: #4), O.Ars (Weare, NH), The World (New York), Turbulence (Hockessin, Del. :#1), Long News (Brooklyn), No Roses Review (Chicago), River Styx (St. Louis: #39), Wallace Stevens Journal (Potsdam, NY), Texture (Norman,OK)

1992

Talisman (Hoboken), New Madrid , Columbia Poetry Review (Chicago), Lyric & (San Francisco), Uprising (Buffalo), Co-Lingua/NRG (Portland), O.blek (Stockbridge, MA), To (Philadelphia), Generator (Mentor, OH)

1991

Hambone (Santa Cruz, #12), Object Permanence (Glasgow: #4), Hot Bird Mfg (New York), O.blek (Stockbridge,MA), Generator (Mentor, OH), Ploughshares (Boston), Colorado North Review (Boulder), Verse (UK/US), Tyuonyi (Sante Fe), Barscheit (Vancouver, #2), Pataphysics (Melbourne), Aerial (Washington, DC), Uprising (Buffalo)

1990

Sulfur (Ypsilanti: #32), Big Allis (New York #3), Conjunctions (New York), Washington Review (D.C.), Talisman (Hoboken), Verse (UK/US), New American Letters and Commentary,(New York), Buffalo BroadSides (Buffalo), Stele (New York), Carrionflower Writ (Melbourne), Contemporanea (New York), 90 (Buffalo), World Letter (Iowa City), Serie D'écriture (UK), Screens and Tasted Parallels (Palo Alto)

1989

New American Writing (Chicago), Conjunctions (New York),Object Permanence (Glasgow: #2), O.Ars (Weare, NH), Talisman (Hoboken), O.blek (Stockbridge,MA), Archeus (London), Epoch (Ithaca), Minnesota Review (Stony Brook), Screens and Tasted Parallels (Palo Alto), Caliban (Ann Arbor), American Poetry Review (Philadelphia), Generator (Mentor,Ohio), American New Writing (Leland, MI), Poetry New York, Writers and Books (Rochester), Oovrah (New York) , Sulfur (Los Angeles)

1988

Poetry Project Newsletter (New York), Conjunctions (New York), Notus (Ann Arbor), Talisman (Hoboken), Tyuonyi (Sante Fe), Caliban (Ann Arbor), Witness (Farmington Hills, MI), Rethinking Marxism (Amherst), The Newspaper (Westfield, NJ), Clown War (Brooklyn), Santa Monica Review

1987

New American Writing (Chicago), Notus (Ann Arbor), O.blek, (Stockbridge,MA), Temblor (Los Angeles), Generator (Mentor,Ohio), Central Park (NY), First Offence (London), Talus (London), Raddle Moon (Vancouver), Los Angeles Weekly, Sulfur (Los Angeles), Cheap Review (New York), SMARTS Poetry on the Busses (Santa Monica): "No Way" ("My mind is a steel trap"), Alternative Press book mark (Grindstone City, MI): "Shaker Show."

1986

Orange Export Ltd.(Paris), Notes(Paris), Oink (Chicago), Archive for New Poetry Newsletter (San Diego), Tramen (San Francisco), Sink (San Francisco), Sulfur (Los Angeles), Black Mountain II Review, Human Means (Boulder) (Buffalo), Post Neo (Victoria, Australia), Rampike (Toronto), Writing (Vancouver)

1985

Sulfur (Los Angeles), Poetry Project Newsletter (New York), Tyuonyi (Sante Fe), Temblor (Los Angeles), Tramen (San Francisco), Abacus - solo issue (Elmwood:CT.), Mandorla/Minetta Review (New York), Southern Humanities Review (Auburn,AL), Aphros (New York), Gandhabba (New York), African Golfer and Popular Poetix and Multiples (Missoula)

1984

Private Arts (Brooklyn), The World (New York), Gandhabba (New York), Splash (New Zealand), Rampike (Toronto), The Brooklyn Review (Brooklyn), Writing (Nelson,BC), Acts (San Francisco), Reality Studios (London), Gallery Works (Bronx), New Wilderness/Wch Way (San Diego, Los Angeles, Albany), Ear (New York), Writing (Vancouver)

1983

Sulfur (Los Angeles) #32, Conjunctions (New York), Washington Review (D.C.), S.5.W (Missoula), Obligatory Hug (Santa Rosa, CA), Important Poetry Press (Santa Cruz), Hills (San Francisco, CA), Boxcar (Los Angeles), Issue (Los Angeles), Sapiens (Millburn, NJ), Parallax (Auckland, New Zealand), Wch Way (Albany and Los Angeles, African Golfer and Popular Poetix and Multiples (Missoula), Los Angeles Weekly

1982

[The World](#) (New York), Oink (Chicago), Parallax (Auckland, New Zealand), Paris Review (New York), Paper Air (Blue Bell, PA), Benzene (New York), Oink! (Chicago), QU (Oakland), Credences

(Albany), African Golfer and Popular Poetix and Multiples  
(Missoula), Assassin (New York), Annex (Ithaca), The Difficulties  
(Kent,OH)

1981

The Difficulties (Kent, OH), Unmuzzled Ox (New York), Sun & Moon  
(College Park, MD), This (San Francisco), Clown War (Brooklyn),  
Rocky Ledge (Boulder), Rawz (London), Periodics (Vancouver),  
Poetry Project Newsletter (New York), Words Worth (Somerset, UK:  
#4)

1980

The World (New York), Benzene (New York), Zone (New York), This  
(San Francisco), Text (New York), Mag City (New York)

1979

Sun & Moon (College Park, MD), This (San Francisco), Out There  
(New York), Lost Paper (Barrytown, NY), Ah Noi (N. Bergen, NJ),  
Periodics (Vancouver), Trumps (Barrytown, NY), Miam (San  
Francisco), Roof (New York), Paper Air (Blue Bell, PA)

1978

Reality Studios (London), Hills (San Francisco, CA.), Sun & Moon  
(College Park, MD), Text (New York), DOC(K)S (Marseilles), Blank  
Tape (Brooklyn), Shuttle (Mamaroneck, NY), Dodgems (New York),  
E Pod (Baltimore), Telephone (New York), Bezoar (Gloucester), Roof  
(New York), Flute (New York), Tottel's (San Francisco), A Hundred  
Posters (Boston and New York and Boulder)" Three or Four Things I  
Know about Him): [pdf](#) via Eclipse (essay makes up whole issue)

1977

Poetry Project Newsletter (New York), Assembling (Brooklyn), City  
(New York), EEL (D.C.), Roof (New York), La Bas (College  
Park,MD), Flute (New York), Shell (Boston), A Hundred Posters  
(Boston and New York and Boulder), 432 Review (New York)

1976

Washington Review (D.C.: XIX:1, June/July), Tottel's (San Francisco),  
A Hundred Posters (Boston and New York and Boulder), Black Box  
(D.C.), NRG (Portland)

### **PERIODICALS (Criticism/Essays):**

see also [interviews](#) and [anthologies](#)

On-Line Uncollected Essays (see book links for on-line essays in  
collections)

- "[Ways of reading: Marjorie Perloff and the sublimity of pragmatic criticism](#)" in Jacket2 (2012)
- Marginalia for Susan Howe's Spontaneous Particulars [pdf](#)
- [On N.H. Pritchard](#) (2004)
- "Circumfluent time: Sampling mescal in Malcolm Lowry's Under the Volcano," [Jacket2](#) (2011)

- "George Kuchar's Otherworldly Humanity," [Brooklyn Rail](#) (2011)
  - "The Pataque(e)rical Wager" [M/E/A/N/I/N/G Online #5](#) (2011)
  - [Poetics: Further Reading](#).(a bibliography) (2007)
  - [On Claude Royet-Journoud](#)
  - [On Robin Blaser's The Fire: Collected Essays](#)
  - [On Tonya Foster](#)
  - ["Leaking Truth: British Poetry in the 1990s"](#)
  - [Knockin on Heavens Door: Bob Dylan and the Adolescent Sublime](#) (The Brooklyn Rail, Sept. 2006)
  - [On Raymond Federman](#) ("Some Answers for Raymond Federman")
  - [On Kenneth Goldsmith's Traffic](#)
  - ["Brooklyn Boy Makes Good: Charles Reznikoff, the Poet of New York"](#) in Brooklyn Rail, March 2006 (review of Collected)
  - ["Cooking by Number"](#)
  - [SPF: Rating Paul Wolfowitz](#) (from Radical Society)
  - ["Enough!"](#) (on poetry and the war, March 2003)
  - ["An Mosaic for Convergence"](#) (1997) a hypertext essay in EBR 6: the random serialiazation still works but you have to keep clicking next when you get an internal service error (individual images [archived at EPC](#))
  - [Introduction to the work of Ezra Pound](#) (from Poetry Speaks anthology)
  - ["A Conversation with Geoffrey O'Brien"](#) on the Library of America anthologies (from boundary 2)
  - [Claymation: A Reader's Guide](#) (on Granary's Books)
  - [Poetry and/or the Sacred"](#) from Jacket
  - ["First Love" from PSA Journal](#)
  - [Review of Johanna Drucker's, The Visible Word](#)
  - ["Hermit Crabs Don't Cry"](#) (3/5/94 Poetics List post)
  - ["Pound & Man at Yale"](#)
  - ["Thoughts on Larry Eigner"](#)
  - [Frank Kuenstler 1928-1990](#)
  - [notable books 2005](#)
  - Correspondence with Steve McCaffery 1975-76, [Line 5](#) (1985)
- \*
- Hank Lazer, ["What Is a Poet?"](#) (1984): 25th anniversary web site with panel pdf, new introduction, photos.

2018

"[The Body of the Poem](#)," Critical Inquiry (44:3, Spring); [Obieg No. 8](#) – Art & Literature: A Mongrel's Guide, edited by The Book Lovers (Joanna Zielińska and David Maroto) "Against Storytelling / Before Time, For David Antin"

2017

On Ashbery: [Bomb](#) ("In the Wild"), [Postmodern Culture](#) (7:2), [Best American Poetry Blog](#), [Library of America](#); "My Cars" in [Politics/Letters](#) (Dec. 28); Countertext, 3:3 (Edinburgh University Press): conversation with Ranjan Ghosh, J. Hillis Miller, Marjorie Perloff: [pdf](#); ["Gertrude and Alice in Vichyland," Jacket2.](#)

2016

[Arts Everywhere](#) & [World Policy](#) blog / American Dream Project;  
MLA Profession: "[95 Theses](#)" (Oct. 4, 2016) and [Techne Lab](#)(2017)

2015

[In Quire](#) (2/9): forum; "[Letter from Poland](#)," in boundary 2 Review (1/14); Forum for World Literature Studies 17:3: "Pitch of Poetry" in Forum for World Literature Studies (Shanghai); BlackboxMannofold 15: "[Reznikoff's Nearness](#)" (rpt.); [LitHub](#): Larry Eigner foreward to Selected Poems (April)

2014

Inroduction to Tom McEvilley's The Arimaspia, in [Hyperallergic](#) (2014); "In Unam Pluribus," in International Journal of Poetry and Poetics (Wuhan, China, 2014)

2013

Critical Inquiry, "[Disfiguring Abstraction](#)" (39:3, Spring)

2012

PAJ (Performance Art Journal) 100: on being contemporary; [Jacket2](#): "This Picture Intentionally Left Blank: Rob Fitterman's "Holocaust Museum," Heimrad Backer's "Transcript," Christian Boltanski's "To be a Jew in Paris in 1939," and the documentary poetics of Raul Hilberg; Espians #2: "In Unum Pluribus: Toward a More Perfect Invention"

2011

Harper's: "Sounding the Word" (March); Brooklyn Rail: George Kuchar's Otherworldly Humanity (co-author: Susan Bee); Jacket 2: You Can't Evit and Idea: The Poetics of Occupy Wall Street (with Jane Malcolm)

2010

The Beckett Circle newsletter (Spring, 33:1): "Answers for Raymond Fedeman"; Proceedings of the International Conference on the 20th Twentieth-Century American Poetry, ed. Nie Zhenzhao and Luo Liangong (Wuhan: Central China Normal University Press: "The Practice of Poetics")

2009

Poetry: "ManifestAversions"; Parkett (Winter): "Is Art Criticism 50 Years Behind Poetry?"; Critical Inquiry: "Recantorium" (35:2, Winter); Haper's: "Recantorium" (Jan.); Textual Practice, Volume 23, Issue 6 December: "Making AudioVisible"

2008

American Literary History, 20th Anniversary Issue (20:1/2): "Objectivist Blues"; Textual Practice (22:2): "Fraud's Phantoms"; "Anythng Goes" (on Filreis's Counter-Revolution of the Word); Boston Review (33:4, July-Aug); "Tonya's Place" -- intro to Tonya Foster, American Poet (vol. 35, Fall); Foreign Literature Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu] (30:1): "Practice of Poetics" (Wuhan, China)



2007

Brooklyn Rail (April): Foreword to Jerome Rothenberg's Triptych;  
Poetry Project Newsletter Robin Blaser "Afterword" (Jan./Feb.);  
Conjunctions: "The Meandering Yangtze" (on Ashbery)

2006

Open Letter (12:8 Spring): "The Poet in the University or the Ends of  
Sinecure: The Task of Poetics, the Fate of Innovation, and the  
Aesthetics of Criticism"; Text 16: An Interdisciplinary Annual of  
Textual Studies, ed. W. Speed Hill and Edward M. Burns: "Making  
Audio Visible"; "Composing Herself (on Barbara Guest), Bookforum  
Apr/May"; "Brooklyn Boy Makes Good" (on Charles Reznikoff),  
Brooklyn Rail, March; "Zukofsky: An Introduction," Foreign  
Literature Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu] (28:2, April, Wuhan,  
China) ; Brooklyn Rail: "Knockin' on Heaven's Door: Bob Dylan and  
the Adolescent Sublime"; Journal of Philosophy: A Cross-  
Disciplinary Inquiry Volume 2, Issue 6, Winter 2006: "Art of  
Immemorability"

2005

Milk Magazine vol. 6: "A Letter to Arkadii Dragomoshchenko"; The  
Brooklyn Rail (May), Golden Handcuffs, Textual Practice, American  
Poet #28: "[Hero of the Local: Robert Creeley and the Persistence of  
American Poetry](#)"; Ecopoetics: "Maggie O'Sullivan's Medleyed  
Verse"; Publishers Weekly (12/19) and Brooklyn Rail (Feb.) on  
Reznikoff's Collected; Rail piece expands on PW review; on Mac  
Low, Bookforum Feb/March

2004

On Haroldo de Campos (PSA Crossroads, #61, Spring); "Celan's  
Folds and Veils", Textual Practice

2003

"The Difficult Poem," Harper's (June); Salt 15 ("For Claude Royet-  
Journoud); "Electronic Pies in the Poetry Skies," Contexts (Ireland),  
"How Empty Is My Bread Pudding" (Prague Literary Review; vol. 1  
issue 6, December)

2002

"Some of These Daze" (9/11 aftermath): boundary 2 (29:2, Spring  
2002); "Report from Liberty Street", University of Chicago web site;  
Bridge: "Creeley's Eye" (2:1); Sagetrieb: "Our Celan"; Theater (New  
Haven: 32:2): "Stein's Legacy in Language"; Hotel Amerika (#1:  
Ohio University, Athens): Stein Induction Intro.; Kiosk (no. 1:  
Lauterbach and Notley intros); Salt 14 / Jacket 14 ("Poetry and the  
Sacred"); Pen America: "Conspiracy of Us" (reprint) (#3: New York)

2001

boundary 2 (28:2): "A Conversation with Geoffrey O'Brien", Jacket  
14: "Poetry and the Sacred"; The Review of Contemporary Fiction:  
"A Conversation with David Antin" (Spring, XXI:I); Chase Park  
(Oakland: 1:1); American Letters & Commentary (NY: 13): Poetry  
Plastique introduction; Geist: "It's 8:23 in New York" (Vancouver:  
Vol. 42, Fall)

1999

Toronto Globe and Mail (4/12/99, C1): "Against National Poetry Month as Such"; University of Chicago Press Web Site (4/99): same; Poetry Project Newsletter April/May, #174): e-space and utopias; Shark (New York: #2): "Speed", Dialectical Anthropology (24: 3&4, Dec.), Stand (Leeds, UK: New Series 1:4, Dec.): Zukofsky's Prepositons, "Foreword".

1998

l'Esprit createur (Lexington, KY: Vol. XXXVIII, No. 4): "Breaking the Translation Curtain"; American Literary History (Madison: 10:1): symposium on intellectuals, Imago (10:1, Brisbane): dialog with John Kinsella.

NOTE: An interview of the editors of Mike & Dale's Younger Poets (Spring), attributed to me, is a fabrication of the editors, the fake attribution is repeated by Dale Smith in Among the Neighbors 4 (from the SUNY Buffalo Poetry Collection) in an issue devoted to Skanky Possum Press in 2018)

1997

Edinburgh Review 97 (Scotland), Chloroform (Buffalo), Theater Magazine 28:1 (New Haven), The Poetry Project Newsletter (Dec./Jan.'97-'98, #167), Daedalus 126:4 (Cambridge)

1996

Diacritics 26: 3/4(Ithaca), Modernism/modernity (Chicago: 3:3), Michigan Quarterly Review (Ann Arbor: XXXV:4, Fall), Modern Fiction Studies (MFS) (West Lafayette, Ind.: 42:3, Fall), Arachne (Laurentian University, Ontario: 3:1), Object Lesson (Providence #13, Fall), Collapse (Vancouver: #2, December), Reden: Revista Espanola de Estudios Norteamericanos (Universidad de Alcala, Spain: #11, ano 7)

1995

Modernism/modernity (Chicago: 2:3), Arizona Quarterly Review (Tucson: 51:1, Spring), West Coast Line (Barnaby, B.C.: 29:2, Fall), Review of Contemporary Fiction (XV:3), The Baffler (Chicago:#6), Amerika Studien/American Studies (Munich: 40:1), West Coast Line (Vancouver: #17, 29:2)

1994

College Literature, West Chester,PA: #21.2, June), Witz (Pengrove, CA), Common Knowledge (3:2), Sulfur (Ypsilanti: #35, #34), Conjunctions (New York: #23), M/E/A/N/I/N/G (New York: #s 15 & 16)

1993

Texture (Norman, OK), Sulfur (Los Angeles), Open Letter (London, Ont. and Toronto), Poetic Briefs Interview Issue (Buffalo), American Literary History (Madison: 5:4, Fall)

1992

TDR (New York: Fall v 36 #3 T135), Harvard Book Review

(Cambridge), Aerial (Washington, D.C.), Sulfur (Ypsalanti), Waste Paper (Denver)

1991

Open Letter (London, Ont. and Toronto: 8:1, Fall), Conjunctions (New York), M/E/A/N/I/N/G (New York: #9), Poetics Journal (Berkeley), "[Play It Again, Pac-Man](#)" in Postmodern Culture (Sp & Fall), Sulfur (Ypsalanti), Motion Picture (New York)

1990

Critical Inquiry (Chicago), Notes (Paris), Central Park (New York), InHouse/Poet's House (New York), Nassau Review (Princeton), intent (Buffalo), Margin (London), Sulfur (Ypsilanti), M/E/A/N/I/N/G (New York: #7)

1989

Aerial (Washington, D.C.), M/E/A/N/I/N/G (New York: #5), Writing (Vancouver), Harper's: "Wet Verse at The New Yorker" (Nov., New York), Temblor (Los Angeles), Fiction International (San Diego), Minnesota Review (Stony Brook), The Difficulties (Kent,OH), Poetry Project Newsletter (New York)

1988

Arts (New York), Persona Magazine (Tucson), Caliban (Ypsilanti, MI), Poetry Project Newsletter (New York), Sulfur (Los Angeles), M/E/A/N/I/N/G (New York: #3)

1987

Sulfur (Ypsilanti), Open Letter (London, Ont. and Toronto: 6:9, Fall), Socialist Review (Oakland), Abacus --solo issue (Elmwood, CT), The Difficulties (Kent, OH)

1986

boundary 2 (SUNY, Binghamton), Social Text (New York), The Yale Review (New Haven), American Poetry (University of New Mexico, Albuquerque), Sulfur (Los Angeles), M/E/A/N/I/N/G (New York: #1), XDREAM (Boston)

1985

Southern Humanities Review (Auburn University, AL), Ottotole (San Francisco, CA), Credences (SUNY, Buffalo), Jimmy and Lucy's House of K (Oakland), Poetry Project Newsletter (New York), Sulfur (Los Angeles: #32), Open Letter (London, Ont. and Toronto), Ironwood (Tucson, AZ),

1984

The Difficulties (Kent, OH), Jimmy and Lucy's House of K (Oakland), Sagetrieb (University of Maine, Orono), Sulfur (Los Angeles: #32), Exquisite Corpse (Baltimore)

1983

Poetics Journal (Berkeley), Sagetrieb (University of Maine, Orono), Washington Review (D.C.), Sulfur (Los Angeles: #32), The Lobby Newsletter (Cambridge, UK)

1982

Open Letter (London, Ont. and Toronto), The Difficulties (Kent, OH), Poetry Project Newsletter (New York), Sagetrieb (University of Maine, Orono), The Paris Review (New York), Wch Way (Albany and Los Angeles), Zone (New York)

1981

boundary 2 (SUNY, Binghamton), Reality Studios (London), L=A=N=G=U=A=G=E (New York)

1980

Sun & Moon (College Park, MD), Small Press Review (Paradise, CA), L=A=N=G=U=A=G=E (New York), Paper Air (Blue Bell, PA)

1979

New Wilderness Letter (San Diego), L=A=N=G=U=A=G=E (New York)

1978

Open Letter (London, Ont. and Toronto), Poetry Project Newsletter (New York), L=A=N=G=U=A=G=E (New York), American Book Review (New Brunswick, NJ), A Hundred Posters (Boston)

1977

Open Letter (London, Ont. and Toronto), Poetry Project Newsletter (New York), Red M (New York)

1975

Stations (Milwaukee)

### **PERIODICALS/Collections/Anthologies (in translation)**

2018

Postmodern American Poetry (Η μεταμοντέρνα αμερικανική ποίηση), Yannis Livadas, ed., tr. to Greek (Athens: Koukoutsis publications); "Arbilit"; K.O.S.H.K.O.N.O.N.G. #14 (Paris): "Your Brain on Poetry: The Making of the Poetics Program One: Called to Buffalo," tr. Martin Richet; Punctum Magazine (Latvia): "Thank You for Saying Thank You" and "Dear Mr. Fanelli," tr. Karlis Verdins

2017

"A Imaginação Pataquérica" (The Patquerical Imagination" from Pitch of Poetry), tr. Aurora Bernadrini in [Sibila](#).  
Introduction to Best American Poetry 2017, tr. Sergio Eduardo Cruz, i in [Circulo de poesia](#)  
Two poems in Spanish tr. by César Panza, [Jampster](#)  
Seven poems tr. Ivana Hostová, [Revue svetovej literatúry](#) (Slovakia): "Asylum," "Lo disfruto," "St. McC.," "The elephant appears without..." "Resistance," "Defence of Poetry," "Design," "Further Color Notes," "Open Echo," and "Concentration"  
"Before Time" with intro. tr. Sepideh Jodeyri in [Tableau](#)

Ancient Enmity (Twenty-four Volume Set) International Poetry Nights in Hong Kong 2017 Edited by Bei Dao, Lucas Klein, Chris Song International Poetry Nights in Hong Kong The Chinese University Press: "Pinky's Rule," tr. Li Zhimin

2016

[Looking at Zion](#), interview ([Hebrew](#))

drôles de Valentine, ed. Nathalie Koble (Paris: Heros-Limite): "L'Abstraction Humaine"

[Tierra Adentro](#) (Mexico), tr. Minerva Reynoso, poems form Some of These Daze: "It's 8.23 n New York" and "Aftershock" (forthcoming)

[Mamá Dolores Cartonera](#) (chapbook) of Some of These Daze, tr. Minerva Reynoso (forthcoming)

[Sarajevske Sveske](#) #49/50 (Sarajevo Notebooks), tr. Dubravka Djuric: "Castor Oil," "Today Is the Last Day of Your Life til Now," "Me and my Pharaoh," "Talk to Me"

[Indigo 9](#), with Paata Shamugia (Tbilisi, Georgia)

[gif of "What Makes a Poem a Poem"](#) in [Indigo](#) (Tbilisi)

[Vallejo & Co](#): "Expanded Field of L=A=N=G=U=A=E" (Peru, July 7)

[Koshkonong n°10](#) (Paris): "Véritablement inexceptionnel" tr. Martin Richet

Martin Richet pdf series: from Parsing

Arterie 22 (Lodz): Kacper Bartczak, tr. and introduction: Kiwi Bird in the Kiwi Tree, Dysraphism (except), In a Restless World Like This Is, A Theory's Evolution

Zhurnal POetov 6 (72) 2016 [The Poets' journal]: 39, Russian tr. Ian Probstein: "Transsegmental Drift"

2015

[Escamandro](#) blog: "Doggy Bag" and "Ludwig & Gertrude," tr. into Portuguese with commentary by Adriano Scandolaro

Êssayer 1 Paris) ed//tr. Martin Richet: "A Particular Thing"

Revista literaria la noria (Santiago de Cuba): #8 (2015): "Test of Poetry" tr. Ernesto Livon-Grosman.

Metamorphosen (Berlin): "#11, Solidarity" tr. Tobias Amslinger

Canibaal (Valencia, Spain): "Doggone Sane," tr. Enrique Winter

[Letras Libres, Oct. 2015](#): "Cuando Charles conoció a Diego [Maquieira]" by Enrique Winter

[Revista Dossier 27](#) (Santiago, Chile): "El campo ampliado del L=E=N=G=U=A=J=E," tr. Cristóbal Riego, [introduction](#) by Enrique Winter

[Inknagir](#), Armenia: "War Storie" tr. to Armenian by Karen Karslyan Ian Probstein tr. into Russian: 9/11 in [gefeter.ru](#): "Poem Loading," Talk to Me," "Dea%r Fr~ien%d," "The Sixties with Apologies," "Sorrow where there is no pain," "Time Served," "Song Dynasty"

Essayer 1 (Paris: Jacataqua): "Une chose particulière," tr. Martin Richet

[Schreibheft](#) 85: "Apoplexy/Apoplexie," with Norber Lange Versumonline, Hungary, tr. Gerevich András, ["In the Pink," "Endless Destination"](#)

2014

[Sibila interview](#) (includes English)

Interview with Maurizio Medo (Peru), editor of [Transtierros](#) and

[Vallejo & Co.](#) (Spanish tr.) & English in [Table Talk](#)  
 Volta (Evening Will Come) interview/forum, [Portuguese tr., Sibila](#)'  
 "Contradiction turn to rivalry ..." tr. Marco Giovenale, [Gamm](#)  
 "Autobiographical Interview" ("Una entrevista autobiográfica"), tr.  
 Hugo García Manríquez in [Vallejo & Co](#) (Peru, 2014)  
 Interview with Maurizio Medo (Peru), editor of [Transtierros](#) (2014,  
 Spanish tr.)  
 "Das schwierige Gedicht" ("The Difficult Poem"), tr. Marlies Peter,  
[Signaturen](#) (2014)  
[Schreibheft](#)#82: on Haroldo de Campos ("Thou art translated (knot)")  
[Sie7edesie7e](#) (Spain), tr. Enrique Winter: "Take, Then ...," "Thank  
 You," "Recalculating"  
[Sie7edesie7e](#), tr. Marcos Canteli, "La poesía no es una esencia sino  
 una práctica" (collage de entrevistas)

•

Ian Probststein, tr. to Russian:

[Gefter.ru](#) (12/21): "Fear of Flipping," "Memories" "Today's Not  
 Opposite Day," "Mr. Matisse in San Diego," "Self-Help," "Why I  
 Don't Mediate," "Every True Religion is Bound to Fall," "On  
 Election Day," "Pompeii," "Why I am not a Buddhist," "Drambuie,"  
 "Song of the Wandering Poet," "Me and My Pharaoh"  
[SHO](#) (Kiev, March 6): "A Theory's Evolution"  
[45 Parallel](#) 8 (284) [The 45 Parallel 8 (284)]  
 "Force of Feeling," "The Poet from Another Planet," "The Beauty of  
 Brevity, the Bananas of Antibes," "Harsh Light," "Free Turn" (from  
 Rough Trades, 1991), "The Boy Soprano," "Your Ad Here," "I  
 Counted Seven," "Peanut Butter and Jellyfish," "Little Orphan  
 Anagram," "This Us Is Only" (from With Strings, 2001); "Two Stones  
 with One Bird," "Do not Desensitize," "Later," "And Aenigma Was  
 His Name, O!" "Irreconcilable Disrepair," "Sea Drift," "There Was a  
 Young Woman of White Church," "A Long Time Till Yesterday,"  
 "Catullus 85" (From Recalculating, 2013), "Fare Thee Well" (From  
 new poems, 2013).  
[Man on Earth](#): Rowing With One Oar," "Beyond the Valley of the  
 Sophist," "A Flame in Your Heart," "Castor Oil," "Sign Under Test",  
 "Manifest Aversions, Conceptual Conundrums, & Implausibly  
 Deniable Links," Death on a Pale Horse," "Charon's Boat," "Fare  
 Thee Well." [Man on Earth] 5 (2014): 114-125. [Seven arts 12 \(58\)](#):  
 "This Line," "Dear Mr. Fanelli," "Fold," Blown Wind, Ku(na)hay,  
 The Importance of Being Bob (with "The Source Poem,"), The  
 Moment Is You, Today Is the Last Day of Your Life 'til Now,  
 "Synchronicity All Over Again," "Trouble Near Me": "Were You  
 There?", "Sometimes It Causes Me to Tremble," "Deep These  
 Wounds & Red," "Trouble Is Near Me," "Before You Go," "In  
 Utopia," "The Lie of Art," "Autobiography of an Ex-Kike," "Fado"  
 [Minsk School, a literary almanac] 3 (December 4, 2014): "Fold,"  
 "DEA%R FR~IEN%D," "All Set," "The Sixties, with Apologies,"  
 "Death on a Pale Horse," "If You Say Something, See Something"  
 (From Recalculating 2013); "Catachresis, My Love" (From New  
 Poems). Print. 434-448.

2013

Kulturen und Werte (Berlin): "Thank You for Saying Thank You" (tr.  
 Tobias Amslinger); [Schreibheft #80](#): Verstorium: "Test of Poetry" &



"Poem" (from Shade) tr. Peter Waterhouse, on Eigner, tr. Julia Dengg, 'Whose He Kidding," tr. Mirjam Paninski and Miriam Rainerplus, plus interview, "Safe Methods of Business" tr. Norbert Lang, "Thank You for Saying Thank You," tr. Tobias Amslinger," "The Influence of Kinship Patterns" tr. Lang and Mathias Traxler, "Pound and the Poetry of Today," tr. Dennis Buschler-Ulbrich (#80, Feb.); [Escamandro](#) blog: "Amphiboles" (from Shadowtime) tr. into Portuguese with commentary by Adriano Scandolara  
Ex.it: Materiali fuori contesto. ed. Marco Giovenale, et. al.: "Recantorium," "Contradiction Turns to Rivalry."

•

Ian Probststein translations into Russian:

[Netslova](#) 15 August 2013 [Net Word Art]: "The Measure," "In Place of a Preface a Preface," "Sunset Sail," "In a Restless World Like This Is," "Broken English," "Lost in Drowned Bliss," "The Honor of Virtue," "Unready, Unwilling, Unable"

[Oblaka](#) (Clouds) (Talin, Estonia) with note by Ian Probststein

**SET ONE: From** The Sophist (1987): Why I Am Not a Christian; **from** With Strings (2001) Total Valor, From Talk Alone You Don't Get a Poem, The Manufacture of Negative Experience, The Smell of Cheap Cigars, It's Always Fair Measure, My God Has an Attitude Problem, In Particular

**SET TWO:** From Girly Man (2005): The Ballad of the Girly Man, Further Color Notes, Questionnaire, Bridges Freeze Before Roads, Fantasy on Nightmare on Elm Street, "And if then...", Likeness, Slap Me Five Cleo Mark's History.

**SET THREE:** "All the Whiskey in Heaven" and from Recalculating (2013): Loneliness in Linden, Recalculating

•

Dubravka ?uri? tr. into Serbian in [Agon 24 July-Sept](#): "For Love Is Such that If It Is Portrayed It Dies" "Sitgma," "Dysrpahism," "Harbor of Illusions," "Being a Statement on Poetics for the Kootenay School of Writing," "Reading the Tree I," "Beyond the Valley of the Sophist"

2012

Il Verri (Milan): "Recantorium" tr. Milli Graffi (Italian); [Periodica del Poesia](#): 4 poems tr. Román Luján (Spanish) ("Gracias por decir gracias," "Cuestionario, cada lago," "Por qué no medito," "Todo el whiskey del cielo"); two poems from Shade, French tr. Martin Richaet in [Poezibao](#) (2012); Il Manifesto (Rome) an [interview and article](#) by Daniel Daniele; Formes Poétiques Contemporaines, #9 (France), "Semblance" and "A Particular Thing," tr. Martin Richaet and montage tr. Vincent Broqua; 4 poems tr. Abigail Lang in [Recours au Poème](#): "Bobs" & "Puppy is father" (from "Log Rhythms"), "Every Lake," "Rivulets of the Dead Jew," (July 2012); Randnummer – "Whose Language" tr. Norbert Lang (German), "The Dollar Value of Poetry" and "Comedy and the Politics of Poetic Form" tr. Dennis Buscher-Ulbrich (German) in #5: (September); [Kaungkin](#) (Burma): "Thank You for Saying Thank You," tr. Ko Ko Thet (who also tr. "Johnny Cake Hollow); [Der Hammer](#) (Vienna) "Attack of the Difficult Translations" – 8pg folio. tr. into German Versatorium (Peter Waterhouse et al) ([#60](#), Nov.)



Russian translation by Ian Probststein:

The Journal of POets [Zhurnal POetov]: 3 issues:

No. 4 (36) (2012): Susan Bee painting (p. 9), no Bernstein poem

No. 6 (38) (2012): Susan Bee painting (p. 49) no Bernstein poem

No. 9 (41) (2012): "Chimera" and "Whose Language" (p. 20)

[Okno](#) [Window]: "Thank You for Saying Thank you," "Poem," "Verdi and Postmodernism," "Human Abstract" in #10 (November 13)

2011

[Longues files de voitures revenant de la plage](#), tr. Martin Richet, pamphlet, Contrat Maint, Toulouse, [O Globo](#) (Brazil): "Questionnaire" tr. Luiza Franco Moreira (June 25, 2011); "The Italian Border of the Alps" from Controlling Interests (and All the Whiskey in Heaven) in English and a new German translation by Tobias Amslinger / Norbert Lange / Léonce W. Lupette in [Karawa.Net #003](#); "You Can't Evict and Idea: The Poetics of Occupy Wall Street" in [Jacket2](#); [Tuli & Savu # 62](#) (Finland): Parsing; [Droit de Cités](#), Paris, Feb. 3): "Loneliness in Linden," "A Flame in Your Heart," "Let's Just Say," "The Ballad of the Girly Man." tr. Abigail Lang

Russian translation by Ian Probststein:

Journal of Poets 12 (33, December): "Strike" (14-16)

[Innostrannya Literatura](#) [Foreign Literature]: "War Stories," in #6 (June)

New Literary Observer (Novie Literaturnoie Obozreniye) 110 (April):

– ["Introductory essay by Probststein,](#)

["Introjective Verse," 11 poems:](#) "The Kiwi Bird in the Kiwi Tree,"

"How to Disappear," "Gertrude and Ludwig's Bogus Adventure,"

"Thinking I think I think," "But Pharaoh Did Not Listen to Moses,"

"The Throat," "Anaffirmation," "Low Regrets," "These Horses Do

Not Move Up and Down," "Why We Ask you Not to Touch," and

"Make It Snappy & That's Final."

2010

Polja #461 Jan./Feb. (Novi Sad, Serbia): ["The Practice of Poetics"](#);

Multiple German tr. of "Catabolism" in [Karawa.Net #1: Hugo Ball](#)

[issue](#); New Literary Observer 105 - (Novie Literaturnoie Obozreniye):

Dragomochenko tr. of note of Olson's "The Kingfishers"; Russian

Gulliver, Ian Probststein, tr: "Sign Under Test" intro essay early

version, "Beyond the Valley of the Sophist," "The Impunity of Garden

Flowers," and "Ruminative Ablution"

2009

Nioque #5 (Lyon, France): "Recantorium," tr. Abigail Laing; Revue

Grumeaux #1 (France): Close Listening intro, PennSound manifesto;

Vacarme #49 (Paris, France): "All the Whiskey in Heaven," "The

Bricklayer's Arms," "Lost in Drowned Bliss," and "Stranger in

Paradise," tr. Abigail Laing; Dastoor #2: Farsi tr. of poems and

essays by Omid Shams

2008

Tregawott.net: issue #1, tr into Icelandic, tr. Eirkur rn Nordahl: "The

Revenge of the Poetics-Critic"; Vagant 3 (Bergen), Norwegian by

Audun Lindholm: "Our Americas"; [New #4, on-line supplement,](#)

French tr. Abigail Laing: "Poetry Bailout"; Parmentier (The

Netherlands) 17:2, June, dossier with Dutch tr., T=A=A=L, ed. Arnoud van Adrichem.

2007

Contemporary Poetry (Sovremennaja Poeziia), issue 2 (1 June 2007) and issue 3 (1 September 2007): "Artifice of Absorption," tr. into Russian by Patrick Henry, Alexei Parshchikov and Mark Shatunovsky; Mir (Paris, France: #1, pub. IKKO), from Parsing, tr. Martin Richet; 131.839 slög með bilu (anthology), tr. Eirkur rñ Nordahl (Iceland), pub. Helsinki:: Ntamo: "Thank You for Saying Thank You"; "The Difficult Poem" tr. Romina Freschi, Plebella #11, Argentina, August, 2007; "Johnny Cake Hollow" tr. Leevi Lehto & Jørgen Gassilewski & "Breaking the Translation Curtain: The Homophonic Sublime" tr. Sigurd Tenningenin in nypoesi1/07; "Introjective Verse" in Sibila #12 (Portuguese); Perché New York, ed. Luidi Ballerini and Federica Santini (Italy: Edizioni Scitture)

2006

"Professing Sten/Stein Professing" tr. Norwegian by Paal Bjelke Andersen & "A Defence of Poetry, tr. Norwegian by Øyvind Berg, in Nypoesi; "Beyond the Valley of the Sophist, tr. Dubravka Djuric in Think Tank #7-8/May-June (Beograd); "Thank You for Saying Thank You," tr. Regis Bonvicino, Folio (Sao Paulo, Folha 13 August) and in Sibila 11. "Use No Flukes," "War Stories," "Definitions of Brazil," (tr. Bonvicino) & "Our Americas" (tr. Odile Cisneros, Sibila 10); Introductory essay by Rita Dahl, tr. Leevi Lehto of "The Throat" in Saro (#3-4, Helsinki)

2005

"Thank You for Saying Thank You," "Slap Me Five, Cleo," & "Frequently Unasked Questions," tr. into Dutch by Ton van 't Hof for Poëziepamflet.nl; "In Particular," "Let's Just Say," "Gertrude and Ludwig's Bogus Adventure," & "The Harbor of Illusion," tr. Luigi Ballerini, Almanacco Odradek (Italy); Experiments list, Tuli & Savu (Helsinki: #3/2005); Interview with Romina Freschi, plabella #6 (Buenos Aires); "Riding's Reason," in Laura Riding, Mindscapes: Poemas, Selected, translated into Portuguese, and introduced by Rodrigo Garcia Lopes (Sao Paulo: Editora Iluminuras, 2004).

2004

from "Artifice of Absorption" tr. Manuel Brito, in La Pagina 58 [XVI:4]; "Solidarity Is the Name" and "Thank You for Saying Thank You": diwan, tr. Dubravka Djuric (Bosnia); Interview with Eric Denut, Musica Falsa #20 (Paris); selection of A Poetics tr. and introduced by Lionel Cuillé, Formule (France); from Artifice of Absorption, tr. Lionel Cuillé, Formes Poétiques Contemporaines, #2 (France); Apparatur 10 (Denmark): "Thank You for Saying Thank You," "Let's Just Say," "Every Lake"; Vinduet #2 (Oslo) "A Defence of Poetry," tr. translated by Øyvind Berg

2003

Regis Bonvicino interview, el poeta y su trabajo (#14: Mexico); "Dear Mr. Fanelli", tr. Jorge Perednik, Clarin, Suplementos, Cultura y Nación, June 14 (Buenos Aires); Nypoesi (Norway): "The Only

Utopia Is in a Now," "Virtual Reality", and set of short poems from Rough Trades, tr. into Swedish by Jörgen Gassilewski; Nuovi Argomenti: "Report from Liberty Street" (Rome, Italy: No. 19 - Quinta Serie - September), Lotek64: "Play It Again Pac-Man" (Graz, Austria: Nr. 2, August); Sibila: Interview with Regis Bonvicino (#3: Sao Paulo), Tuli&Savu (#5: March, Helsinki): "A Test of Poetry"; "Manufacture of Negative Experience," tr.Dubrvka Djuric, ProFeminia (33/24 Belgrade, received 2005)

2002

Il Verri (Milan): "Objectivist Blues," essay tr. Milli Graffi.

2001

Sibila: Revista de Poesia e Cultura #o (Ganja Viana, Cotia, SP, Brazil): from Parsing, tr. Regis Bonvincion; Legenda #2 (Denmark): "Stray Straws and Straw Men"; Kulttuurivihkot (#5 Finland): "At the Reading" 1-3, tr. Leevi Lehto; sebastião (Brazil): "Me Tranform, O!"; Nuorivoima 4-5 (Helsinki): "Mao-Tsung Wore Khakis", "Salute", "Harbor of Illusion"; Aujourd'hui Pome #24 (Dec. 2001, Paris): "Of Course" (from Shade),

2000

"Reznikoff's Nearness" (excerpts), if (Marseille: #16); "Experiments" list, Chung Wai Literary Monthly, vol. 29, no. 1 (National Taiwan University)

1999

je te continue ma lecture: Melanges pour Claude Royet-Journoud (Paris: P.O.L, 1999); "Warning—Poetry Area", Ord&Bild (Gteborg, Sweden: #1 and #2); "Defence of Poetry" and "Artifice of Absorption", OEI (#1, Göteborg); "From and Ongoing Interivew", tr. R. Federman, quaderno (Nante, France: #4, Automne); "Warning—Poetry Area", kultura: Review for the Theory and Sociology of Culture and Media (Beograd: #99); "Introjective Verse", Nerter, tr. John Amador Bedford (#1, La Laguna, Tenerife); "Pounding Fascism", obaje (Yugolsavia), "In the Middle of Modernism", in Poesis, tr. Lia Zougrou and Panos Stogianos, issue #13, pp.63-80 (Greece).

\*

Regis Bonvicino, Me tranformo ou O filho de Sémel (Sao Paulo: Tigre de Espelho): incorporates CB's homophonic translation of RB's poem

1998

Cult: Revista Brasileira De Literatura, "Poetics of the Americas" (Sao Paulo: Ano II, 17), Ord&Bild, tr. Jörgen Gassilewski (Göteborg, Sweden: # 1-2), Monturo , "Unrepresentative Verse" (Sao Paulo: #2)

1997

Revista Critica de Ciências SociaisI, tr. Graa Capinha and Maria Irene Ramahlo (Coimbra, Portugal, Feb. 1997, #47), Ord&Bild, tr. Jörgen Gassilewski (Göteborg, Sweden: #5)

1996

Revue Generale de Literature, "Introjective Verse" tr. Jean-Paul

Auxemary and Pierre Alferi (Paris); Pro-Femina, "Professing Stein", tr. Ana Gorobinski (Beograd); Gendai-Shisou, Arakawa/Gins issue ("revue de la pensèe aujourd'hui) (Tokyo: vol. 24-10), Cult (Sao Paolo: #3, Oct. 1997)

1995

Xul , "The Conspiracy of `Us", tr. Jorge Santiago Perednick (Buenos Aires: #11, Sept.); Japanese Poetry Review, tr. Toshi Ishihara; Contemporary World Literature, "State of the Art" (Seoul); Transkatalog , "Poetics of the Americas" (Novi Sad, Yugoslavia: Broj 2/3, Leto); Mandorla, "Dysraphism" tr. Ernesto Grosman (Mexico City: #4)

1994

Le Discours Psychoanalytique (Paris, #12, Oct.); Portti, tr. Leevi Lehto (Tampere, Finland, 4)

1993

Nuori Voima (Helsinki), TXT (Le Mans, France and Brussels, #31), Helsingen Sanomat (Helsinki)

1992

Vendredi 13 (Paris), Nuovi Argomenti (#40 & #43; Milano), Obaje (Yugoslavia), Osvit (Yugoslavia), Gradina (Novi Sad, Yugoslavia)

1991

Syntaxis (Spain), Polja (Novi Sad, Yugoslavia)

1990

Republika (Zagreb), Quorum (Zagreb), Notes (Paris), La Pagina (Tenerife, Canary Islands)

1989

Revista canaria de estudios ingleses (Canary Islands), Delo (Belgrade), Digraphe (Paris), AGRIPPA/Fifth International Poetry Festival in Tarascon (Le Reveste-les-Eaux, France)

1987

Polja (Novi Sad, Yugoslavia), Gendaishi Techo (Tokyo), ZUK (Paris), Poetic Function (Leningrad)

1985

Il Cobald (Genoa, Italy), Per Approssimazione (Palermo, Italy)

1984

Per Approssimazione (Palermo, Italy)

1981

Change (Paris)

### **CORRESPONDENCE**

With Steve McCaffery, 1976-1977, [Line 5](#) (Simon Fraser University, BC: 1985)

**READINGS**

1975-1991

Harvard College--Farnsworth Poetry Room, The Poetry Project of St. Mark's Church, The Poetry Center of San Francisco State University, University of California at San Diego, Beyond Baroque Foundation (Venice, CA), The Public Theater of the New York Shakespeare Festival, Temple University, Sonoma State University (CA), Painted Bride Arts Center (Philadelphia), Anthology Film Archive (NY), Corcoran Gallery of Arts (DC), Institute for Arts and Urban Resources at PS 1 (NY), WBAI-FM--Pacifica Radio (NY), KPFT-FM--Pacifica Radio (Houston), 12th International Sound Poetry Festival (NY), Ear Inn (NY), Grand Piano (San Francisco), 80 Langton Street (San Francisco), Droll-Kolbert Gallery (NY), Viridian Gallery (NY), Columbia College (Chicago), Russian River Series at Copperfields (Sebastapol, CA), Desire Productions (Baltimore), 10 Leonard Street (NY), Ithaca Poetry Festival at the Arts Cooperative (NY), El Centro (NY), Greenwich Books (NY), Locale (NY), The Placecenter (NY), City University of New York Graduate Center Auditorium, Folio Books (D.C.), McGlinchey's (Philadelphia), State University of New York at Binghamton, State University of New York at Buffalo, Detroit Institute of the Arts, University of Southern California (Los Angeles), California Institute of Technology (Pasadena), California Institute of the Arts (Los Angeles), The Village Gate (NY), Woodland Pattern Book Center (Milwaukee), Victoria University (Wellington, NZ), University of Auckland (Auckland, NZ), The Glue Pot (Auckland, NZ), The Cable Gallery (NY), Salute at Michael Bennet Gallery (NY), School of the Art Institute of Chicago, The Geraldine R. Dodge Poetry Festival (Waterloo, NJ), State University of New York at Oneonta, Queens College of C.U.N.Y., Canessa Park (San Francisco), Bookworks/Pannikan (San Diego), San Diego State University, Poetry Center of the University of Arizona (Tucson), Writer's Center at S.U.N.Y. at Albany, Art on the Beach (Creative Time, Hunter's Point, Queens), Pallson's (New York), Brown University (Providence), University of New Mexico (Albuquerque), Eastern Michigan University (Ypsilanti), PEN American Center (NY), Fifth International Festival of Contemporary Poetry (Tarascon, France), New School for Social Research (NY), Spoken on the Tongue--WKCR radio (NY), Kootenay School of Writing (Vancouver, BC); Radiofree Rainforest on Co-op Radio (Vancouver), City University of New York Academy of the Humanities and Sciences/Graduate English Department, ARC at the Museum of Modern Art of the City of Paris, FNAC (Marseille), Red Flannel Reading Series at Central Park Grill (Buffalo), Arts District Bookstore (Tucson), Gallery Lelong (New York), UC-Riverside, Pomander Bookshop (New York), The Living Theater (New York), The University of Rochester, Club Lower Links (Chicago)

1991

Ear Inn, The Naropa Institute (Boulder), MilanoPoecia (Milan), Alte Schmeide (Vienna), Serbian Literary Society (Beograd), Novi Sad (Yugoslavia) Public Library, Beograd Public Library, Canterbury Books (Calgary), Birchfield Art Center (Buffalo), EWG Poetry Series at Gallery 101 (Ottawa)

1992

Rhode Island School of Design (Providence), Ear Inn (New York), Litterisches Colloquium (Berlin), University of Coimbra International Poetry Festival (Portugal); Books, Books, Books (WBFO, Buffalo), Northeast Modern Language Association (Buffalo), Aerial Benefit at The Poetry Project (New York), Bard College (Annandale), La Librairie Village Voice (Paris); Radical Jewish Culture Festival at the Knitting Factory (New York)

1993

The Poetry Center of the 92nd Street Y (New York); Ear Inn (TO magazine benefit); Earwitness/Poet's League of Greater Cleveland at Spaces (Cleveland); University of Manoa / Hawaii Literary Society (Honolulu); University of Laguna (Tenerife, Canary Islands); University of Maine (Orono); (Eigner Tribute at University Art Museum (Berkeley); New Langton Arts (San Francisco); Binghamton Community Poets "Big Horror" series, Amsterdam Tavern (Binghamton); Nordic Poetry Festival (NY)

1994

University of Southampton (UK), Subvoicive series and Poets and Writers series (London), The Academy of American Poets at Alliance Francaise, Miami University of Ohio, Center for Book Arts (Minneapolis), Kootenay School of Writing (Vancouver), Geoff Young Gallery (Gt Barrington, Mass.), University of Virginia (Charlottesville), University of Pennsylvania, Cornell University.

1995

University of California, Berkeley; 20th Century Literature Conference, Keynote Poet, University of Kentucky, Louisville; Stanford University; The Poetry Project of St. Mark's Church, New York; Writer's Center of Indianapolis; UB Literature Society Atmosphere Benefit Reading, Unitarian Church, Buffalo; Yale University, "The End of Language: Experimental, Visual, Concrete Poetry since 1960"; Poets for Choice at Ceres Gallery, New York; Bumbershoot: The Seattle Arts Festival, Featured Performer; University of Chicago ; Museum of Contemporary Art (Chicago)

1996

University of Pittsburgh, University of Wisconsin — Madison, University of New Hampshire ("Assembling Alternatives" conference), Pennsylvania State University, Ear Inn (NYC), Ichor Gallery (NYC), Bridge Books (D.C.), The Poetry Project "Poems for the Millenium" Reading (NYC), Just Buffalo Literary Center, Segue Space (NYC)

1997

University of Western Ontario (London), University of Southern Florida, Posman Books (NYC), Word of Mouth (Waltham, Mass.), DIA Art Foundation (NYC), University of Oregon, Temple Gallery - Temple University, University of South Carolina, Here (NYC), DIA Center for the Arts

1998

Stanford University (Palo Alto, CA), Contemporary Arts Education Project (Los Angeles), University of Oregon (Eugene), Small Press Traffic at New College (San Francisco), University of California - San Diego, University of Alabama, York University (Toronto), position.com (Toronto), Livraria DUAS CIDADES (Sao Paolo), KGB (NY)

1999

Bridge Street Books (DC), 57th Street Books (Chicago), Columbia College (Chicago), The Tucson Poetry Festival, UCSD: Pearce Prize Reading, Postmodern Piracy Conference (Salem, Ohio), Just Buffalo Literary Center, Poets for Choice/Ceres Gallery (NYC), Walt Whitman Cultural Art Center (Camden), New School Graduate Writing Program (NYC), Notre Dame University, Geoff Young Gallery (Gt Barrington, Mass.), Museum for Franco-American Relations (France)

2000

College of William and Mary, Southeast Oklahoma State University, Southern Christian University (Ft. Worth), Writer's Garret (Dallas), The Poetry Project/St. Marks Church (NYC), Butler University, Damien College (Amherst, NY), Goddard College (Plainfield, Vermont), NEMLA Conference (Buffalo), University of Pennsylvania, De Montfort University, UK

2001

Harvard University (Woodbery Poetry Room), New York University (The Fales Library), University of Georgia, Double Happiness (NY), Ceres Gallery (NY), "Bad Language" — University of Auckland, NZ (teleconference), Glyptothek museum (Copenhagen), Helsinki arts center, University of Colorado—Denver, University of Denver, Brown University

2002

Subvoicive (London), Royal Holloway (UK), LitCity (New Orleans), Berks Poetry Festival (Pennsylvania), Oglethorpe University (Atlanta), University of Southampton (UK), Drawing Center (NYC), New School University, Georgetown University, Cartier Foundation (Paris)

2003

The Tower (Havana), Birchfield-Penny Art Center (Buffalo), Segue@Bowery Poetry Club (NY), People's Poetry Gathering (NY), University of Calgary, Arts & Ideas: 8th International Festival of Arts & Ideas (New Haven), University of Virginia, Kelly Writers House (University of Pennsylvania), Prague International Poetry Festival

2004

Zinc Bar (New York), Casper Jones (Brooklyn), Green Integer Salon (Los Angeles), Chapman University (Orange, CA), University of Minnesota (Minneapolis), Blake School (Minneapolis), Prague International Poetry Festival, Fifth International Meeting of Poets -- University of Coimbra (Portugal), Birbeck College -- London



University (UK), Helsinki International Poetry Festival, Analogous series (Cambridge, Mass.), Pete's Big Salmon (Brooklyn), University of California -- Davis, Mills College (Oakland), Discete Reading Series (Chicago), Notre Dame University, Double Change series at Gallerie Eof (Paris), Seance in Experimental Writing -- Cal Arts (Los Angeles), George Mason Univerity -- Fall for the Book Festival.

2005

POG readng series (Tucson), La Tazza (Philadelphia), University of Western Ontario (Frank Davey Poetics conference), Naropa University, Casa Carriego -- Casa de la poesia de la Ciudad de Buenos Aires (with translations by Ernesto Grosman), Cork Interantional Poetry Festival (Ireland), Irish Writers's Centre (Dublin), Ohio Wesleyan

2006

Whitney Museum of American Art ("I Love Poets": reading in honor of Richard Tuttle); Smith College; Indiana University of Pennsylvania; Eastern Michigan University; Temple University; Café Engel , Helsinki, OEI Reading at Gallery Milliken, Stockholm; Renaissance Society and Poem Present at the University of Chicago; Columbia University; Galapagos: Benefit for Blatt (Brooklyn); University of Coimbra (Portugal); Espaço Cultural CPFL (Capinhas, Brazil), Martins Editorio (Sao Paulo), Bridge Street Books (DC), EG (Baltimore)

2007

Bienecke Library--Yale, CUE art Foundation (NY), Virginia Commonwealth University, Texas A & M, Segue/Bowery Poietry Club (NYC), Poetry Project at St. Marks Church (NYC), Tazza Reading Series (Providence, RI), New York University McGhee Division, Zinc Bar (NY), Bard College (Ashbery 80th), CHINA: Beijing Language and Culture University, Northwest Normal University (Lanzhou), Sichuan Foreign Studies University (Chongqing), Central China Normal University (Wuhan)

2008

Columbia University (NY), New College (Sarasota, FL), Sussex University (UK), Opened at the Old Foundry (London), Weld for OEI Stockholm, Medicine Show (NY), University of Arizona Poetry Center (Tucson), Center for Book Arts (NY), American Academy of Poets / New School, Double Change (Paris), Ecole Normale Superiore (Lyon), University of Southern Alabama (Mobile), Federman 80th at Medaille (Buffalo)Lyceum Theater / Rod Smith event (Alexandria, MD)

2009

Tryptich (NY), MoMA (Futurist Manifesto event), CUNY, Segue / Bowery Poetry Club, Cambridge University Judith E. Wilson reading/lecture (UK), New Reading Series at 20 Grand (Oalkand), Oslo Poetry Festival (Oslo Poesifestival), Copenhagen Writer's Academey; [Futurist reading](#), Museum of Modern Art

2010

University of Washington (Bothel), Henry Art Gallery (Seattle),

Kootenay School of Writing (Vancouver); Interventions Conference Banff Art Center, Performa 09 (at Museum of Chinese in America), Tucson Book Fare, Philadelphia Free Library Book Fare, Zinc Bar (NYC), International Festival of Poets (Coimbra, Portugal), San Francisco State Poetry Center, Schweinfurth Memorial Art Center (Auburn, NY), Bard MFA Program, Sixth Street Synagogue (NY: Jewish Art for the New Millennium: Avant-Garde Poetry and Music), Toronto New School of Writing, University of Iowa Writing Program, Washington College (Delaware), Bridge Street Books (DC), Fall for the Book at George Mason University, Yonsei University (Seoul, Korea) & related reading in Seoul, Dia Art Foundation (New York)

#### 2011

University of Copenhagen, University of California Los Angeles, Boise State University MFA Program, La Maison de la Poésie (Paris), Stockholm/OEI, Poetry Foundation / Chicago Humanities Festival (2011), Central China Normal University, Xiangyang University (China), University of Pennsylvania German dept. "[Un/translatables](#)" conference (read entire Shadowtime), the Poetry Project of St. Marks Church (NY)

#### 2012

Alte Schmiede (Vienna), Lyric Kabinett (Munich), Pomona University, UCSD, Xavier University, University of Louisville, Gallerie Eof (Paris), La passerelle de Marcel (Nantes), SUNY-Buffalo, Sixth Street Synagogue (Radical Culture series), University of Maine at Orono Poetry of the 1980s conference (keynote), Concordia University (Montreal), Berlin Literature Festival, Lettrétage (Berlin), Lettrétage (Berlin), Ephemeropterae at Thyssen Bornemisza Art Contemporary (Vienna), Portland State University, Hatchett Job at Public Assembly (Brooklyn), Whitney Museum of American Art, Zinc (NYC)

#### 2013

Poetics versus philosophy symposium at Texas A & M University (keynote), Bridge Street Books, Kelly Writers House, Ear Inn, McNally Jackson Books (NY), Zinc/Segue (NY), Queens Tavern, Queens Museum, Eterniday "Panorama" reading (and curator) at Queen Museum, Museum of Modern Art (Disfiguring Abstraction performance for poetry in the galleries)  
N.B.: "Carotgraphiies of Flight" -- with Marty Ehrlich jazz/poetry performance at Tribeca Arts Center (NY)

#### 2014

Woodbery Poetry Room, Harvard; Pete's Candy Story (Brooklyn), The Stone (NY), Copula at Wendy's Subway (Brooklyn); Poland, China, Birchfield-Penny Arts Center (Buffalo), Universidad del Desarrollo (Santiago, Chile), [Literaturhaus](#) (Berlin), [Dom Literatary](#) (Lodz), The Stone (with John Zorn as part of Improvisation benefit)

#### 2015

Poets Out Load (Fordam), Bowery Poetry Club, St John the Divine Cathedral reading for Xu Bing, Festival Internacional Poesía en Voz Alta.15 (Mexico City), Perdu (Amsterdam), Münster prize reading (Münster, Germany), Proust WÖRTER + TÖNE (Essen),

Literaturforum, Deutschen Hygiene-Museum (Dresden), Literatur Werkstatt (Berlin), Bowery Poetry, [Desembarco Poético](#) in Gyaquil, Ecuador

2016

University of Houston-Victoria (Texas) American Book Review series; Chaim and Renee Gross Foundation (NY); University of Hamburg / [Hamburg American Center](#); The Other Room, Manchester (UK); Storm and Golden Skey, Caledonia, Liverpool (UK); Poetics Centre, Birbeck, University of London; Glasgow Poetry Club, Glasgow; Paris: Goethe House and ; Double Change at Atelier Michael Woolworth, Beograd

2017

Champan University; Murray State University; "[New Holland: Cultural Urbanization](#)," St. Petersburg and [Moscow Garage Museum](#); [Tel Aviv University](#); 291 Gallery (NY); International Poetry Nights, Hong Kong; boundary 2, University of Pittsburg; Social Surfaces at Artists Space (NY); Tel Aviv University; Artspace Gallery, Jerusalem

2018

Segue at Zinc Bar (NY), [Berlin Poetry Festival](#) (& [review](#)), [Tbilisi International Festival of Literature](#) (& article in [Georgia Today](#)).

### **TEACHING RESIDENCIES**

Yael Levin Writer in Residence, Tel Aviv University (2017)  
 University of Guangzhou (2014)  
 Ida Beam Visiting Professor, University of Iowa Writing Program (2010)  
 Visiting Poet, Milton Avery Graduate School of Art, Bard College (1992, 2010)  
 Distinguished Visiting Poet, New York University's Summer Intensive in Creative Writing (McGhee Division) (2007)  
 Poetics Seminars, University of Coimbra, Portugal (2006)  
 "Aversive Identities: The Performance of Poetic Politics", Penn State Summer Seminar in Theory and Culture: Performative Identities: Agents, Bodies, Identities (1996)  
 "Cosmopolitan Workshop", Fondation Royaumont International Summer Program (France, 1995)  
 Visiting Professor, Universidad de la Laguna, Tenerife, Spain (1993)  
 Visiting Poet, Naropa Institute Poetics Program, Boulder (1991, 2005)  
 Poet-in-Residence, Kootenay School of Writing, Vancouver (1989)  
 Visiting Writer, Graduate Creative Writing Program, Temple University (1988)  
 Writer-in-Residence, Graduate Writing Program, Brown University (1988)  
 Visiting Lecturer, Department of English, University of Auckland, New Zealand (1986)  
 Writing Workshop Leader, The Poetry Project, St. Mark's Church (1980-81)

### **DISSERTATION AND TENURE COMMITTEES**

(SUNY-Buffalo, unless noted "Penn")

Dissertation Director:

Chris Alexander, "The logic of earth: Nineteenth-century precursors to the poetics of Robert Duncan" (2008)

Ashley Chang, "Sensing Sounding: Close Listening to Experimental Asian American Poetry" (2016, Penn)

Joel Bettridge, "Reading Consequences: Ethics, Belief and the Reader in America's Postwar Avant-Garde." (2002)

Carla Billitteri, "Substantial Logic and Referential Desire: Realism in the Works of Laura (Riding) Jackson, Charles Olson, and Language Writing" (2001)

Eung-Gwi Chung, "How to Form: Exploring Poetry as Praxis of Everyday Life, America as Landscape of Language" (2005)

Alicia Cohen, "Seeing Seeing: Vision and Epistemology in the work of Emily Dickinson, Robert Duncan, Jack Spicer and Leslie Scalapino" (2003)

Barbara Cole, "No There There: Gertrude Stein's Poetics of Negation" (2006)

Sarah Dowling, "Remote Intimacies: Multilingualism in Contemporary Poetry" (2012, Penn)

Patrick Durgin, "Indeterminacies and the Poetics of Critical Values" (2004)

Shonni Enelow, "Method Acting and the Limits of Identity in the Mid-century America" (2012, Penn)

Logan Esdale, "Paper Routes: Epistolarity and Modern American Poetry" (2003)

Peter Gizzi, "The Lectures of Jack Spicer, with an introduction and notes" (1996)

Loss Pequeno Glazier: "The Electronic Poetry Center: A Poetics of the Web" (1996)

Jefferson Hansen, "The edge of the local pragmatist aesthetics and objectivist poetry" (1993)

Fred Hertzberg, "Moving materialities: On poetic materiality and translation, with special reference to Gunnar Bjorling's poetry (Finland-Swedish) " (2001)

Bill Howe, "How to Read: or a Collection of Praxical Possibilities" (2002)

Sarah Kerman "Speaking for Americans: Modernist Voices and Political Representation, 1910-1940" (Penn, Comparative Literature, 2010)

Joel Kuszai, "Facing Reality or Utopian Dreaming: Editorial Collectives as Work-Around for the Boredom of the University" (2004)

Jane Malcolm: "Hard Women, Hard Modernism: Gendering Modernist Difficulty" (2009, Penn)

Douglas Manson, "Pre-Poetic Precursors: Blake, Patchen, Nichol and the Materials & Ethics of Verbal-Visual Poetry" (2003)

Steve McCaffery, "Prior to Meaning: The Protosemantic and Poetry" (1997)

Jena Osman: "The Inanimate Animate": Brecht and contemporary poetry (1997)

Mark Peters, "Freewriting and Unfreewriting: Using Innovative Writing To Make New Meanings In Composition" (2002)

Scott Pound, "Textualism: Literary Theory and the Depreciation of Poetry" (2001)

Katie Price, " 'The Tangential Point': Pataphysical Practice in Postwar Poetry" (2014, Penn)

Linda Russo, "Becoming-Poetic: Women, Gender and Poetic Innovation in 'New' American Poetry" (2004)

Nese Davenot, "Altered States/Other Worlds: Romanticism, Nitrous Oxide, and the Literary Prehistory of Psychedelia" (2015, Penn)

Robin Seguy, "Prolegomena to the Automated Analysis of a Bilingual Poetry Corpus, with Particular Reference to an Annotated Edition of The Cantos of Ezra Pound" (2016, Penn)

Rebecca Sheehan, "Totality and the Infinite: Paradoxes of the Visual, Figural and Linguistic" (2008, Penn)

Ken Sherwood , "The Audible Word: Sounding the Range of 20th-Century Poetry" (2000)

Jonathan Skinner, "Language Natures: A Spiral of Essays in Ecopoetics" (2004)

Danny Snelson, "Variable Format: Media Poetics and the Little Database" (2015, Penn)

Juliana Spahr: "Re Letter and Read Her: The Reader Centered Text in American Literature" (1995)

Martin Spinelli: "Communication Technology and Literary

Community: From Utopia to Paralogy"(1998)

Eleni Stecopoulos, "Visceral Poetics: Language, Energy, and the Chronic Syndrome of the West" (2004)

Greg Steirer, "'Raise the Black Flag': The Dystopian Aesthetic in 1970s Britain" (Penn, 2010)

Michelle Strizever, "Visible Texture: Artists' Books, 1960-2010" (2010, Penn)

William Tuttle, "The 'Never Resting Mind': The Meditative Mode in Twentieth Century American Poetry [Stein, Stevens, Ashbery]" (1996)

Mark Wallace: "The End of Time: The Gothic Universe in Bowles and Burroughs" (1994)

Ellen Whittier: "Concentrated Ground: The Body as Poetic Playspace in Shakespeare, Byron, Chaplin, and Hugo" (1999)

Elizabeth Willis: "Jael's Hammer: Pre-Raphaelite Vision and the Apocalypse" (1993)

Jason Zuzga: "Uncanny World: Envisioning Nature in Documentary" (2016, Penn)

#### Dissertation Committees:

A. M. Alcott, "1922: Nomadic Ethics and Novelesque Aesthetics" (1998)

Avi Alpert, "Practices of the Global Self: Idealism, Transcendentalism, and Buddhist Modernism in the Era of Colonization" (2014, Penn)

Julia Bloch, "Lyric After Epic: Gender and the Postwar Long Poem" (2011, Penn)

Elizabeth Burns, "Around and About Elizabeth Bishop: Subversion and Stance" (1993)

Aliki Caloyeras, "Maternal Modernism: The Politics and Poetics of H.D.'S Birthing Bodies" (2012)

Thom Donovan, "Sublime responsibilities: Form as ethic" (2009)

Tom Fisher, "Poetry's Forfeiture: The Case of Laura Riding and George Oppen." (2000)

Gayle Fornataro, Beyond utopia: An exploration of gendered textual spaces and political ideals ( 1997)

Kristen Gallagher, "No goal; Or, Potentiality in the Life Writing of Emily Dickinson and Susan Howe" (2004)

Peter Grieco, "Dreams Old and Nascent: Conflict, Continuity, and Change in Working Class Poetry" (1993)

Bruce Holsapple, "The Birth of Imagination: William Carlos Williams" (1991)

Yunte Huang, "The Poetics of Displacement: Ethnology, Translation, and Intertextual Travel in Twentieth Century American Literature" (1999)

Toshiko Ishihara, Ran's notebook and drawing book: Speculations by a Japanese woman on cultural differences (1993)

Benjamin Kahan, "Modern American Celibacies, 1886-1969" (2008, Penn)

Greg Kinzer, "Catalys: Experimental Poetry and the Science" (2006)

Seunghyeok Kweon, "The Typewriter and Modernist Poetry" (2001)

Todd Nothstein, "The Civic Self: The Self Made Man and Citizenship from Franklin to Faulkner" (2004)

Amy Paeth, "State Verse Culture: American Poets Laureate, 1945-2015" (2015, Penn)

Vaclav Paris, "Everyday Epic: Evolution, Sexuality, And Modernist Narrative" (2014, Penn)

Peter Ramos, "Pushing Limits of Language: Ethics and American Literature" (2003)

Kathy Lou Schultz, Melvin Tolson and African-American Modernism (2006, Penn)

Chiaki Sekiguchi, "In Touch with the World: Marianne Moore, Objects, Fantasy, and Fashion" (2003)

Tim Shaner, "Working Form: The Poetics of Writing Work" (2005)

Martha (Marta) Litchfield Werner, "Quires of light. Emily Dickinson: Scenes of reading, surfaces of writing" (1993)

Robert Zamsky, "Keeping Time: Music, Lyric, and Temporality in the Work of Gertrude Stein and Nathaniel Mackey" (2002)

MA Thesis Director, Buffalo: Brent Cunningham, Amy King, Vincent Gregory, Wendy Kramer, Chandler Lewis, Richard Roundy; committee: Terry Cuddy. Penn: Matt Landis (2007)

Outside Reader:

Eugenia Tsai (1994, Columbia University)

Peter Jaeger (1997, University of Western Ontario)



Kent Lewis (1997, University of Victoria )  
 Ann Vickery (1997, University of Melbourne)  
 Andrew Mossin (Temple University)  
 Christian Bok (1998, York University)  
 Jeff Derksen (2000, University of Calgary)  
 Christine Stewart (2005, University of British Columbia)  
 Astrid Lorange (2013, University of Technology, Sydney, Australia)  
 Nathaniel Farrell (2013, Columbia University)

## LECTURES/TALKS/CONFERENCE

“Sound/Writing: Homophonic Translation, Performance, and the Pataquerical Imagination” at the "[Beyond Metrical Poetry](#)," conference, Berlin, 2018  
 "Against Storytelling / For David Antin," Artists Space, NY, 2018  
 "[Against Storytelling / Before Time](#) (for David Antin), India International Center and Ashoka University, "Against Storytelling" conference, New Delhi (Feb. 24, 2018)  
 PoeticCitizenshipToday.MP3, CUNY Center for the Humanities (2017)  
 "[Radio Free Poetry: PennSound](#)," at Knowledge by the Slice series, Penn SAS (2017)  
[Talk/reading of Brazilian poetry for the Mira Schendel show](#), Hauser and Wirth (NY) (2017)  
 “[New PoeticCitizenshipToday.mp3Holland: Cultural Urbanization](#),” St. Petersburg and Moscow, May 2017  
 "Poetry Plastique and the Sick Rose of Originality," The Geffen Contemporary at MOCA (Los Angeles), April 30, 2017  
 "Ballad of the MLA," MLA Annual Convention, Philadelphia (2017)  
 "Radio Free Poetry: PennSound@13," [Recordings in Progress conference](#), Maison de la Recherche de Paris-Sorbonne (2016)  
 "Double Talking the Homophonic Sublime: Sid Caesar, Benny Lava, and Me," [Sound/Writing: On Homophonic Translaiton](#) conference, Paris (2016)  
 "Stein Troubles," La Société Européenne Gertrude Stein, Paris (2016)  
 "Lives of the Toll Takers," CAAP, LA (20016)  
 Collaboratons, Birbeck, University of London (2016)  
 "Outside In /Inside Out," Glasgow (2016)  
 "95 Theses," Aversive Prose panel, UPenn, Kelly Writers House (2016)  
 Pitch of Poetry launch and lecture, The Poetry Project and Bridge Street Books (DC) (2016)  
 Buffalo Poetics, Poetics Program the Next 25 Years, conference, SUNY-Buffalo (2016)  
 "Close and Distant Listening" and "The Pitch of Poetry" at the MLA Annual Convention, Austin (2015)  
[Poetics conversation](#) [El Telegrapho] Desembarco Poetry Festival, Guayaquil, Ecuador; another article in [Expresso](#) (alt. lin) (2015)  
 On Ezra Pound: birthday events, Poetry and Literature Center, Library of Congress (2015)  
 "Pitch of Poetry," boundary 2 conference, Dartmouth (2015): [video](#)  
 Listening to PennSound, Issue Project Room / Goethe House,

Wendys' Subway (2015)  
 "Too Philosophical for a Poet," Philadelphia Avant-Garde Symposium (2015)  
 "[Acoustic Materialities](#)" UNAM, Mexico City (2015)  
 In conversation with Jerome Rothenberg, Poesia en Voz Alta 15, [Mexico City](#) (2015)  
 Keynote, CAAP conference, Shanghai (2014)  
 Keynote, Elthical Literature conference, Shanghai (2014)  
 Lecure/seminars: Shanghai University, Southeast China Normal University (Wuhan), Guangzhou Univerity  
 "The Patate(e)rical Imagination," Institute for English Studies, University of Lodz: (2014)  
 "The Pitch of Poetry: Moral Perfectionism, Occupy Wall Street, and the Poetics of Holocaust Representation," American Studies Center, University of Warsaw (2014)  
 "The Expanded Field of L=A=N=G=U=A-G=E," Universidad Diego Portales (Santiago, Chile) (2014)  
 Conversation Pontificia Universidad Católica (Valparaíso, Chile) (2014)  
 "The Pataque(e)rical Wager," EPC 20th Anniversary, SUNY-Buffalo, Sept. 11, 2014  
 "Experience as Experiment," Rutgers, April 10, 2014  
 Translation, Harvard, April 2014  
 "Pitch of Poetry," Yale English Department Lecture series (Feb. 27, 2014); seminar on Recalculating, Yale Working Group in Contemporary Poetry, Yale (Feb. 28)  
 Gallery talk on Amy Sillman, ICA Boston (November 2013)  
 "Disfiguring Abstraction: the sound figures," Museum of Modern Art (NY), part of Kenneth Goldsmith Guerrilla readings series, April 3, 2013  
 Poetics versus philosophy symposium at Texas A & M University (keynote) (April 2013)  
 The Pataqu(e)rical Imperative," The Lahey Lecture, Concordia University (Montreal) (Oct. 25, 2012)  
 "The Pitch of Poetry," Convergence Poetics, University of Washington, Boethel (Sept. 27, 2012)  
 Poetry and performance, NEH humanities seminar, Amherst College (June 6, 2012)  
 "The Pitch of Poetry," Poiesis & Techne: Princeton comparative poetics colloquium, Princeton (May 5)  
 Poets and Critics seminar on Charles Bernstein, Université Paris Est Créteil (March 22 & 23, 2012)  
 "The Politics of Poetic Form," Atheneum, Claremont College (2012)  
 "Johnny Cake Hollow": Seminar, University of Vienna (2012)  
 "The Present of the Word," Ropes Lecture, University of Cincinnati; and seminar with Kenneth Goldsmith, "Adventures in the Digital Trade: Collecting & Distributing the Unpopular Arts, with Special Reference to the Strange Attractors Ubuweb, PennSound, or How I Learned to Stop Worrying and Embrace the Web, Baby!" (2012)  
 "After Tender Buttons," "The Artist's Institute," New York (2012)  
 "La poétique, l'écriture de la poésie et l'invention du modernisme," with Dominique Fourcade, at the Grand Palais, Paris, as part of the Stein Family Collection show (2011)  
 Resonant, Trilling Lecture, Susan Howe's Spontaneous Particulars,

Columbia (2011): [pdf](#)  
 "In Unum Pluribus: Toward a More Perfect Invention CAAP  
 Inaugural Address, Central China Normal University, Wuhan, China  
 (2011)  
 Central China Normal University: "Artifice of Absorption" bilingual  
 (2011)  
 Jianhan Univ, Wuhan, China: "Expanded Field of  
 L=A=N=G=U=A=G=E," "The Practice of Poetics"  
 The Present of the Word at the "Literature in the Expanded Field"  
 Conference, Copenhagen (2011)  
 Two poetics talks, University of Iowa (2010)  
 Collaborations, Poets and Artists collaboration conference, University  
 of Caen (France) (2011)  
 "Your Language, My Ear: Russian-American Poetry at Close Quarters"  
 (Penn) (2011)  
 Penn State"  
 Preliminary pataque(eric)s, Rethinking Poetics, Columbia University  
 (June 11, 2010)  
 "Attack of the Difficult Poems: Toward a More Perfect Invention  
 (From Poe, Emerson and Dickinson to Stein, Zukofsky, and Creeley  
 & Beyond": Keynote, American Studies Association of Korea  
 (ASAK) 45th Annual International Conference; related lectures at  
 Yonsei, Dongguk, Korea, and Seoul National Universities (2010)  
 Attack of the Difficult Poems: Close Encounters with Poetics (Say,  
 Do You Have a Poetics?), Toronto New School of Writing (2010)  
 Secular Jewish Poetics (with Norman Fischer): San Francisco Jewish  
 Community Center and Jewish Meditation Center of Brooklyn (2010)  
 PennSound: Hearing Voices in Poetry's Coming Digital Present,  
 "Novas Poéticas de Resistência," University of Coimbra (2010)  
 Midrashic Antinomianism and Pataqueerical Inquiry: The Authority  
 of Bent Studies, Tendencies series, CUNY Graduate Center,  
 Tendencies (2010)  
 "Sound Tools for Sound Living," Simon Fraser (Burnaby, BC) (2010)  
 Attack of the Difficult Poems, University of Washington (Bothel)  
 (2010)  
 Radical Jewish Poetics, MLA Annual Convention (2009)  
 Audio Ontologies, University of Århus (Aarhus), Denmark "Poetry  
 Today: A Seminar on Critical  
 Approaches to and New Tendencies within the Study of Poetry," in  
 conjunction with Verbale Puppeler (Oct. 20-21, 2009)  
 Judith E. Wilson Poetry Lecture, Cambridge University (UK); part of  
[a conference on the work of Charles Bernstein](#) (2009)  
 Fulcrum Debate: with Frank Bidart, Lowell, Mass. Poetry Festival  
 (2008)  
 Small Press: A Personal History, Community College of Philadelphia  
 Literary Magazine conference (2008)  
 "Recantorium," Poetry Center, University of Arizona (Tucson)  
 Poetry Rules!: The Concept of Poetry, New College (Sarasota) (2008)  
 "Living in a Digital World," WALTIC Conference (Stockholm)  
 (2008)  
 "Fraud's Phantoms," Keynote, Long Poem Conference, Sussex  
 University (UK) (2008)  
 "Poetics," Southampton (2008)  
 "The Sound of Poetry/The Poetry of Sound," Modern Language

Association Annual Convention, Philadelphia, December 28, 2007  
 "The Meandering Yangtze," John Ashbery 80th birthday celebration,  
 Bard (2007)

Lectures in China July 2007:

Beijing Language and Culture University

Northwest Normal University (Lanzhou)

Xi'an International Studies University

Zhejiang University (Hangzhou)

Sichuan Foreign Studies University (Chongqing)

China Three Gorges University (Yichang)

Central China Normal University (Wuhan): American Poetry  
 Conference, keynote

\*

"Americas: Still in Progress," Texas A&M (2007)

"Blogging the Humanities," NEH panel, Virginia Commonwealth  
 University (2007)

Ward Phillips Lectures: "The Attack of the Difficult Poems," (three  
 lectures), Notre Dame University (2006)

Poem Present Lecture, University of Chicago (2006)

Guest Lecture, University of Helsinki (2006)

Seminário no âmbito do Programa de Doutorado Transdisciplinar  
 FLUC/FEUC/CES "Linguagens, Identidade e Mundialização" [The  
 Task of Poetics, the Fate of Innovation, and the Aesthetics of  
 Criticism] at University of Coimbra, Portugal (2006)

"Poets on Poetry": Louis Zukofsky, Academy of American Poets, at  
 NYU (2006)

"Wedding the Word and the World," panel, Poetry Society of America  
 / New School (2005)

Lincoln Center Festival: panel on Shadowtime and Ferneyhough's  
 music; organizer/moderator, panel on Walter Benjamin with Marjorie  
 Perloff, Jean-Michel Rabate (2005)

"Objectivist Blues: Scoring Speech in Second Wave Modernist Poetry  
 and Lyrics," Naropa University (2005)

"Poetics of the Americas," Ciclo de Poesia, at La Blanquiada, Buenos  
 Aires (2005)

"The Poet in the University or the Ends of Sinecure: The Task of  
 Poetics, the Fate of Innovation, and the Aesthetics of Criticism.,"  
 Poetics and Public Culture in Canada: A Conference in Honour of  
 Frank Davey; University of Western Ontario, keynote(2005)

"How Empty Is My Bread Pudding," Arizona Quarterly Symposium  
 on American Literature and Culture (2005)

"Text-Sounds: A Mini-Conference", Notre Dame University (2004)

"Sound Tools for Sound Listening: Poetry's Coming Digital  
 Presence," MLA Annual Convention (2004)

On Stevens, MLA Annual Convention (2004)

Talk, Seance in Experimental Writing -- Cal Arts (Los Angeles)  
 (2004)

"Radical Jewish Culture / Secular Jewish Practice," panel curator,  
 Center for Jewish History, NY (2004)

On PennSound, Collation, University of Pennsylvania (2004)

"Sound Tools for Sound Listening: Poetry's Coming Digital Present,"  
 Keynote, Brunel University Conference on Writing Environments  
 (UK) (2004)

"Making Audio Visible", University of California, Santa Barbara (2004)

"Poetic Invention's Objectivist Blues: Second Wave Modernism and the Fate of Criticism", University of Virginia (2003)

"The Art & Practice of Immemmmmorabillllity in the Coming Digital Present", Performance Poetry Conference, University of Bath Spa (UK) (2003)

"This Is Not a Biotext , (K)not!, Alley, Alley Out and Free (Fred Wah conference), University of Calgray (2003)

"Making Audio Visible: The Lessons of Visual Language for the Textualization of Sound", Society for Textual Scholarship, Plenary, New York (2003)

"Poetry's Coming Digital Present: the Audio Archive and the Textualization of Sound", Bath Spa University, UK, Keynote, "International Conference on the Writing and Practice and Performance Poetry" (2003)

"Americas Still in Progress," UNEAC, Havana (2003); panel, Biblioteca Nacional

"The Internet and the Epic," People's Poetry Gathering, Poets House, New York (2003)

"Objectivist Blues: Scoring Speech in Second Wave Modernist Poetry and Lyrics", Harvard University Humanities Center, Modernism Seminar (2002), MLA (2002)

"Poetic Invention and the Fate of Criticism," MLA (2002)

"Is There a Poem in This Play?: Poetry's Secret Battle to Liberate Theater", Barnard College Poetry and Performance festival (2002)

"Shadowtime", Opening Program, Humanities and Arts Research Centre, Royal Holloway (UK) (2002)

"Electronic Pies in the Poetry Skies", Wesleyan Humanities Center (2002)

"Poetry and Oppositionality", Georgetown University

"Partly Writing", Dartington College for the Arts (UK) (2002)

"Poetic Invention and the Art of Immemorability", University of Pennsylvania (2001), Columbia University (2002)

"The Art of Collaboration", Poetry Society of America, New York (2002)

"Writing Lives" conference, New School University (2001)

"Stein and Relativity", Gertrude Stein Symposium, NYU (2002)

"Electronic Pies in the Poetry Skies", CUNY Graduate Center (2001)

"Stein's literary significance", Gertrude Stein induction in American Poets' Corner, St. John the Divine Cathedral (2001)

Workshop for On-line Poetry Classroom Summer Institute of the Academy of American Poets , New York (2001)

Card talk, Copenhagen Kafcafeen

Talk with Richard Tuttle, Yale Summer Art Program, Norfolk, Conn. (2001)

"The Art of Immemorability", SUNY-Albany (2001)

"Electronic Pies in the Poetry Skies", E-Poetry 2001 (SUNY-Buffalo)

"Poetry and Performance", "Poetics of the Book", People's Poetry Festival, NY (2001)

"Book of the Book" panel at MLA (DC), organized and introduced (2000)

"Poetry and Performance: Conversation with Steve McCaffery", De Montfort Univesrity, UK (2000)

"Reading through Walter Benjamin", Modernist Studies Association, Univ. of Philadelphia (2000)

"Reviewing Poetry", Univ. of Penn. (2000)

"Poetics Consciousness", Poets House, NYC (2000)

"Poetry and the Performed Word", Poetry Society of America, NYC (2000)

"Popular Culture/Unpopular Poetry" Southeast Texas State University (2000)

"Poetics of the Americas", MLA Annual Convention, Chicago (1999)

"The Poetics of Fraud", MLA Annual Convention, Chicago (1999)

"The Past 50 Years of America Poetry," Keynote, University of Picardy (Amiens, France)

"Popular Culture / Unpopular Poetry", University of Waterloo (1999) and Southeast Oklahoma State (2000). At Waterloo, keynote of "Extra/Ordinary: Popular Delusions: Discourse and the Social", 1999 LEXIS Graduate Student Conference.

"Translation/Trancreation", Haroldo de Campos celebration, Yale (1999)

"Art of Immemorability", "Globalization of Greek Aesthetics conference": University of Missouri, St. Louis (1999) and "Beyond Babel", University of California San Diego (1999)

"Talk to Me: Poetry in/as Dialog", Whitney Museum of American Art at Philip Morris, "Impulsive Behavior" series (1999)

Conversation with Lyn Hejinian, "Innovations and Experimentation in Contemporary Women's Poetry", Barnard (1999)

Panel, "The Future of Poetry Publishing", Poets House (NYC) (1999)

"Collaborations with Susan Bee", University of Pennsylvania, Book Seminar, Annenberg Special Collections (1999)

"American and European Avant Garde Workshop", U Chicago

"Poetry and the Sacred", Tuscon Poetry Festival (1999)

"Between the Lines: The Future of Poetry and the Visual", Museum of Contemporary Arts, Chicago (1998)

"Speed", Keywords meeting, The Rockefeller Foundation, New York (1998)

"Still Unrepresentative Verse", ABRALIC Congress, Brazil (1998)

"The Parts Are Greater than the Sum of the Whole", University of Oregon and University of Alabama (1998)

"Le Gam", Centre de Poecie & Traductions", Fondation Royaumont, France (1997)

"Unrepresentative Verse", Keynote panel, Poetry & the Public Sphere, Rutgers University (1997)

"Meaning and Nonsense", Panel on Richard Foreman, Booth Awards, CUNY Graduate Center (1997)

"The Academic Profession", American Academy of Arts and Letters, Daedalus, Cambridge (1997)

"Riding's Reason", MLA Annual Convention, 1996

"French and American Poetry", panel chair/curator, 10th International Translation Conference, Barnard College (1996)

"The Homophonic Sublime: Imploding the Translation Curtain", International Association of Philosophy and Literary, George Mason University (1996)

"Respondent", University of New Hampshire "Alternative Poetries" conference (1996)

"The Dialectics of Ideology", University of Pittsburgh (1996)

"An Hypertext for the Present of Poetry", The Poetry Project (NYC), 1996

"S/he Do Standard English in Voices (Knot)", University of Wisconsin, Madison and Penn State (1996)

"The Revenge of the Poet-Critic (2)", MLA Annual Convention, Chicago (1995)

"Robin at Home", Opening Address, "The Recovery of the Public World", Robin Blaser conference, Vancouver (1995)

Radio Interviews/programs: "To the Best of Your Knowledge", Wisconsin Public Radio (1995, 1996); "Soundwaves", BBC (April 1995); "Lyrikmagasineti I USA: Poery is a show me-/business", Sweedish Public Radio (P 1 Riks), produced by Jan Olov Ullen (3/17/97)

"Warning — Poetry Area: Publics Under Construction", 20th Century Literature Conference, Plenary Panel, University of Louisville (1995)

"An Mosaic for Convergence", The Convergence of Science and the Humanities, University at Buffalo (1995)

"A Defense of Poetry", 1994 Peter Rushton Lectures in Contemporary Literature, University of Virginia, Charlottesville

"The Revenge of the Poetic Critic", The Reinvention of the Poet-Critic, Miami University (Ohio) Institute for Literary History (1994); Stanford University (1995)

"Poetries, Communities, Movements", Cornell University (1994)

"Questions of History", Writing at the Limits conference, Department of English and the Center for Language and Cultural Theory, University of Southampton (UK) (1994)

"The Art Object in an Age of Electronic Technology," symposium, Parsons School of Design, at the New School (1994)

"Philosophy within the Limits of Poetry Alone", International Association of Philosophy and Literature, Edmonton (1994)

"Art & Language: Rereading the Boundless Book", Minnesota Center for Book Arts, Minneapolis (1994)

"Poetics of the Americas", New York University (1994)

"Provisional Institutions: Alternative Presses and Poetic Innovation", MLA Convention, Toronto (1993)

"Reznikoff's Nearness", "Poets of the 1930s Generation" Conference, University of Maine, Orono (1993)

"The Local", University of Hawaii at Manoa (1992)

"Frame Lock", MLA Annual Convention, New York (1992)

"What's Art Got to Do with It", Keynote, NEMLA Annual Meeting in Bufffalo (1992)

Respondant, "The Disappearing Pheasant: Italian Poetry Today," Casa Italiana, NYU (1991)

Panel, "The Space of Poetry", Cooper Union, NY (1991)

"A Poetics", Transparency Machine Series, Ottawa (1991)

"Interventing the Text" symposium, University of Calgary (1991)

"Second War and Postmodern Memory", New School for Social Research and MLA Annual Convention (1990)

"Visual Language", MLA Annual Convention (1990)

["The State of American Poetry"](#), PEN American Center, with Amy Clampitt, Donald Hall, Martin Espada, Molly Peacock (NY) (1990)

"The State of The Art", Poetry Project Symposium (NY) (1990)

"Optimism, Comedy & The Politics of Poetics", Chax Press Book Residency, Tucson (1990)



"Reznikoff", Centre Litteraire, Fondation Royaumont (France, 1989); part of a two-week French tour for "An Office on the Atlantic"; also presented at Poets House (New York, 1990)

"Professing Stein, Stein Professing", MLA Convention (Washington, DC: 1989); Poetry Project's "Stein Saturday" (NY: 1989)

"Tripletalk", SUNY Buffalo (1989)

"Words, Money, Imagination", Rethinking Marxism Conference (Amherst:1989)

"Optimism and Critical Excess (Process)", Kootenay School of Writing (Vancouver, 1989)

Summary Address, Radical Poetries/Critical Address, SUNY Buffalo (1988)

"Comedy and the Poetics of Political Form", New School (1988)

"Absorption, Repellence, and Poetic Excess", Magritte Sessions, Tucson, AZ (1988)

"Performing Language", SUNY Binghamton Performance Conf. (1988)

"What Is Poetics?", Brown University (1988), Temple Univ. (1988)

"Poetry and Liberation", moderator, Poetry Project of St. Mark's Church 1988 Symposium

"The Value of Sulfur", PEN American Center, NY (1988)

"In the Middle of Modernism, in the Middle of Capitalism, on the Outskirts of New York", Socialist Scholars Conference, NY (1987);

"Poetry and Postmodernism", Poetry Project 20th Year Symposium, NY (1987)

"The Newer American Poetry", PEN American Center, NY (1986)

"Interpretation, Translation, Performance", University of Minnesota, Minneapolis (1986)

"Poetry and the Peripheries", Australian and New Zealand American Studies Biennial Conference, University of Auckland (1986)

"Words and Pictures", Art History Dept., Univ. of Auckland (1986); Barnard College, NY (1986)

"Language Politics", SUNY-Oneonta (1986); Creative Writing Program, Columbia University, NY (1986)

"Fin de Siecle: Theirs and Ours," MLA Annual Convention, Chicago (1985)

"Pound and the Poetry of Today", Yale University Pound Centennial (1985)

"L=A=N=G=U=A=G=E", SUNY Buffalo [Gray Chair] (1985)

"Artifice and Absorption," New Poetics Colloquium, Kootenay School of Writing, Vancouver (1985)

"Pound and Fascism" ("Pounding Fascism"), Modern Language Association Annual Convention, Washington, DC (1984)

"Living Tissue/Dead Ideas", The Humanities Institute, U.C. Berkeley (1984)

["What Is a Poet?"](#) (1984) [25th anniversary web site with panel pdf, new introduction, photos]:11th Alabama Symposium on English and American Literature, University of Alabama (1984)

"Part to Whole: The Poetics of the Long Poem", Long Poem Conference, York University, Toronto (1983)

"Poets Centennial Tribute to W. C. Williams" ("The Academy in Peril: Wilam Carlos Williams Meets the MLA"), Modern Language Association Annual Convention, New York (1983)

Writer-in-Residence, 80 Langton Street, San Francisco (1983)  
 Participant, "The Humanities and the Moving Image Media" ("[Play It Again, Pac-Man](#)"), Astoria Motion Picture and Television Foundation (1983)  
 "Image Talks" ("Living Tissue / Dead Ideas"), Collective for Living Cinema, New York (1982)  
 "Politics and Language," The Institute for Policy Studies, DC (1982)  
 "Poetry and Philosophy," The Poetry Project (1981) and Queens College of C.U.N.Y. (1981)  
 Respondent, "The Favorite Malice: Italian Contemporary Poetry", New York University (1979)

## COLLECTIONS

Ruth and Marvin Sackner Archive of Visual and Concrete Poetry  
 Whitney Museum of American Art

## EXHIBITIONS

"Pinky's Rule" (with Amy Silliman), "Inhabiting Words," Concord Center of the Visual Arts, June-July 2017  
 "Misguided (after Frank O'Hara's 'Second Avenue,'" video, [London ICA](#), July 24, 2016  
 "Down to Write You This Poem Sat," [Oakville Gallery](#), Oakville, Canada (June 2016): curated selections for PennSound.  
 Nick Thurston's overaly of "1-100," Conceptual Poetics, National Poetry Library, Southbank Centre, London (May 2016)  
 "Non-Text: An Exhibition of Text as Image," Eastern Michigan U and Eastern Illinois U (2013/14)  
 "Pinky's Rule" with Amy Silliman; [Sikkema Jenkins](#) (2012)  
 Shreiner-Concord Cemetery, Lancaster PA, grave of Thaddeus Stevens: "Not on My Watch" (2011)  
 "Au Plaisir du Livre," Collectif Génération artists books show, Librairie Auguste Blaizot, Paris (2011)  
 "Between Language and Form," Yale University Art Gallery, 2002  
 "Poetry Plastique", Marianne Boesky Gallery, New York, Feb. 2001  
 "The Next Word", curated by Johanna Drucker, Neuberger Museum of Art, September 20, 1998 to January 31, 1999  
 A Secret Location of the Lower East Side: Adventures in Writing 1960-1980 (Berg Collection, New York Public Library)  
 PoArtics (NY: BACA, 1987)  
 Works in Concrete (New York: Pompeii Gallery, 1984)  
 Destination Paris (Paris: Lara Vincy Gallery, 1979)  
 With Words (Mercato Del Salle, Milan, 1979)

## CRITICAL RESPONSES / REVIEWS

### Dissertations

- Åsa Arketeg, *An Aesthetics of Reistance: The Open-Ended Practive of Language Writing*. Upsala University, 2007
- Mark Cantrell, *Poetical investigations: Philosophical thought as enactive process in twentieth-century American experimental*

- poetry (Gertrude Stein, John Cage, Joan Retallack, Charles Bernstein), University of Michigan, 2005
- Ronald E. Day, "Beyond Epistemology's "Thesis of the Precedence of Method": Language Writing As Postmodernism," Ph.D. thesis, SUNY-Binghamton (1990)
  - Solveig Daugaard, [Collaborating with Gertrude Stein: Media ecologies, reception, poetics](#), Linköping University, 2018
  - Carlos Gallego. "The (post) modern spectacle: A study in ideological fantasy and 20th century American culture" (Wallace Stevens, Charles Bernstein), Stanford, 2003.
  - Daniel Thomas Glass, "Politaxis: Cognitive Maps of New York City in Grandmaster Flash and Charles Bernstein," ch. 3 in Total Noise: Language Poetry, Hip-Hop, and Urban Collapse, UC-Irvine, c. 2010
  - Ursula Göricke: "[Poetry as Epistemological Inquiry: Reading Bernstein Reading Cavell Reading Wittgenstein](#)", Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule, Aachen, Germany, 2003
  - Colin Herd, "[Is all Greek, grief to me? Ancient Greek sophistry and the poetics of Charles Bernstein](#)," University of Edinburgh, 2014
  - Megan Jewell, A Poetics of Scholarly Inquiry: Susan Howe, Charles Bernstein, and Rachel Blau DuPlessis (Dusquesne University, PhD Dissertation, 2006
  - Stefan Mönke, "Charles Bernstein's Response to the Postmodern Condition," Faculdade de Letras de Universidade de Coimbra, May 2011 (MA Thesis): [link to pdf](#)
  - Inez Okulska Rozprawa, [T?umacz wobec Innego: tropy i sygnatury](#), Poland, 2015:
  - Matthew Pfaff, "Strange New Canons: The Aesthetics of Classical Reception in 20th Century American Experimental Poetics," University of Michigan (2013); also see – [Metatexts: classical reception without the classics in the poetics of Charles Bernstein](#) in Oxford Classical Receptions Journal, 2015
  - Sarah Ponichtera, Chapter 5: "The Critical Turn" in Yiddish and the Avant-Garde in American Jewish Poetry (Columbia University, 2012)
  - Matthew Richardson, "Rhetorical Hybridity: Ashbery, Bernstein and the Poetics of Citation," Ohio State, 2001
  - Michael Roberstson, "After Language Writing: In Defense of a Provisional Poetics" (sections on "Defence of Poetry" and "Playing with a full Deck" and Paris Review "Language Sampler"), Calgary, 2015: [pdf](#)
  - Nandini Ramesh Sanka, "[Poetics of Difficulty in Postmodern Poetry](#)," Cornell, 2012.
  - James Shivers, "Charles Bernstein: American Innovator," Université de Lausanne, Switzerland, 2002
  - Mahmoud Moawad Soker, "The Rearrangement of the Text, Images, and Symbols in the Visual Poetry of Bob Cobbing, Mary Ellen Solt, and Charles Bernstein: A Theoretical, Thematic, and Technical Study," MA, Banha University, Egypt (2016)
  - Paul Stephens, Beyond the creative/critical divide: The metapoetics of innovative American writing (Ph.D. dissertation,

Columbia University, 2005)

- William Walsh, "Not Measured in Numbers': Politics, Audience, and Language Poetry's Utopianisms" in *Loose Talk and Literary History: Language Poetry, New Formalism, and the Construction of Taste in Contemporary American Poetry*, Ph.D. dissertation, Miami University (Ohio), 1994; extended discussion of "Kiwi Bird in Kiwi Tree"
- Mehdi Abasi Zohan, "Postmodern Trends in Bernstein's and [Reza] Baraheni's Poetics and Poetry: A Comparative Reading," M.A. thesis, Islamic Azad University, Karaj, Iran (2013)

The Salt Companion to Charles Bernstein, ed. **William Allegrezza (Salt Publishing, 2012)**

Caroline Bergvall, "Charles Bernstein or an Insistence to Communicate"

Tim Peterson, "Either You're With Us And Against Us: Charles Bernstein's Girly Man, 9–11, and the Brechtian Figure of the Reader"

Michael Eng, "The Metaphysical Mouth and the Asylum of the Everyday: Charles Bernstein and Contemporary Continental Philosophy of Language"

Kimberly Lamm, "Girly Men Ballads: (II) Legible Identities in Charles Bernstein And Gertrude Stein"

Steven Salmoni, "Spectres of Benjamin": (Re)Presentation And (Re)Semblance in Charles Bernstein's Shadowtime

Megan Swihart Jewell, "Taking on The Official Voice: Charles Bernstein's Poetic Sophistry and Post-Process Writing Pedagogy"

Paul Stephens, "Beyond The Valley of The Sophist: Charles Bernstein, Irony, and Solidarity"

Jason Lagapa, "To Think Figuratively, Tropically: Charles Bernstein's Post-9/11 Grammar And Pragmatist Lessons in the Age of Baudrillard"

Peter Monacell, "Charles Bernstein's Anti-Suburban Poetry"

Carlos Gallego, "From A Philosophy Of Poetry To Poetry As Philosophy: The Dialectical Poetics of Charles Bernstein"

Michael Angelo Tata, "Content's Profusion: Noise, Interruption And Reverse Peristalsis in the Poetics of Charles Bernstein"

Kristen Gallagher, "Charles Bernstein In Buffalo 1999–2004"

Thomas Fink, "Charles Bernstein's Catalogue Poetry"

Allen Fisher, "Readdressing Constructivism and Conceptual Art: Aspects of Work Factured"

James Shivers, "Visual Strategies: A Line, A Verse, Something On Paper"

Michael S. Hennessey, "A Life, Spliced: On the Early Tapeworks of Charles Bernstein"

### **Articles/Chapters**

Marjorie Perloff and Al Filreis discuss "Today Is the Last Day of Your Life 'til Now" (Recalculating), video for [ModPo](#) (2018); Al Filreis and Laynie Brown on "The Honor of Virtue" (video): [ModPoMinute#4](#)

Olesya Bondarenko, "Inherently Political: Rancierian Philosophy and Language Poetry" in *Poetics of Politics Textuality and Social Relevance in Contemporary American Literature and Culture*, ed. Sebastian M. Herrmann, et al. (Heidelberg: Universitat Verlag, 2018)

[Penn News article](#) on English 111: [pdf](#) (2018)

Luo Bin, [on attending Penn classes](#). (Chinese) (2018)

Sama Khosravi Ooryad, "[A Comparative Minoritarian Study of Language Poetry of Iran and the United States](#)," *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 19:3 (2017)

Gerald Bruns, "Paratactics (Pataqueries) of the Ordinary: The Course of the Comic in Charles Bernstein's Poetry," [boundary 2 44:3](#) (2017), collected in *Interruptions: The Fragmentary Aesthetic in Modern Literature* (University of Alabama Press, 2018)

Don Bialostosky, "Attack of the Difficult Poems," in *How to Play a Poem* (Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 2017)

Jason Lagapa, "Leave Us the World: Apophasis, Dissent and the Pluralist Politics of Charles Bernstein's Poetry" in *Negative Theology and Utopian Thought in Contemporary American Poetry Determined Negations* (Palgrave, 2017)

Tommi Kotenen, "[Witnessing Language: Charles Bernstein and 9/11](#)" in *Art as a Political Witness*, ed. Frank Moller and Kia Lindroos (Germany: Barbara Budrich Publishers, 2017)

Ian Probst, "Of Time and the Line" in [Arcade](#) (Stanford), Nov. 12, 2015; collected as final chapter of *The River of Time: Time-Space, History, and Language in Avant-Garde, Modernist, and Contemporary Russian and Anglo-American Poetry*. NY: Academic Studies Press, 2017

Elina Siltanen, *Experimentalism as Reciprocal Communication in Contemporary American Poetry*: John Ashbery, Lyn Hejinian, Ron Silliman (John Benjamins Publishing Company, 2016)

Michael Marcinkowski, "Artifice and Representation in Ambient Literature," in [Ambient Literature](#) blog, Jan. 12, 2017

Ian Bailey, "Ever Thought of Teaching ... L -A = N = G = U = A = G = E Writing and Experiments, in *Use of English*, Autumn 2017, Vol. 69 Issue 1, pp 32-36

Dubravka Djuric, "Bernstein i transformacije poezije u globalizovanom svetu" in [Sarajevske Sveske](#) #49/50 (Sarajevo Notebooks, 2016)

Mirko Raduševí, "[Charles Bernstein: O politice a poezii.](#)" *Literární Noviny* (Czech), Dec. 7, 2015: [pdf](#)

Jakwang Gu, "[A Study on Charles Bernstein's \(anti\)poetics](#)" in *The Criticism and Theory Society of Korea*, 09/2016, Volume 21, Issue 3

(113-150)

Kacper Bartczak, *Arterie 22* (Lodz): introduction (2016)

Charles Alexander, [introduction to reading](#), at University of Houston -- Victoria in *Vicotria Advocate* (April 28, 2016)

Ana Franco Ortuño, "Poéticas de la negatividad: Charles Bernstein" in [Periodico Poesia](#) (UNM, Mex.), March 2016

James Matthew Wilson, *The Fortunes of Poetry in an Age of Unmaking* (Bismark, ND: Wiseblood Books, 2015) and "The Nihilism and Hypocrisy of Language Poetry" in [The Imaganzative Conservative](#) (2016)

Eniko Bollobas, "Imploded Sentences: On Charles Bernstein's Poetic Attentions," in [Arcade](#) (Stanford), Nov. 12, 2015

"How to Read: Charles Bernstein," [Poetxt](#) (c. Nov. 2015)

David Bergman, *The Poetry of Disturbance The Discomforts of Postwar American Poetry* (New York: Cambridge University Press, 2015): discussion of Artifice of Absorption and "Reznikoff's Nearness"

Richard Gray, *History of American Poetry* (Wiley/Balckwell, 2015)

Laurent Milesi, "CounterTexting One Another: Conceptual Poetics, Flarf, and Derridean Countersignature," [CounterText 1.2](#) (2015): 207–231

Maureen Nappi, "Indubitable Hybrity" on Pinky's Rule (*Millenium Film Journal* #62, Fall 2015): [pdf](#)

Antoine Cazé, "Charles Bernstein: De/Signs, Or Severe Typo's Ambiguity" in *The Art of Collaboration*, ed. Anca Cristofovici & Barbara Montefalcone (Victoria, Texas: Cuneiform Press, 2015)

Ex.It (2014), Renata Morresi, "3 americani in ~ fuori contesto": [pdf](#)

Anca Cristofoviciin, "Charles Bernstein & Richard Tuttle: Reading Red: User's Note" in *The Art of Collaboration*, ed. Cristofovici & Barbara Montefalcone (Victoria, Texas: Cuneiform Press, 2015)

Heriberto Yépez, Rothenberg and Bernstein in Mexio, [Milenio](#) (2015)

Ben Hickman, *Crisis and the US avant-garde : poetry and real politics*, ch. 6, "Figures of Inward" (Edinburgh University Press, 2015)

Albena Lutzkanova-Vassileva, *The Testimonies of Russian and American Postmodern Poetry: Reference, Trauma, and History* (Bloomsbury, 2014)

Cao Shanke and Ma Jian, "Coigto Ergo Sum": Understanding Bernstein's Poetry through Cartesian Perspective," *Interntional*



Journal of Poetry and Poetics (Seoul, vol. 1, issue 1, Nov. 2014)

Yang Liu and Yi Diandian, "[Defamiliarization in Selected Poems of Charles Bernstein](#)," Foreign Literary Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu] 36:4 (Wuhan, China, 2014)

Brian Brodeur on "Johnny Cake Hollow" in Best American Poetry: [part 1](#) (8/14), [part 2](#) (8/14)

David Kaufmann, "Two or Three Things I Know About Charles Bernstein" in [Shofar 32:2](#) (2014)

Stephen Paul Miller, "Articulating a Radical and Secular Jewish Poetics: Walter Benjamin, Charles Bernstein and the Weak Messiah as Girly Man," in Reading the Difficulties: Dialogs with Contemporary American Innovative Poetry, ed. Thomas Fink and Judith Halden-Sullivan (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 2014)

Matthew Menachem Feuer, "On Theatricality" and Doing Poetic Stand-Up," [Schlemiel Theory](#) (May 16, 2014)

Al Filreis, "Anti-ordination in the visualization of the poem's sound Bernstein chants 73 through 75 in '1 to 100' (1969)" in [Jacket 2](#) (Feb. 2014)

Anne LeBaron, on composing "Breathtails," published with the libretto, Current Musicology, No. 95 (Spring 2013): [pdf](#)

Gearld Bruns, What Are Poets For?: Studies in Contemporary Poetry and Poetics: "Should Poetry Be Ethical or Otherwise?," University of Iowa Press (2011): [pdf](#); originally published in SubStance, issue 120 (Volume 38, Number 3), 2009

[Brian Kim Stefans intro](#) at UCLA, May 2011 (Arras.net)

Romana Huk, on Girly Man in ballad chapter in Blackwell Companion to Poetic Genres (2011)

Robert Shepapr, "Charles Bernstein, Allen Fisher and the poetic thinking that results" (on "Artifice of Asorption" and Necessary Business), [Pages](#), 2013.

Tom Fisher, "Making Sense: Jacques Rancière and the Language Poets," Journal of Modern Literature Volume 36, Number 2, Winter 2013

Robert Zamsky, "Ezra Pound and Charles Bernstein: Opera, Poetics, and the Fate of Humanism," in Texas Studies in Language and Literature (55:1; 2013)

William Alegrezza, "[Charles Bernstein's Disruptive Praxis](#)," presented at the Poetry & Revolution conference at Birbeck, UK, May 2012



Jacob Edmond, "Charles Bernstein and Broken English" in *A Common Strangeness: Contemporary Poetry, Cross-Cultural Encounter, Contemporary Literature* (Fordham University Press, 2012).

David Micah Greenberg, "When This Becomes That," [Boston Review](#), July/August 2011: responses to this article by Bernstein, Perloff, Susan Stewart and others: [March 7, 2012](#)

Manuel Brito, "Interactions Of Practice And Theory In Charles Bernstein's "Artifice Of Absorption: Trancendentalist Accessibility and Challenge," [Graat on-line issue 8](#), August 2010

Marjorie Perloff, "Writing through Walter Benjamin: Charles Bernstein's 'Poem Including History'" [on Shadowtime], in *Unoriginal Genius* (University of Chicago Press, 2010); earlier version in *Poetics Today* 30:4 (2009).

Cambridge University (UK): [a conference on the work of Charles Bernstein](#) (2009)

Ming-Qian Ma, "From Innovation to Renovation: Formal Practice and the Politics of Absorption in American Language Poetry" (*Formes Poerique Contemporarine [FPC]* 7, 2010): [PDF](#)


Marjorie Perloff, Leevi Lehto, and Nie Zhenzhao in *Proceedings of the International Conference on the 20th Twentieth-Century American Poetry*, ed. Nie Zhenzhao and Luo Lianggong (Wuhan: Central China Normal University Press, 2010)

Timothy Morton, "[Ecology as Text, Text as Ecology](#)," *The Oxford Literary Review* 32.1, pp. 1-17 (2010). Isabelle Alfandary on "Recantorium," *Revue Française d'Etude Américaine*, No. 121, Fall 2009 (in French): [pdf](#)

Alan Golding, "Charles Bernstein and Professional Avant-Gardism" (*Talisman*, 36/37, 2008/2009)

Heinz Ickstadt, "Verbal Abstraction and the Democratic Promise of Natural Speech: Tensions and Temptations in Contemporary American Poetry" in *Another Language: Poetic Experiments in Britain and North America*, ed. Kornelia Freitag and Katharina Vester (Berlin: Lit Verlag, 2008)

[Christian Bok on The Nude Formalism](#), Poetry Foundation (2008)

Nerys Williams, *Reading Error: The Lyric and Contemporary Poetry* (Oxford: Peter Lang, 2007): Two chaps.: "Language Writing and the Lyric Error, Malapropisms, 'Ideolects' and 'Knowing' a Language in Charles Bernstein's Dark City and Rough Trades" and " Whose Language: Charles Bernstein Reading Cavell, Reading Wittgenstein" 

Joel Bettridge, "[Charles Bernstein' Shadowtime and Faithful Interpretation](#)," *Textual Practice* 21(4): 737–760 (2007); collected in

Reading as Belief: Language Writing, Poetics, Faith (New York: Palgrave, 2009)

Nie Zhenzhao, "[An Interpretation of Charles Bernstein's 'My God Has an Attitude Problem.'](#)" Foreign Literature Studies / Wai Guo Wen Xue Yan Jiu, 2008, Volume 30, Issue 1 ([CAJ file](#))

Leevi Lehto, "[In the Un-American Tree; The L=A=N=G=U=A=G=E Poetics and Their Aftermath, with a Special Reference to Charles Bernstein Translated.](#)," presented at the Wuhan American poetry conference (2007)

Michael Hennessey on "From Text to Tongue to Tape: Notes on Charles Bernstein's '1-100'" in "On Discreteness: Event and Sound in Poetry," special issue of ESC/ English Studies in Canada 33:4 (Dec. 2007) (available via Project Muse).

Hélène Aji, "'Writing (as) (and) thinking'": Charles Bernstein's Work in 'Language' in [Etudes Anglaises](#) (Volume 59 –2006/3)

Jerome McGann, The Point Is to Change It: Poetry and Criticism in the Continuing Present (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 2007) cf.: Ch. 6, "[Private Enigmas and Critical Functions](#)," with Special Thanks to the Poetry of Charles Bernstein (written 1990-1991); Appendix to Chapter 6: "The Simply" (written 1991); ch.7: "[From Sight to Shenandoah](#)" (written 1996)

Leevi Lehto, "Against the idea of Poetry," Foreign Literary Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu], Wuhan, China, Vol. 29, No. 2 April 2007 (English tr. of Lehto's preface to Runouden puolustus. Esseit ja runoja kahdelta vuosituhannelta)

Jerome McGann, The Scholar's Art: Literary Studies in a Managed World (University of Chicago Press, 2006)

Lin Yupeng, "[Poetics of Charles Bernstein and American Language Poetry](#)," [in Chinese], Foreign Literary Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu] (2007, 29:2)

Paul Stephens, "The Poet-Critic vs the Poetcritic: Toward a Metapoetics of Innovative American Writing" PhD dissertation, Columbia University, c. 2006

Liangong Luo, "Translate Poetic Ideas "[On LANGUAGE Poetry and Its Translation](#)," Foreign Literature Studies, 2010 #6 [??????] / Wai guo wen xue yan jiu

W. B. Worthen, Print and the Poetics of Modern Drama (Cambridge University Press. 2005): chap. 3:iii, "Lines of Subjection: Language writing, poetry, and performance"

Ambrozy Paulina, [\(Un\)concealing the Hedgehog: Modernist and Postmodernist American Poetry and Contemporary Critical Theories](#), {pdf link}: Adam Mickiewicz University Press, Poland, 2012 [discussion of "Artifice of Absorption" and "For Love Has Such a That If It Is Portrayed It Dies"

Logan Esdale, *The Greenwood Encyclopedia of American Poetry* (2005)

Ben Friedlander, on *Dark City, &c.* in *Simulcast* (Tucaloosa: U of Alabama Press, 2004)

Tim Peterson, on Susan Bee and Bernstein's appearance at the *Analogous* series in [Mappamunde](#) (2004)

Susan Schultz, "Of Time and Charles Bernstein's Lines: A Poetics of Fashion Statements", [Jacket 14](#) (2001); also chapter in *Poetics of Impasse* (University of Alabama Press, 2004)

Javant Biarujia, "[Charles Bernstein: Creating a Live Disturbance](#)", *Boxkite #3* (Australia, 2004)

Henry Sussmann, "Prolegema to any Present and Future Language Poetry," in *The Task of the Critic: Poetics, Philosophy, Religion* (2005); also: *MLN* 118.5 (2003)

Pierre Joris, *Rough Trades*, *American Book Review* (Feb./March 1993), also in *A Nomad Poetics* (Middletown, Conn.: Wesleyan University Press, 2003)

[Garrett Caples, "A Consumer Guide to Charles Bernstein"](#), *Tin Lustre Mobile* (web; 2003)

Dubravka Djuric, chapter on work overall in *Jezi, Poexija, Postmodernizam* (Beograd: Oktoih, 2002)

Susan Vanderborg, "A Writing of Absolute Necessity": Charles Bernstein's Language Paratexts", Chapter V of PhD dissertation (Stamford, 1996); revised and published as "The Constitution of Public Space': Charles Bernstein's Language Paratexts" in *Paratextual Communities: American Avant Garde Poetries since 1950* (Carbondale: Southern Illinois University Press, 2001)

Seungnam Jeong, "The Repossession of the Word: Charles Bernstein's Poetics and Politics", *English Language and Literature [Journal of the English Language and Literature Association of Korea, Seoul]*, Vol. 46. No. 4 (2000) 1111-1128

Paul Quinn, "Bernstein's Republics: The Horizon of Language", *PN Review* 136, Nov.-Dec. 2000, 27:2 (2000)

William Gillespie, "Is Charles Bernstein a Political Poet?", *ebr* 11 <<http://www.altx.com/ebr/reviews/rev11/gillespie/index.htm>> c. 2000

Mike Kelleher, "Charles Bernstein in the 20th Century, A Brief Review of Poetic Values" on "Today's Not Opposite Day", *The Transcendental Friend* (#11, 9/99): <http://www.morningred.com/friend/1999/09/pages/review.html>

Robert Sheppard, "The Poetics of Poetics: Charles Bernstein, Allen Fisher and 'the poetic thinking that results'. Symbiosis: A Journal of Anglo-American Literary Relations, 3.1, April 1999 (College of St. Marks and St John, Plymouth, UK)

Antoine Caze, "Form as Freedom in the Poetry of the L=A=N=G=U=A=G=E Group" (on "Dysrhythmism"), in *Freedom and Form: Essays in Contemporary American Poetry*, ed. Esther Giger and Agnieszka Salska (Lodz: Wydawnictwo Uniwersytetu Lodzkiego, 1998)

Paul Auster, "Twenty-five Sentences Containing the Words Charles Bernstein", *Why Write?* (Providence: Burning Deck, 1996)

Hank Lazer, "Charles Bernstein's Dark City: Polis, Policy, and the Policing of Poetry", *American Poetry Review*, Sept./Oct. 1995, 24:5; also in *Opposing Poetries* (Northwest Univ. Press, 1996), vol 2, pp. 123-146.

Bob Perelman, "Error and Power: The Poetry of Charles Bernstein and Edward Kamu Brathwaite, MLA Annual Convention (1992); *American Literary History* (1994); rpt in *The Marginalization of Poetry: Language Writing and Literary History* (Princeton University Press, 1996).

John Shoptaw, "The Music of Construction: Measure and Polyphony in Ashbery and Bernstein", in *The Tribe of John: John Ashbery and Contemporary Poetry*, ed. Susan Schultz (University of Alabama Press, 1995)

Susan Bee, "[Design Elements in Nude Formalism and Fool's Gold](#)" in *Talking the Boundless Book: Art, Language, and the Books Arts*, ed. Charles Alexander (Minneapolis: Minnesota Center for Book Arts, 1995)

Linda Reinfeld, "Bernstein's Pharmacy" in *Language Poetry: Writing as Rescue* (University of Louisiana State University Press, 1992)

Ken Edwards, "Three or Four Things I Know about Charles Bernstein," *The Many Review* (UK; #6, 1990)

Esteban Pujals, "Sentido en exceso: La poesía de Charles Bernstein," *Zurgai* (1989: Spain)

**Discussion of individual works within an essay or chapter**

Marjorie Perloff, "Representing Speech in Conceptual Poetry," discusses "Lives of the Toll Takers, in [Dibur](#) #1 (2016)

Maera Y. Shreiber, "Secularity, Sacredness, and Jewish American Poets 1950–2000" in *The Cambridge History of Jewish American Literature* (CUP, 2015)

Alex Houen, *Powers of Possibility: Experimental American Writing Since the 1960s*; see chapter 5 (Oxford University Press, 2013)

Johanna Drucker on Veil in *Spec Labs* (University of Chicago Press, 2009): [pdf](#)

- Joshua Schuster, "Jewish Counterfactualism in Recent American Poetry," *Shofar* 27.3 (Spring 2009)
- Rae Armantrout, on "Sentences My Father Used" in "Irony and Postmodern Poetry," in her *Collected Prose* (San Diego: Singing Horse, 2007); rpt from *Moving Borders*.
- Alan Golding, "Language Writing, Digital Poetics, and Transitional Materialities," in *New Media Poetics*, ed. Adelaide Morris and Thomas Swiss (Cambridge: MIT Press, 2006)
- Chris Goode, "'These Facts Variouslly Modified': American Writers in an Information Economy" (on "In Particular"), in "The Darkness Surrounds Us": *American Poetry* [Issue 114, ed. Robin Purves and Sam Ladkin, *The Edinburgh Review* #114 (2005)
- Karen Alkalay-Gut, "The Poetry of September 11: The Testimonial Imperative" in *Poetics Today* 26:2 (Summer 2005)
- Rachel DuPlessis, "Lyric Ambivalence: the 'Aversive' Tradition," presented at American Comparative Literature Association, March 2005
- Gerald Bruns, *The Material of Poetry: Sketches for a Philosophical Poetics* (Athens: University of Georgia Press, 2005)
- Jerome McGann, "Beauty, the Irreal, and the Willing Assumption of Disbelief," *Critical Inquiry* 30 (Summer 2004)
- David Caplan, *Questions of Possibility: Contemporary Poetry and Poetic Form* (New York: Oxford, 2004 [discussion, in final chapter on ballad, of "Rivulets of the Dead Jew"]
- Marjorie Perloff, "Seductive Vienna," *Modernism/modernity* 10.2 (2003) 221-238; from *Vienna Paradox* (New York: New Directions, 2004) [discussion in first chapter of "Gertrude and Ludwig's Bogus Journey"]
- Simon Perril, "[Language Poetry](#)" in *A Companion to Twentieth-Century Poetry*, Blackwell, 2003
- Donald Wessling, *Bakhtin and the Social Moorings of Poetry* (Lewisburg: Bucknell University Press, 2003)
- John Wilkenson, "Too-Close Reading: Poetry and Schizophrenia", *Assembling Alternatives*, ed. Romana Huk (Wesleyan University Press, 2003)
- Craig Dworkin, discussion of *Veil* in *Reading the Illegible* (Northwestern University Press, 2003)
- Marjorie Perloff, *21st-century Modernism: The New Poetics* (Blackwell, 2001)
- Timothy Yu, "Form and Identity in Language Poetry and Asian American Poetry", *Contemporary Literature*, 41:3 (Fall 2000)
- John Shoptaw, "Lyric Cryptography", *Poetics Today* 21:1 (Spring 2000)
- Antoine Caze, "Margins of Theory, Theory of Margins" (on "Artifice of Absorption"), in *The Mechanics of the Mirage: Postwar American Poetry*, ed. Michel Delville and Christine Pagnouille (Belgium: Liège University English Department Press, 2000)
- Peter Middleton, "Patriarchal Poetry: Fathers and Sons in Contemporary Poetry" in *Subverting Masculinity: Hegemonic and Alternative Versions of Masculinity in Contemporary Culture*, ed. Russell West and Frank Lay (Rodopi, 2000)
- John R. Woznicki, "Poetry of Play, Poetry of Purpose: The Continuity of American Language Poetry," *Moria: A Poetry Journal*, vol. 2 Issue no. 4, (2000) <http://www.moriapoetry.com/woznicki.htm>
- Marjorie Perloff, "Multiple Pleats: Some Applications of Michel

- Serres's Poetics", *Configurations* 8:187-200 (2000)
- Aronson, Béa, Bernstein's 'Dysraphism': Dysfunction and Thrombolysis: A Twentieth Century Condition, *Found Object*, 2000 Fall; 9: 89-106
- Graca Capinha, "Crane, Duncan, and the L=A=N=G=U=A=G=E Poets", ASA Conference, Montreal (1999)
- Charles Altieri, "Avant-Garde or Arrière-Garde in Recent American Poetry", *Poetics Today* 20:4 (1999)
- Lance St John Butler, *Registering the Difference* (Manchester University Press, 1999): on "Live Acts"
- Charles Altieri, *Postmodernisms Now* (Penn State University Press, 1998)
- Christopher Beach, "Antiabsorptiveness and Contemporary American Poetry: New Principles of Pleasure" in *New Definitions of Lyri*, ed. Mark Jeffreys (New York: Routledge, 1998)
- David Caplan, "Who's Zoomin Who?: The Poetics of [www.poets.org](http://www.poets.org) and [wings.buffalo.edu/epc](http://wings.buffalo.edu/epc)." *Postmodern Culture* Vol. 8, No. 1 (September, 1997)
- Jerome McGann, from Sight to "Shenandoah", *Bellingham Review* XX:1 (1997)
- Edwin Morgan, "Language, Poetry, and Language Poetry", *Edinburgh Review* 97 (1997)
- Loss Glazier, "Jumping to Occlusions," *Postmodern Culture* 7, no. 3 (1997)
- Charles Altieri, "Some Problems about Agency in the Theories of Radical Poetics", *Contemporary Literature* 37:2 (1996)
- Paul Naylor, "(Mis)Characterizing Charlie: Language and the Self in the Poetry and Poetics of Charles Bernstein", *Sagetrieb* 14:3 (1996)
- Jeffrey T. Nealon, "Politics, Poetics, and Institution: "Language Poetry" in *Double Reading: Postmodernism after Deconstruction* (Cornell University Press, 1996)
- Kevin Stein, *Private Poets, Worldly Acts: Public and Private History in American Poetry* (Ohio University Press, 1996)
- Jerzy Kutnik, "Postmodern Language-centered Writing and the Question of Ideology: A Polish Perspective", *Journal of American Studies of Turkey* 4 (1996) : 3-13.  
<http://www.bilkent.edu.tr/~jast/Number4/Kutnik.html>
- George Kalamaras, *Reclaiming the Tacit Dimension: Symbolic Form in the Rhetoric of Silence* (Albany: SUNY Press, 1994) Misko Suvakovic, "Primer: jezicka poezij (language poetry)", in *Prolegomena Za Analicku Estetiku* (Novi Sad, Yugoslavia: Cetvrti Talas, 1995)
- Hannah Mockel-Rieke, "Die `unvollendendete Moderne": Language Poetries und die amerikanische Lyrik der 80er Jahre", *Amerika studien / American Studies* (Munich), 40:1 (1995)
- Geoff Ward, *Language Poetry and the American Avant-Garde* (British Association for American Studies Pamphlet 25, 1993)
- Norman Finkelstein, "The Utopia of Language", in *The Utopian Moment in Contemporary American Poetry* (Lewisburg: Bucknell University Press, 1993)
- Jerome McGann, Reading "The Simply", in *Contemporary Poetry Meets Modern Theory*, ed. Antony Easthope (Harvester-Wheatsheaf (UK), 1991; University of Toronto Press, 1993)
- Jerome McGann, discussion of various poems in *Black Riders*



(Princeton: Princeton University Press, 1993)  
 Vernon Shetley, "The Return of the Repressed: Language Poetry and New Formalism", concluding chapter in *After the Death of Poetry* (Durham: Duke University Press, 1993)  
 Brian McHale, "Making (Non)Sense of Postmodern Poetry" in *Language, Text and Context*, ed. Michael Toolan (Routledge: 1992)  
 Christopher Beach, "[Reappropriation and Resistance: Charles Bernstein, Language Poetry, and Poetic Tradition](#)", concluding chapter of *ABC of Influence: Ezra Pound and the Remaking of American Poetic Tradition* (Berkeley: University of California Press, 1992)  
 Marjorie Perloff, "How It Means" in *Radical Artifice* (University of Chicago, 1992); rpt from Ashbery issue of *Verse* (1991)  
 Marjorie Perloff, *Poetic License* (Northwestern University Press, 1990)  
 Jerome McGann, "Private Enigmas and Critical Functions, with Particular Reference to the Writing of Ch. Bernstein", *New Literary History* (1991)  
 Leslie Scalapino, "Pattern as Qualitative Infinity: The Unit as a Book, the Book as a Unit", *The Sophist*, *Poetics Journal* (1987), rpt. in *How Phenomena Appear to Unfold* (Hartford: Potes & Poets, 1990)  
 Albert Gelpi, "The Geneology of Modernism: Contemporary American Poetry", *Southern Review*, Summer 1990  
 George Hartley, *Textual Politics and the Language Poets*, Indiana University Press (1989)  
 Marjorie Perloff, "New Nouns for Old", in *Exploring Postmoderism*, ed. M. Calinescu and D. Fokkema (Utrecht: John Benjamins Publishing Co., 1988)  
 Jerome McGann, "Contemporary Poetry: Alternate Routes", *Critical Inquiry* (1987); rpt. in *Politics and Poetic Value*, ed. Robert von Hallberg (University of Chicago Press, 1987); rpt. in *McGann's Social Values and Poetic Acts*, Harvard University Press (1988)  
 Marjorie Perloff, "L=A=N=G=U=A=G=E Poetry in the '80s", *American Poetry Review* (1984) (rpt. *Dance of the Intellect*, Cambridge University Press, 1985)  
 Michael Davidson, "Discourse in Poetry: Bakhtin and the Extension of the Dialogical", *Code of Signals/lo* (1983)

**[Tom Beckett, ed., "Charles Bernstein Issue", \*The Difficulties\* \(1982\):](#)**

Beckett, "Note" and "Interview"  
 James Sherry, letter and "Method of the Self"  
 Nick Piombino, "Writing Identity and the Self"  
 Peter Seaton, "Frey's Landing"  
 Jackson Mac Low, "Charles Bernstein and his Shade"  
 Alan Davies, "The Difficulty of Writing Charles Bernstein"  
 Michael Gottlieb, "Algernon Charles Bernstein"  
 Diane Ward, "Tentativity"  
 Ronald Johnson, "Blurb for an Imaginary Book of Charles Bernstein's"  
 John Perlman, "Reading Controlling Interests"  
 Robert Creeley, "Pages for C.B."  
 Ralph La Charity, "Consortium Medley"  
 Craig Watson, "Fluid Islands"



Bob Perelman, "A Note on `Sentences My Father Used'"  
 Rafael Lorenzo, "Fragments of a Refusal"  
 Barrett Watten, Controlling Interests  
 Ron Silliman, "For Charles Bernstein Has Such a Spirit..."; reprinted  
 in *The New Sentence* (New York: Roof Books, 1987)

**ModPo/PoemTalk discussion of "In a Restless World Like This Is":**

[PoemTalk](#) (2009) & [ModPO](#) (2014)

**Reviews**

Pitch of Poetry

[Publisher's Weekly](#) (Jan. 2016)

[Library Journal](#) (March 2016)

Jake Marmer, "A Jellyfish With a Jew's Ear, for the Millions: Avant-garde trickmaster Charles Bernstein's mass appeal is evident in his new collection of essays," [Tablet Magazine](#) (March 19, 2016)

Frank Davy, "Bernstein's More Perfect Pitch of Poetry," [London Poetry Mic](#) (April 2016)

Al Filreis, [Jacket 2](#) (April 2016)

John Amen, "Pitch of Poetry: Iterations of the Avant Garde," [X-Peri](#) (April, 2016)

Li Zhimin, "Cut continuously for more perfection: Reflections of Charles Bernstein's avant-garde poetics on basis of Pitch of Poetry," *Foreign Literature Studies*, 39:2, April 2017

[TLS](#), Jules Smith, "Charles Bernstein's Aesthetic Probe," Sept. 2, 2016

[Australian Book Review](#), John Hawke, "Making Strange: An Instructive Introduction to Bernstein's Energetic Advocacy," Oct. 2016

[Choice](#), Highly Recommended, Jan. 2017 & "[Outstanding Academic title](#)"

[Art in America](#), March 2017

Tim Dean, [ALH Online Review, Series X](#), April 2017

Douglas Messerli, [Hyperallergic](#) (April 9, 2017)

J. Peter Moore, [American Literature](#), Volume 89, Number 4, December 2017

•

Best lists: [Guardian](#), [Rumpus](#), [Eyewear](#)

Versatorium & Lux books:

Stefan Schmitze, [Fixpoetry](#) (May 2017)

Jan Kuhlbrodt, [Signaturen Magazine](#) (2017)

Franx Hoffner, [Fixpoetry](#), (April 2015)

[Frankfurter Allgemeine Zeitung](#), Feb. 25 2015

[Harvard Crimson](#) (April 15, 2014) (article on Waterhouse/Bernstein seminar)

Jan Kuhlbrodt, [Signaturen Magazine](#) (2014)

Elke Engelhardt, [Fixpoetry](#) (Dec. 4, 2013)

Blanco Immóvil

Rodríguez Saavedra, [Proyecto Patrimonio](#) (2014)

Marcello Cohen, [Outra Parte](#) (Buenos Aires, Nov. 20, 2014)  
[Carlosalcorta ~ Literatura y arte](#) (Dec. 2, 2014)  
 Santiago García Tirado, [Quimera, # 376](#) (Spain, March, 2015)  
 Luis Muniz, [La Nueva Espagna](#), (June 11, 2015)

#### Recalculating

Diego Badez, [Booklist](#) (2013)  
 Grace Cavalieri, [Washington Independent Review of Books](#) ([pdf](#))  
 (March 2013)  
[rob mcLennan's blog](#)  
 Kacy Muir, Northeast Pennsylvania [Weekender](#) (The Times Leader,  
 Wilkes Barre, PA) April 3, 2013, rated wwwww (5 star/highest)  
 [Wilkes-Barre, PA]  
 Al Filries, [introduction to April 16 Penn launch](#).  
 Caleb Beckwith, [Volta](#)  
 Josh Cook, [Bookslut](#) (May 2013)  
 Frank Davey, [London Open Mic](#) (May 2013)  
 Tom Beckett, [Galatea Resurrects #20](#) (May 2013)  
 Jake Marmer, "Charles Bernstein Makes Lovely Cacophony in his  
 Latest Collection: Secular Avant Garde Poet's Most Jewish Work" in  
[The Jewish Daily Forward](#)  
 Reed Cooley, American Reader vol 1, 5/6 May/June 2013  
 Jed Rasula, Provincetown Arts Summer 2013: [pdf](#)  
 Mary Weston, [Cleaver](#), #2, Summer 2013  
 Sean Singer, [The Rumpus](#), Nov. 8, 2013  
 Mark Ford, [TLS](#), Nov. 22, 2013  
 Adam Fitzgerald, [The American Reader](#), January 2014  
 Gan Wenping, "[Border and Possibility: On Bernstein's New  
 Collection Recalculating](#)," Foreign Literary Studies [Wai Guo Wen  
 Xue Yan Jiu] 36:4 (Wuhan, China, 2014)

#### Attack of the Difficult Poems

[Jared Demick, The Jivin' Ladybug, April 2011](#)  
 Joel Brouwer, "[In Praise of Promiscuous Thinking](#)", Poetry  
 Foundation, June 2011  
[Norman Fischer, everyday zen](#), April/May, 2011  
[Toronto Globe and Mail, April 23, 2011](#)  
 Chris Jones, [Times Higher Education](#), June 23, 2011  
 Douglas Messerli, [Los Angeles Review of Books](#), July 28, 2011  
 Thomas Fink, [press 1](#), Fall, 2011  
 Norbert Hirschhorn, [Eyewear](#), Sept. 21, 2011  
 Michael Hennessey, [Attention Span](#), Sept. 2011  
 Scott Wilkerson, [Word for Word](#), Feb. 2012  
 Rachel Abramowitz, "[The Importance of Being Difficult: Charles  
 Bernstein's Attack of the Difficul Poems](#)", The Kenyon Review, Winter  
 2012  
 Rosemary Winslow, "[A Poetics of Social Acts](#)," American Book  
 Review, Volume 33, Number 2 (January/February 2012)  
 Stephen Ross, [TLS](#), March 2, 2012  
 Gerald Bruns, "Anarchic inventions: On making poetry present,"  
[Jacket2](#), July 2012  
 Václav Paris, "Poetry in the Age of Digital Reproduction: Marjorie  
 Perloff's Unoriginal Genius, and Charles Bernstein's Attack of the  
 Difficult Poems," [Journal of Modern Literature](#), 35:3 (2012)

Joshua Weiner, "A Hazard of New Fortunes" in [Los Angeles Review of Books](#) (Sept. 19, 2012)

Gary Thomas Morse, "Text in the City: Difficult Language," [Talonbooks.Com](#) (Nov. 7, 2012)

Adelaide Morris, [American Literature](#), 85:4 (2013)

### All the Whiskey in Heaven

Publisher's Weekly, 2/20/10 starred review

David Kaufman, "Sensible Swoons," [Tablet Magazine](#), (Feb.)

[TimeOut New York](#) (March)

Jake Marmer, "[Fussing on the Cliff, Is This What You Call the Jewish Avant-Garde?](#)", Forward, (March 26, 2010)

[Yunte Huang, Santa Barbara News Press](#) (March 28, 2010)

Daisy Fried, [The New York Times Book Review](#) (April 11, 2010); [jpg clipping](#)

Ken Tucker, [Entertainment Weekly](#) (April 16, 2010)

Jeff Simon, [Buffalo News](#) (April 11, 2010)

Tim Griffin, [Bookforum](#) (April 14, 2010)

[The New York Times Book Review](#), Editors' Choice (April 18, 2010)

Richard Demming, [Boston Review](#), June 2010

[JBunce, Hub Pages](#) (June 2, 2010)

John Herbert Cunningham, [The Quarterly Conversation](#), "Poetry's Ulysses: All the Whiskey in Heaven"

(June 7, 2010)

Mark Scroggins, [The Rumpus](#) (July 8, 2010)

Mary Maxwell, [Provincetown Arts](#) (Summer 2010)

[New Pages](#) (September 2010)

Tom Lewek, [Critical Frame](#) (September 2010)

David Lau, [Lana Turner](#) #3, 2010)

Harriet Zinnes, [Hollins Critic](#) 48.2 (2011): 18+

Stephen Ross, [The Wolf](#) #24, "Through Fog and Fumbling Shadow" (Spring 2011)

Kaplan Harris, [Postmodern Culture](#) (20:3, 2010) "A Zine Ecology of Charles Bernstein's Selected Poems"

Norbert Hirschhorn, [Eyewear](#), Sept. 21, 2011

Benjamin Myers, [Connotation Press](#), October 2011

Stephan Delbos, [The Prague Post](#), May 30, 2012

Fred Dings, [World Literature Today](#), July 2012

Jason Guriel, "Words Fail Him: The Poetry of Charles Bernstein" [Parnassus](#) (vol. 33, 2013)

<<http://parnassusreview.com/archives/1534>>

Todd Swift, All the Whisky in Heaven, [Poetry London](#), Summer 2013

### Girly Man

[Arc Poetry Magazine](#): Elizabeth Bachinsky #64 (Summer 2010): p. 150.

[Boston Review](#): David Greenberg, "When That Becomes This" partly on "War Stories" (July/August 2011)

[Brooklyn Rail](#): Gordon Tapper (March 2007)

[Buffalo News](#): R.D. Pohl 10/13/06

[EBR](#): "Either You're With Us and Against Us: Charles Bernstein's Girly Man, 9-11, and the Brechtian Figure of the Reader" (2008)

[Experimental Fiction and Poetry](#): Jefferson Hansen (2008)  
[Forward](#): David Kaufman, "Rattling the Chains of American Poetry : Charles Bernstein's unique blend of polemic, parody and just plain invention" (12/21/06)  
 Harvard Review: Kathleen Rooney (Spring 2007)  
[Jacket 33](#): Dan Thomas-Glass (July 2007)  
[Kansas City Star](#): Robert Hicks review (12/31/06)  
[Klassekampen](#) (Norway): Martin Glaz Serup (4/7/2007) (Norwegian)  
[Allen Mozak on Girly Man](#) For the Birds, Dec. 2009)  
[The Line Break](#): Tom Holmes on 12x12  
 The New Review: Douglas Messerli, "[The Possibility of Rectitude](#)" -- on Let's Just Say (2005)  
[Philadelphia Inquirer: Thomas Devaney\\_\(2/18/07\)](#)  
[Poetry Project Newsletter](#): Chuck Stebelton (April-June, 2007)  
[Poetry Magazine](#): Ange Mlinko & David Yezzi (May 2007)  
 Post IV: Maurice Devitt, "[Girly Man: poetry as reality\\_TV](#)" (Irish Center for Poetry Studies, c. 2012  
[Publishers Weekly](#) (8/28/2006)  
[The Quarterly Conversation](#) by John Herbert Cunningham (Feb. 2009)  
 Meredith Quartermain [on World on Fire](#)  
[Stanza](#): Ton van 't Hof, (in Dutch)  
 Susan Schultz on "Some of These Daze" in "'World Trade Center': Writing after 9/11," the coda to A Poetics of Impasse in Modern and Contemporary American Poetry (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 2005).  
[Ron Silliman on World on Fire](#); and also on two poems from Let's Just Say: [Silliman on "In Particular"](#) and [Silliman on "Thank You for Saying Thank You"](#) (2003-4); [Silliman on Girly Man](#) (2006)  
[Talisman](#): Corinne Robins (#34 Winter/Spring 2007)  
[William Watkin's Blog](#) (March 15, 2007)  
[Verse](#): Thomas Fink (Feb. 2007)  
[Washington Post](#): Robert Pinsky's "Poet's Choice" (1/28/07)  
 Foreign Literature Studies [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu], 33:6, 2011(Wuhan, China), Wei Xiaofei, "[The Grape of Sapped Language Poetry: On Charles Bernstein's Girly Man](#)"  
 \*  
[Michelle Strizever on Reading Red](#) at Smithsonian Library blog (2012)  
 Top ten for Pinky's Rule in [Art in America](#), Raphael Rubinstein (12/27/11)  
 H.K. Rainey, "Mis-Seaming of Perception and Time in Charles Bernstein's The Sophist in [chirrup! headspace](#) blog (March 8, 2010)  
 H.K. Rainey, "A Crystalline Confusion: Charles Bernstein's The Sophist, in [chirrup! blog](#) (Feb. 8, 2010)  
[Allen Mozek, on Republics of Reality](#) at For the Birds blog (Dec. 1, 2009)  
[Diego Braga Norte](#), Histórias da Guerra in Revista Paradoxa, Sao Paulo  
 Todd Swift on [Eyewear](#)  
 Nate Pritts on Parsing in Puella Mea Pulp #1 (2008)  
[Samuel Vriezen, Islets/Irritations](#) (2007) (Dutch)  
 Janne Nummela, Runouden puolustus [A Defense of Poetry] in [Kiiltomato.Net](#) (2006)

Rita Dahl, Runouden puolustus (2006)  
 Markku Paasonen, Runouden puolustus, Helsingin Sanomat (9/30/06)  
 Douglas Messerli, Let's Just Say, The New Review 2:2 (2005)  
 Ron Silliman, on World on Fire , Ron Silliman's Blog (February 2004)  
 Ron Silliman, on Let's Just Say, Ron Silliman's Blog (May 2003)  
 Yunte Huang, on With Strings, Boston Review  
 Caroline Bergvall, on A Conversation with David Antin, Jacket 22 (2003)  
 Tim Allen, "UnCircumstraint' and Gravid Americun" review of With Strings, Stride on line: "<http://www.stridemagazine.co.uk/> (2003)  
 James Longenbach, review of With Strings, Yale Review (Oct. 2002)  
 Jefferson Hansen, review of With Strings, Rain Taxi (Vol. 7, No. 1, Spring 2002)  
 Thomas Fink, review of With Strings, Jacket #19 (Oct. 2002) copublished with Verse  
 Elizabeth Fodaski, With Strings, in [Provincetown Arts, vol. 17, 2002/2003](#)  
 Jesper Olson, "Charles Bernstein driver poesins sprak dit det sllan vistas", [Svenska Dragbladet](#), 21 January 2002, "Under Strecket", p. 7  
 Max Winter, "With Strings", Poetry Project Newsletter #190, Spring 2002  
 Keith Eliot, With Strings, Terrible Work (UK): "[http://terriblework.co.uk/with\\_strings.htm](http://terriblework.co.uk/with_strings.htm), 2002  
 R. D. Pohl, "Disclaimers Are Necessary" (on With Strings), Buffalo News, 12/2/01  
 With Strings: short review in Publishers Weekly, Oct. 22, 2001  
 Holland Cotter, "Poetry Plastique," "In Galleries", The New York Times, February 23, 2001  
 Harriet Zinnes, Poetry Plastique, Denver Quarterly 36 (Spring/Summer 2001), 213-216  
 Republics of Reality reviewed by Susan Schultz, Verse, Vol. 18, #s 2&3 (2001)  
 Ethan Paquin, John Palattella, David Kellog, Three short reviews of Republics of Reality, Boston Review, 26:2, April/May 2001  
 Patrick Pritchett, Republics of Reality, on line edition of Rain Taxi (Summer 2000)  
 Manuel Brtio, Republics of Reality, Nerter #2 (Tenerife, Canary Islands, Spain: 2000-2001)  
 Susan Schultz, Republics of Reality, Verse (Vol. 18, 2 and 3, 2000?)  
 James Shivers, Republics of Reality, Washington Review, Vol. XXVI, no. 4, December/January, 2000/01  
 Paul Quinn, "Bernstein's Republics: The Horizon of Language", PN Review 136, Nov.-Dec. 2000, 27:2 (2000)  
 Paul Quinn, "Letter from Buffalo," TLS, 6/30/00  
 Tim Wood, "Politics, Poetics, and Laughter Against Tears", ArtsDFW.Com (2000)  
 Timothy Gray, My Way, American Literature 72:3, pp. 663-664 (2000)  
 Publishers Weekly, March 27, 2000 (p. 72-3), Republics of Reality  
 R.D. Pohl, Republics of Reality, Buffalo News, May 7, 2000  
 Antoine Caze, My Way, Verse, Vol. 16, No. 3 /Vol. 17, No. 1 (2000)  
 Antoine Cazé, My Way, Spring 2000, [Sources; in French](#)  
 Dean Young, Close Listening, Text and Presentation: Journal of the Comparative Drama Conference (Vol. 21, April 2000, pp. 182-184)

Geoff Ward, *My Way*, *Boston Review* (October/November 1999)  
*My Way*, *Rain Taxi* (#14, Summer 1999)  
 Andrew Osborn, *My Way*, *Chicago Review*, Vol. 45, No. 3/ 4 (1999)  
 Norman Weinstein, *My Way* (*American Letters & Commentary* #11, 1999)  
 Brian Henry, *My Way*, *Stand* (New Series: 1:4, 1999, Leeds, UK) and *L A G N I A P P E: Poetry and Poetics in Review* (1:3, 1999)  
 Paul Quinn, "Rattling the Chains of Free Verse": *My Way* and Log Rhythms, *TLS* (4/30/99)  
 Corinne Robbins, *Close Listening*, *American Book Review*, May-June, 1999  
 Molly McQuade, *My Way*, *Washington Post* (4/25/99:X04)  
 Keith Tuma, "Midnight at the Oasis: Performing Poetry inside the Spectacle", on *Close Listening*, *Modernism/Modernity* 6.1 (1999)  
 Michael Thurston, "Writing the Elephant: Five Books on Modern Poetry", on *Close Listening*, *College Literature* 26:3 (1999), 249-260  
 Dubravka Djuric, *Close Listening*, *Nezavisni* (Novi Sad 1/15/99); *Samizdat* #4 Fall/Winter (1999)  
 Corinne Robbins, *Little Orphan Anagram*, *American Book Review*, Jan.-Feb. 1999  
 James Shivers, *Close Listening*, *Washington Review*, XXIV:4, Dec./Jan. 1998/99  
 Short Reviews of *My Way*: *Publisher's Weekly* (1/25/99), *Booklist* (12/15/98), *Kirkus* (12/15/98), *Library Journal* (2/99)  
 W. B. Keckler, on "A Test of Poetry", *Sulfur* 42 (1998)  
 R. D. Pohl, "A Poet-Critic Lashes out at literary 'mediocracy'", review of *My Way*, *Buffalo News* (12/6/98)  
 Jerome Sala, *Close Listening*, *The Poetry Project Newsletter* #172, Dec./Jan. 1998/99  
 Gerald Schwartz, *Close Listening*, *Rain Taxi*, Autumn 1998  
 Jan Pug, *A Poetics and The L=A=N=G=U=A=G=E Book*, *l'Esprit createur* (Lexington, KY: XXXVIII:4)  
 Martin Earl, "A Well Tempered Pencil, being a review in verse of Charles Bernstein's polemic, *A Poetics*", *Revista Critica de Ciéncia Sociais* #47 (Feb. 1997).  
 Kenneth Goldsmith, *Talespin*, *Sulfur* 41 (1997)  
 Kevin McGuirk, *Review of Rough Trades*, *Canadian Review of American Studies* 27:3 (1997)  
 Nico Vassilakis, *The Subject*, *Taproot Reviews* #9/10 (1996)  
 Stephen Burt, "Adding to the Stock of Available Reality: on The L=A=N=G=U=A=G=E Poets", *Poetry Review* 3:86, pp. 21-14 (UK), Fall, 1996  
 Sharon Dolan, "Arguing Poetry: How Contemporary Poets Write About Poetry", *AWP Chronicle*, 29:3 (December 1996)  
 Jeffrey Timmons, *Dark City*, *Taproot Reviews* #7/8 (1995)  
 Liz McMillen, "A Haven for Poet-Scholars: Buffalo's poetics program bridges the divide between creative writing and critical theory", *Chronicle of Higher Education*, July 28, 1995, p. A12.  
 Rachel Blau DuPlessis, *Dark City*, *Sulfur* #36, 1995  
 Tony Door [Douglas Rothchild], *Live at the Ear*, *The Poetry Project Newsletter*, Feb./March 1995, vol. 156  
 Andre Lefevere, *A Poetics*, *Comparative Literature Studies* (32:1, pp. 79-81, 1995)  
*Dark City*, *Publishers Weekly*, March 28, 1994, and *Booklist*, May 15,



- 1994 v90 n18 p1660(1)  
 Jefferson Hansen, Dark City, Washington Review of the Arts (date unknown)  
 John Palattella, "Learning to Be Contemporary Somewhere in the Middle of Modernism", A Poetics, Contemporary Literature (XXXV:1, 1994; pp. 183-194)  
 Paul Mann, The Politics of Poetics Form, Contemporary Literature (XXXV:1, 1994; pp. 171-181)  
 Jefferson Burns, Dark City, Washington Review of the Arts (1994)  
 John Bowers, "L=A=N=G=U=A=G=E Poetry", Dark City, The Bookpress (Ithaca, NY: Oct. 1994)  
 Geoffrey O'Brian, introduction, Poetry Pilot (newsletter of the American Academy of Poetry), Fall 1994, p. 6.  
 Dale Heininger, note on Dark City, Private Arts 89 (Chicago, 1994), pp. 437-37  
 Calvin Bedient, "The Retreat from Poetic Modernism" (A Poetics), Modernism/modernity (1:3, 1994; pp. 221-31)  
 Belle Randall, A Poetics, Common Knowledge (3:3, p. 176; Winter 1994)  
 Joseph Torra, "The Alternative Continuum", A Poetics, in Agni Review (1993 or 94, pp. 172-73)  
 Peter Baker, A Poetics, College Literature (20:2, pp. 219-21; 1993)  
 Alan Golding, A Poetics, American Literature (Vol. 65, #1, March 1993: 173-4)  
 Meredith Quartermain, "Magnificent Cacophany", A Poetics, West Coast Line (#9:95-99, 1993)  
 Glyn Maxwell, A Poetics, TLS (1/29/93)  
 Susan Smith Nash, Islets/Irritations, Washington Review (XIX:1, p.24, June/July 1993)  
 Leevhi Lehto, "Rebellious Charles Bernstein and the Usualness of the Unusual" (interview/article), Helsingin Sanomat (Helsinki, 1/17/93, p.B3)  
 John Leonard, A Poetics, Journal of the Australasian Language and Literary Association (rec'd Feb. 1993, pp. 101-106)  
 Ange Mlinko, A Poetics, lift (#12:70-72, May 1993)  
 Roger Riggins, Islets/Irritations and A Poetics, Home Planet News (#36, 9/93)  
 William Pratt, A Poetics, World Literature Today (Autumn 1993)  
 Tom Beckett, Islets/Irritations in Taproot (1993)  
 Rachel DuPlessis, A Poetics, Sulfur (31:1992)  
 Susan M. Schultz, A Poetics, Postmodern Culture (3:1;1992)  
 Keith Tumba, Rough Trades, Sulfur (30:1992)  
 H. L. Hix, A Poetics, Harvard Review (1:1992)  
[R. D. Pohl, A Poetics, The Buffalo News \(5/3/92\)](#)  
 Virginia Quarerly Review (unsigned), A Poetics (1992)  
 Marcel Cornis-Pope, Politics of Poetic Form, American Book Review (1991)  
 Don Wellman, Politics of Poetic Form, O.Ars (1991)  
 Avery E.D. Burns, Absent Father in Dumbo, Lift (1991)  
 Charles Palau, Politics of Poetic Form, intent. (1991)  
 Fernando Galvan, "Absent Father", Syntaxis (1991)  
 Bruce Campbell, The Sophist, Raddle Moon (1991)  
 Allan Kozinn, "[Blind Witness News](#)", New York Times 12/9/90 (I:83)  
 Sibila Petlevski, "Pogled na novije americko pjesnistvo", Republica



(Zagreb, 1990)  
 Joel Lewis, "1NK M4THEM4T1CS", Poets & Writers (1990)  
 Pierre Joris, Politics of Poetic Form, UCSD Archive Newsletter (1990)  
 Dbravka Djurik, Politics of Poetic Form, Knjizevna rec (1990: Beograd)  
 Daniel Barbiero, Artifice of Absorption, Aerial (1990)  
 Susan Smith Nash, Artifice of Absorption, Aerial (1990)  
 Steve Abbott, Senses of Responsibility, Poetry Flash (1990)  
 Nick Lawrence, Politics of Poetic Form, Lift (1990)  
 Rod Mengham, Content's Dream, Textual Practice (1989)  
 Burt Kimmelman, S.-P. Martin, Daniel Barbiero, Dennis Barone, WR Boreman on Artifice of Absorption, Paper Air (1989)  
 Michael Duff, Artifice of Absorption, Contact/II (1989)  
 Hank Lazer, "Radical Collage": The Sophist & Artifice of Absorption, [The Nation](#) (1988); rpt., Lazer, "Outlaw to Classic: The Poetry of Ron Silliman and Charles Bernstein," *Opposing Poetries* (Evanston: Northwest University Press, 1996), pp. 6-18.  
 Harold Beaver, Content's Dream, Parnassus (1988)  
 Jerome McGann, Don Byrd, Bruce Campbell: "Three Responses to 'The Sophist'", Sulfur (1988)  
 Jack Amariglio et al, "On Language Poetry", *Rethinking Marxism* (1988)  
 George Hartley, The Sophist, Temblor (1988)  
 Lee Bartlett, Content's Dream, American Poetry (1988)  
 George Hartley, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, American Poetry (1988)  
 Mac Wellman, Content's Dream, *Performing Arts Journal* (1988)  
 Bruce Campbell, Veil, Temblor (1988)  
 Joey Simas, tr. J. Gugliemi, "Notes sur quelques poètes américains," *Action Poétique* (1988)  
 Noel Peattie, Artifice of Absorption, Sipapu (1988)  
 Linda Reinfeld, "As Slope of Mind": The Sophist & Artifice of Absorption, [American Book Review](#) (1988)  
 Marjorie Perloff, Content's Dream, *Michigan Quarterly Review* (1987)  
 Bill Bamberger, Artifice of Absorption, *New Pages* (1988)  
 Stephen-Paul Martin, Content's Dream, *Central Park* (1987)  
 Linda Reinfeld, Content's Dream, Temblor (1987)  
 Joseph Simas, Content's Dream, *Poetics Journal* (1987)  
 Michael Duff, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, *Contact II* (1987)  
 De Villo Sloan, Content's Dream, *Southern Humanities Review* (1987)  
 A.L. Nielson, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, *Gargoyle* (1987)  
 Burton Hatlen, Content's Dream, *Sagetrieb* (1986)  
 Hank Lazer, "The Crisis in Poetry", *Content's Dream*, *The Missouri Review* (1986)  
 Genevieve Stuttaford, ed. *Content's Dream*, [Publisher's Weekly](#) (1986)  
 Geoffrey O'Brien, *The Maternal Drape* (tr.), *The Village Voice* (1986), rpt. *Poetry Flash* (1987)  
 Deborah Stone, "Profile," *New Zealand Herald* (1986)  
 Lee Bartlett, "What is Language Poetry?", *Critical Inquiry* (1986)  
 Ken Edwards, *Content's Dream*--"Best Books of 1986", *City Limits*

(London), 1986  
 Don Wellman, "Sound's Suggestions" (Islets/Irritations), [Sagetrieb](#) and Credences (1986)  
 Larry Price, "Edit Is Act: Some Measurement for Content's Dream", Line (1986)  
 Richard Silberg, Content's Dream, Poetry Flash (1986)  
 P. Smith, Content's Dream, Choice (1986)  
 Michael Golston, "Beachcombing Through Whimsey", Senses of Responsibility, Jimmy & Lucy's House of "K" (1986)  
 John Byrum, Content's Dream, Small Press (1986)  
 Lee Bartlett, L=A=N=G=U=A=G=E, American Literary Scholarship (Duke University Press, 1985)  
 Joan Retallack, Resistance, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, and the Difficulties, [Parnassus](#) (1985)  
 David Bromige, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, Poetics Journal, (1985)  
 Tony Green, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, Splash (1985)  
 David Lloyd, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, Poetics Journal (1985)  
 Benjamin Hollander, [Resistance](#), [Sulfur](#) (1985)  
 Ben Friedlander, Resistance, Jimmy and Lucy's (1985)  
 Jean Day, Resistance, Jimmy and Lucy's (1984)  
 Peter Middleton, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, Reality Studios (1984)  
 The Year's Work in English Studies, The English Association and John Murray (London), The L=A=N=G=U=A=G=E Book (Vol. 66 for 1985, London)  
 Geoffrey O'Brien, Resistance, The L=A=N=G=U=A=G=E Book, Village Voice Literary Supplement (1984)  
 Mitch Highfill, Islets/Irritations, The Poetry Project Newsletter (1984)  
 Gerald Burns, "How to Nonread", Sulfur (1984)  
 Ken Edwards, Islets/Irritations, Reality Studios (1984)  
 Kenneth Funsten, Islets/Irritations, [Los Angeles Times](#) (1983)  
 Ronald Bailey, "Poetry in Review", New York Arts (1983)  
 Steve Roberts, "[Reading Eye Lets](#)", Poetics Journal (1983)  
 Burton Hatlen, [Controlling Interests](#), [Sagetrieb](#) (1982)  
 Douglas Messerli, "Rhythms of the 'Language' Poets", MLA Annual Convention, New York (1982) in Green Integer blog (2008)  
 Mac Wellman, "Language Outlaws" on Poetic Justice (1981)  
 Douglas Messerli, Stigma, Village Voice Literary Supplement (1982)  
 John (Mac) Wellman, Controlling Interests, Washington Review (1982)  
 Douglas Messerli, "Making the Mind Whole: Controlling Interests," Paper Air (1982); rpt My Year 2004: Under (Los Angeles: Green Integer, 2008)  
 A. L. Nielson, Controlling Interests, Gargoyle (1982)  
 Craig Watson, "[Three Books by Charles Bernstein](#)", Sulfur (1982)  
 Richard Hammersly, Review in Lobby (UK) by R.H.  
 Paul Green, Senses of Responsibility, [Reality Studios](#) (1980)  
 Andrei Codrescu, Controlling Interests, Baltimore City Paper (1980)  
 John Yau, Shade, The Poetry Project Newsletter (1978)  
 David Ingatius, Marat/Sade, [The Harvard Crimson](#) (1970): note typographical error in first line introduced with the

digitization: "Paradise Note" should be "Paradise Now" (the Living Theater piece)

### Reviews of Shadowtime:

- Michael Reid Busk, "Rag-and-Bone Angel: The Angelus Novus in Charles Bernstein's Shadowtime" *Journal of Modern Literature*, 34:4 (2014)
- David Kaufmann, "Two or Three Things I Know About Charles Bernstein" in [Shofar 32:2](#) (2014)
- Robert Zamsky, "Ezra Pound and Charles Bernstein: Opera, Poetics, and the Fate of Humanism," [Texas Studies in Language and Literature](#) (55:1; 2013)
- Marjorie Perloff, "Writing through Walter Benjamin: Charles Bernstein 'Poem Including History'": chapter in *Unoriginal Genius* (Chicago: University of Chicago Press, 2011); published also in *Foreign Literature Studies* [Wai Guo Wen Xue Yan Jiu], Wuham China, 2008 #1
- [Nikil Saval, "Benjamin in Extremis N+1 \(April 2010\)](#)
- Joel Bettridge, [Charles Bernstein's Shadowtime and Faithful Interpretation](#) , *Textual Practice* 21(4): 737–760 (2007)
- Gareth Farmer, ["Archives of nonsensuous similarities": poetic exploration and extension of philosophical thought in Charles Bernstein's Shadowtime,](#) presented at Warwick University "Poetry and Philosophy" conference, Oct. 2007 ([local copy](#))
- [Charlie Bertsche, "Bitter Greens: Walter Benjamin Goes to the Opera" — Tikkun \(July/August 2006\)](#)
- Joe Francis Doerr, "Poet as Librettist: Words for Music by Lang-Po and New Formalist Poets" — [Notre Dame Review #22](#) (Summer 2006)
- [Klaus Lippe, "Who's to Say, What's to Say?: Notes on the Reception of Brian Ferneyhough's Opera "Shadowtime" \(in the Context of Niklas Luhmann's Theory of Art — Musik & Ästhetik January 2006 \[Heft 37\]](#)
- [Colin Browne, "Benjamin's Angels, or Why We Sing the Lamentations" — Jacket \(Oct. 2005\)](#)
- [Richard Deming, on the libretto — Rain Taxi, \(Spring 2006\)](#)
- Richard Whitehorse, Grammaphone, July 2006
- Linda Reinfeld, "Linguae Poetry and Beyond: The Music of the Fears" in *On the Sound(s) and Images of Contemporary Poetry - An American Connection*, ed. Jelle Dierickx (Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten, 2005)
- Estelle Gilson, *Congress Monthly*, American Jewish Congress, Nov./Dec. 2005

\*

[Marjorie Perloff, Book of the Year, TLS, Dec. 2, 2005](#)  
[Mark Swed, Los Angeles Times](#) — Best of Opera, Dec. 18, 2005

**NMC Recording — April 2006**

[Fabrice Fitch's introduction to the NMC recording](#)

[Music Web](#) ([Anne Ozorio](#))  
[The Sunday Times](#) ([London](#)) (Paul Driver)  
[Classical Source.Com](#) (Andrew Toovey)  
[Music Web](#) (Hubert Culot)  
[The Guardian's Observer](#) (Anthonly Holden)  
[Opera](#) (George Hall)

### **NEW YORK — July 2005**

[Opera News](#), Oct. 2005 (Arlo McKinnon)  
[Paris Transatlantic](#), Sept. 2005 (Nicholas Rice)  
[New York Newsday](#), July 26 (Daniel Schlosberg)  
[New York Sun](#), July 25 (Fred Kirshnit)  
[Mappemunde](#), July 24 (Tim Peterson)  
[Sequenza 21](#), July 23 (David Salavage)  
 Fait Accompli, [July 22](#) and [July 23](#) (Nick Piombino)  
[Seen & Heard](#) (Bruce Hodges)  
[The Philadelphia Inquirer](#), July 23 (David Patrick Stearns); also in [Andante](#)  
[The New York Times](#), July 23 (Anthony Tommasini)  
[Poetics List](#), July 23 (Donald Wellman)  
[The Philadelphia Inquirer](#), July 21 (David Patrick Stearns)  
[The New York Times](#), July 17 (Jeremy Eichler)  
[New York Press](#), July (Allan Lockwood)  
[Newark Star-Ledger](#), July 10 (Willa Conrad)  
[PennCurrent](#), July 7 (Judy West)  
[Stanford Magazine](#) July/August

### **RUHR TRIENNIEL, Bochum (Germany) October, 2005**

[Westfälische Rundschau](#) (Sonja Müller-Eisold), Oct. 4, 2005  
[Waz](#), Oct. 4, 2005  
[NRZ](#), Oct. 4, 2005 (Johannes Glauber)  
[Westdeutsche Zeitung](#) (Sophia Willems)

### **LONDON — July 2005**

[Stride Magazine](#), July (Ira Lightman)  
[TLS](#), July 22 (Andrew Porter)  
[Seen and Heard](#), July, 2005 (Anne Ozorio)  
[Classical Source](#) (July 2005) (Richard Whitehouse)  
[musicircus](#), July (Rob Witts)  
[The Observer Review](#) ([Guardian/UK](#)), July 17 (George Hall)  
[The Evening Standard](#), July 11 (Fiona Maddocks)  
[The Guardian](#), July 8, 2005; preview/interview (Andrew Clements); also in [All About Jewish Theater](#)

### **MUNICH BIENNALE PREMIER — May 2004**

German:

Süddeutsche Zeitung, May 27, 2004: [text only](#); [jpeg image of page](#), [.pdf of page](#) (Wolfgang Schrieber)  
[Frankfurter Allgemeine](#), [May 27, 2004](#) (Juliana Spinola)  
[Die Welt](#), [May 28, 2004](#) (Egbert Tholl); virtually same

review in [Stuttgarter Zeitung, May 27, 2004](#)  
[Niederlandeweb, May 24, 2004](#)  
[Münchener Merkur, May 27, 2004](#) (Markus Theil)  
[Berliner Zeitung, May 27, 2004](#) (Klaus Georg Koch)  
[Augsburger Allgemeine, May 27, 2004](#) Rüdiger Heinze)  
(jpg file)  
[Südwest Press, May 27, 2004](#) (Jürgen Kanold) (gif file)  
[Abendzeitung, May 27, 2004](#) (Marianne Reßinger(jpg  
file)  
[Die Zeit, June 3, 2004](#) (text only); or: [link to newspaper  
site](#) (Claus Spahn)

English:

[Music & Vision, June 3, 2004](#) (or: [text only](#) version) (Tess  
Crebbin)  
[Seen and Heard, June 2004](#) (John Warnaby)  
[Süddeutsche Zeitung, May 27, 2004](#) (English translation)  
[The Guardian, May 28, 2004](#) (Andrew Clements)  
[Financial Times, May 27, 2004](#) (Shirley Apthorp)  
[Sunday Times, June 6, 2004](#) (Paul Driver)  
[The Independent, June 24, 2004](#) (Keith Potter)  
[Gema News](#) (English version) ( )  
[Radical Philosophy](#) 127 (Sep/Oct 2004) (Esther Leslie)

French:

[Festival d'Automne press dossier](#)  
[Süddeutsche Zeitung, May 27, 2004](#) (traduction  
française)  
[Omar Berrada Entretien -- Les Lettres française, 26  
Octobre 2004](#)  
[Le Figaro, 28 Octobre 2004 \(Jacques Doucelin\)](#)  
[Le Monde, 31 Octobre 2004](#) (Pierre Gervasoni)

### **Earlier Reviews and Commentaries:**

[Excerpt from "Doctrine of Similarity"](#) with a commentary  
by Roger Kamenetz, published in the Forward (NYC),  
March 2004  
See Richard Toop's [program notes](#) on Scene II, "Les  
Froissements d'Ailes de Gabriel"  
[Preview in The Prospect, 4/29/04](#)  
[Review in The Times, London, March 17, 2004](#)  
[Review in The Guardian, March 16, 2004](#)  
[Review of "Opus Contra Naturam,"  
\[www.classicalsource.com, February 2004\]\(#\)](#)

General Discussion of Language Poetry

Poetry Flash Language issue (1979): [pdf](#)

Joel Lewis, Introduction of Language Poetry, [Poets & Writers  
Magazine](#), Sept./Oct. 1990

### **Unpublished**

Herman Rappaport, "Dark Sayings: Warbling Words", MLA Annual  
Convention, New Orleans, 12/30/2001

Jonathan Monroe, "Gender, Miscommunication, and Levels of

Address in Ashbery, Waldrop, and Bernstein", presented at the MLA Annual Convention, 12/29/93  
 Loss Glazier, "Sounding Bernstein", the Twentieth Century Literature Conference, University of Louisville, February, 1996.  
 John Palattella, "Hodgepodgelodge: Dark City" (1995) (ms, in UCSD archive)  
 Alan Golding, "Formal and Ideological Rupture in Language Writing", Midwest MLA Conference (1989)

### **Reference Works**

The Literary Encyclopedia, [entry by Nerys Williams](#) (2009)  
 Logan Esdale, "[Charles Bernstein](#)" entry in The Greenwood Encyclopedia of American Poets and Poetry (2005)  
[Contemporary Poets \(London: St. James Press; New York: St. Martin's Press 1985\); entry by Paul Christianson; updated 2001](#)  
 Encyclopedia of American Poetry: The Twentieth Century, ed. Eric L. Haralson (London: Fitzroy Dearborn, 2001), entry by Tim Woods  
 American Literary Scholarship : Anita Plath Helle, "My Way in Poetry: The 1940s to the Present" - Volume 1999, Issue 1 1999  
[Postmodern Fiction: A Bio-Bibliographic Guide, ed. Larry McCaffery \(Westport, Conn.: Greenwood Press, 1986\); entry by Ron Silliman](#)  
 Dictionary of Literary Biography: Contemporary Poets, Vol. 2 (Gale Research, 1996); entry by Loss Pequeno Glazier  
 Contemporary Jewish-American Dramatists and Poets : A Bio-Critical SourceBook, ed. Joel Shatzky & Michael Taub (Westport, Conn.: Greenwood, 1999)  
 Henry Sayre, "Avant-Garde and Experimental Writing," in Columbia Literary History of the United States (1988)  
 Eric Mottram, "Recent American Poetics", in The New Pelican Guide to English Literature: American Literature, ed. Boris Ford (1988)

### **NON-ACADEMIC EMPLOYMENT**

Director, Job Development Services, and Associate Director, The Cultural Council Foundation Artists Project (CETA) (1979-81). The Artists Project employed 300 artists and was the largest public-employment program for artists since the WPA (as part of the Comprehensive Employment Training Act of the Carter administration).

Editor, Merck Minutes (national tabloid journal for community pharmacists) (1984-1989)

Abstracts Editor, Modern Medicine of Canada (1977-78)

Free-lance writer, numerous medical publications and healthcare media producers (1976-1989)

Editor, Health Manpower Consortia Newsletter, United Hospital Fund (1976)

Staff Associate, Council on Municipal Performance (a public interest research group) (1975)



Health Education Coordinator, Freedom Community Clinic, Santa Barbara, California (produced pamphlets and broadsides on STDs and their treatment and organized sex education programs for schools (1973-75)

### **COLLEGE ARTS ACTIVITIES**

Editor, Harvard Yard Journal (1968-69) (literary magazine)

Director/Dramaturg:

I Had to Buy a Ticket to the Matinee by David Keyser at the Loeb Drama Center Experimental Theater (1969)

Marat/Sade by Peter Weiss, at Adams House; Leonard Lehrman, music director (1970)

The Bow and the Gun by Lionel Abel, at Adams House (1970)

Comings and Goings — montage of Harold Pinter's Old Times, "Samuel Beckett's Come and Go," and the transcript of the trial of the Chicago 8, at Adams House (1971)

\*

Editor, Writing (1971-72): xerox magazine of writing from Adam's House

\*

Senior Thesis, "Three Compositions on Philosophy and Literature" (A Reading of Gertrude Stein's Making of Americans, and other works, through Wittgenstein's Philosophical Investigations) (1972)

\*

Member, Adams House Committee

### **FELLOWSHIPS, PRIZES, MEMBERSHIPS AND HONOR BELTRAN FAMILY TEACHING AWARD**

The Beltran Family Award for Innovative Teaching & Mentoring at the Kelly Writers House (University of Pennsylvania) (2018)

[Janus Pannonius Grand Prize for Poetry](#) (2015)

[Münster Prize for International Poetry](#) (2015)

Lindback Award for Distinguished Teaching, University of Pennsylvania (2009)

Fellow, American Academy of Arts & Sciences (2006)

Dean's Award for Innovation in Teaching, University of Pennsylvania (2005)

State University of New York Distinguished Professor (2002)

Roy Harvey Pearce/Archive for New Poetry Prize of the University of California, San Diego; for lifetime contribution to poetry and scholarship (1999)

New York Foundation for the Arts Fellowship (1995 and 1990)

University of Auckland Foundation Fellowship (1986)

John Simon Guggenheim Memorial Fellowship (1985)

National Endowment for the Arts Creative Writing Fellowship (1980)

William Lyon McKenzie King Fellow at Simon Fraser University (1973)

ASCAPLUS Award (concert division): awarded annually each year from 1993 to 2014

•

Finalist, Lenore Marshall / Nation prize best book of the year, Republics of Reality (Academy of American Poetry, 2000)



Finalist, Foreword Reviews 2001 poetry Book of the Year, With Strings

•

Phi Beta Kappa (of Alpha) (1972)

Adams House Coat-of-Arms (1972)

Award of Excellence for Journalism, The New York Times and St. Bonaventure University (for editing Science Survey, high school newspaper; 1968)

Yale Club of New York Book Award (outstanding high school student; 1968)

### **EDUCATION**

M.A., honorary, University of Pennsylvania (2004)

A.B., Harvard College [Philosophy concentration](1968-1972)

Bronx High School of Science (1964-1968)

### **PERSONAL**

Date of Birth: April 4, 1950

Married to Susan Bee (Laufer)

Children: Emma (1985-2008) and Felix (b. 1992)